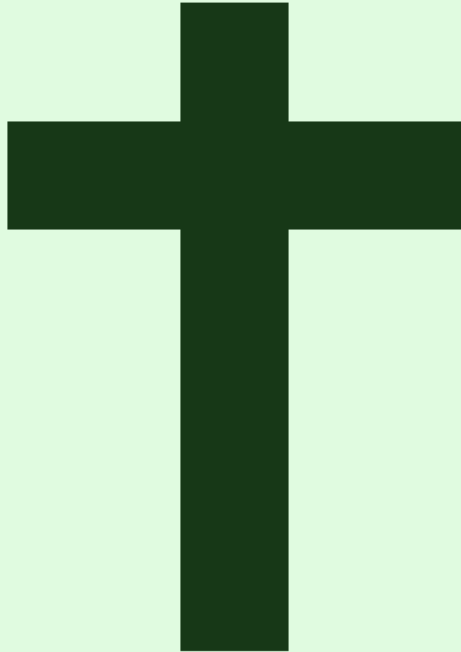


Dhuwa Dhaṅu'mi Mäk



The Gospel of Mark in the Dhuwa-Dhaṅu'mi dialect of the
Djangu language of Australia

Dhuwa Dharju'mi Mäk

The Gospel of Mark in the Dhuwa-Dharju'mi dialect of the Djangu language of Australia

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators

Language: Dhuwa-Dharju'mi (Djangu)

Dialect: Dhuwa-Dharju'mi

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 21 Apr 2022
5fbbdf56-018a-5fe6-a40d-3ebb0c7924c0

Contents

Mäk 1

Djesuwuṅ ṅuwakurru dhäwu Mäkkun wukirriwuy Mäk

¹ Dhaṅun banha ṅuwakurru dhäwu. Ga dhäwum dhaṅu God-Waṅarrwuṅun Gäthu'miṅuwuṅ,* ga ṅaykaṅam nhan banha Djesu. Nhanmam banha Christnha, Maṅutji-dhunupayumandan banha nhan God-Waṅarryu ṅätjil bäkumiṅgan. Ga dhäwum nhanguṅ yakan dhaṅu bitjan dhäya gam' ṅurruyirr'yunma:

*Djondhu banha Buku-lupthumandamiyu yolṅuyu dhukan yäkthuwan Djesuwun
(Mathuyu 3:1-12; Luk 3:1-18; Djon 1:19-28)*

² Dhäwul mu nhan banha Djesuyu ṅurruyirr'yuwanam warkthuwanam, ṅarru God-Waṅarryum banha ṅinygu djuy'yuwan yolṅuny yäkuny Djonham. Nhän banha Djondhu dhukam nhanbal Djesuwum yäkthuwan. Ga ṅätjil mu nhan banha ṅinygu yakan God-Waṅarryum bäki banha nhanguwayma djawarrkminy yolṅuny yäkuny Yitjayany. Ga bitjan nhan banha ṅätjilim wukirri gam':

“ṅäkan warra! Dhaṅum ṅaya yaka djuy'yuna yolṅunhan dhäwuminhan nyäkuway. Nhan ṅarru dhukan yäkthun nhunṅun.✠

³ Ga ṅarruṅam nhan ṅarru banhayam yolṅu ṅunha wiranṅin ṅayilim yolṅunharralin, ga ṅunhalayan nhan barkthu banha djawarrkthum,

‘Bukmak yolṅu birrkamiṅa, gatjuy, ṅamaṅamayunmiyan nhangum Garraywum.

Ga dhukam dhunupayuman, bala gumurr-ṅuwatjiyan nhangu.” Ga bitjan nhan banha Yitjayayum wukirri.✠

⁴⁻⁶ Ga banhayam yolṅu yäku Djonha banha Buku-lupthumandamin yolṅu. Ga nyenanam nhan yakan banha ṅunharran yolṅunharran ṅayinam galki yana maniṅa yäkuṅa Djodannha. Ga girri'yum nhan yakan banha dhaṅthunminam gamulwul bulka'yum, ga biralma nhangu djämawuyma wäyinguru bulka'yu. Ga ṅatham nhan yakan ṅokan ga detjinha ga gukun. [Djonma yakan banha nyenan bitjan banha God-Waṅarrwu djawarrkmi yolṅu yäku Yilaydja yakan nyenan ṅätjil.]✠

Ga bilanyamiyum gulṅun yakan banha yolṅum warra ṅarruṅan Djurutjalannurum ga birrkamiṅuru ṅayinuru bewali Djudiyanuru makaṅuru, ga ṅarruṅanam yakan balan Djongun yana dooy'yuwan. Ga ṅarruṅanam dhanal banha, ṅinygu dhanal banha djälmiyin dhanal ṅarru nhäma nhanany, ga ṅäma nhanguṅ dhäwu nhalpiyan nhan bayin yaka marṅiyuman. Ga bitjan nhan yakan dhanaliny wäṅanam, “Wäy, yulparra, rakaraṅan warra dhawaṅthuman nhumalinguway malikum malany, bala bilyuwan, bala yana ganakan, mä nhan ṅarru God-Waṅarryum nhumalingu bayarakaraman. Dupthuwan warra dhuwan malikum malany bala buku-lupthuwan mä ṅarru bayinuyam yaka maṅutji-rakaram banha nhumam ṅinygun ṅuwakurrun.”

Ga banha dhanal ṅarruṅan malikum malany dhanalinguway rakaran dhawaṅthumanam, bala nhan dhanaliny yakan buku-lupthumanan ṅunhalan Djodannha maniṅam.

⁷ Ga bitjan nhan dhanalingu wäṅanam, “Yo, dhikam yaka waripum yolṅu ṅarruṅa biyapulnha wal'ṅu dhika djuṅkthumana yaka nhänanham. Ga ṅayapim dhaṅu dhäwul yana gana' ṅunhukum nhangu djalkiriwuywum yapthumandawu. Râywuy dhaṅu ṅayam yolṅu.† ⁸ ṅayam yaka nhumaliny dhaṅu buku-lupthuman gapuyu yana waṅganydhu, ṅarru nhanmam ṅarru banha God-Waṅarryum rarryun Dhuyu Birrimbirrnha nhumalingum, banha yaka djuṅkthumana.”

* 1:1 Bayaṅu yaka ṅunha waripunam ṅurruṅunam djorra'ṅa malaṅuṅa bitjanma dhäya, ‘God-Waṅarrwum Gäthu'miṅu’ bitjanma.
✠ 1:2 Malakay 3:1 ✠ 1:3 Yitjaya 40:3 ✠ 1:4-6 2 Yindi Bungawa Yitjuralwu 1:8 † 1:7 ṅunha ṅätjilijunṅa Gurikṅam Romṅa nhan mayali' bilanya gam', ‘Ga dhäwul dhaṅu ṅayapim gana' ṅunhukum djalkiriwuywum nhanguru yapthumandawu’ ṅinygu nhan yakan bitjan gyaṅinyamin banha nhan yakan nhawun ṅurruwuṅmi. Dhäwulnha nhan gana', yana bayin nhangum Garraywum nhawun djämami ... râywuynha.

*Djondhu buku-lupthuman Djesuny
(Mathuyu 3:13-17; Luk 3:21-22)*

⁹ Ga bilanyamiyum nhan Djesum njaruñanan beñurum Galaliñurum makañuru ñayinuru, yakuñuru Nätjiritñurum, nhan njaru Djongun ðoy'yun. Bala nhan Djondhum nhanany Djesunham buku-lupthumanan banhalayan Djodannha maniñam. ¹⁰ Ga banha nhan Djesu gapuñurum dhawañthuwan, bala banha djiwarr'ma lapthuwanan. Ga God-Wañarrwum Dhuyu Birrimbirrma yarrupthuwanan nhangul bilanyan bitjan wäyin yäku murryil. ¹¹ Bala dhanal ñäkulan rirrakayma wäñan yakan bitjan,

“Dhañun banha nyäku marrkapmim gäthu'miñu.

Ñaya yaka marimin goñmiyim nhangul.”[✠]

*Wañawurun mala bungawayyu yäkuyu Djaytindhun yakan dharrwunuwan Djesunham
(Mathuyu 4:1-11; Luk 4:1-13)*

¹² Ga bewaliyam dhurrwaruñuru, bala nñan Dhuyu Birrimbirryum djawyuwanan Djesunham gäñanulñin ñayili wiranñin. ¹³ Ga nñunhalayan ñayilpi'ñan nhan yakan banha nyenanam 40-n walum. Ga waripum yakan banhalaya nyenan wakinñumin wäyin malany. Ga banhalayan nhanany yakan banha Djaytindhun dharrwunuwan. Njaru nñanmam dhäwulnha nñanbal malthuwan. Bala banha djiwarr'puyuma dhäwumim yolñu warra ðoy'yuwanan guñga'yundawum nhangu.

*Djesum njaruñanan balan Galaliñin nhan njaru mañutji-guñana God-Wañarrwun dhuka
(Mathuyu 4:12-22; Luk 4:14-15;5:1-11)*

¹⁴ Wañanyamiyum waluyu dhanal gathanan Djonnam banha Buku-lupthumandaminham yolñuny bala djuñup'thumanan dharrungulñin. Bala nñanmam banha Djesum njaruñanan balan Galaliñin makañi, mä nhan njaru rakaraman God-Wañarrwum ñuwakurum dhäwu banhalayan. ¹⁵ Ga bitjan nhan yakan wäñanam,

“Ñäkan warra, yulparra! Garraywum dhañu walu ñinygun ðoy'yuwanan!

Ga yolñum warra njaru banha gulñun yana marñgiyim banha God-Wañarrwum njaru rom nhanguway njaruñanhamiñgana, ga dhañun banha yolñum dñinañun bala.

Gatjuy bilyuwan warra mayali'-golanhamiñurum romñuru,

bala ðitjuwan, bala malthuwan nhangun God-Wañarrwun dhärukum.

Bala mä-yuwalktjiyan bayikuyan God-Wañarrwu ñuwakurruwan yana dhäwu'wum.”[✠]

Djesuyu garr'yuwan guya djämaminy warrany malthundawu nñanbal

¹⁶ Wañanyamiyum nhan yakan Djesu njaruñanan nñunha räy-warryuwan gulñun'gu Galaliwuywu. Ga nñunhalam nhan maññ'thuman yolñuny yäkuñu Djäymannha ga gutha'miñuny nhangu Wanduruny. Banhalaya dhupal nyin njarirri boyan ganybuyu. Banhayan bili dhupalingu banha djämam. ¹⁷ Bala nhan Djesum gawa'yuwanan dhupalingu bitjanan, “Wäy, yulpulay! Gu malthuwan wulay nyäkuñ. Ñayam njaru nñumaliny marñgiyuman nñuma njaru yaka gañthuman yolñunhan warrany.” ¹⁸ Ga banha dhupal ñäkulam bilanyawuyuma bala dhupal yana gananan banha ganybum, bala dhunupan yana malthuwanan nhangu.

¹⁹ Ga bitjan bala nhan Djesu njaruñanan ga nñanñal nhan Djibidiwun yothuny wulanynha. Ga mañamarrma banha wäwa'miñu yäku Djayim ga gutha'miñum nñanbal yäku ga Djon. Ga bitjanaya bili dhupalim yakan ganybu dhunupayuman marthañayña. ²⁰ Bala nhan Djesum gawa'yuwanan dhupalingu bitjanan, “Wäy, gu malthuwan wulay nyäkuñ!” Bala dhupal gananan dhupalinguway mälu'miñunham ga djämaminham warrany balayan bili marthañayñin. Bala dhupal njaruñanan malthuwanan nñanbal.

*Djesuyu dhawañthuman malikuny birrimbirrha yolñuwul nñunhal Gapuniyam ñayinña
(Luk 4:31-37)*

²¹ Bala dhanal ðoy'yuwanan nñunhalan Gapuniyamnha ñayinña,[‡] nhan Djesu ga banhaya yolñu

[✠] 1:11 Dhäwu Njurruyirr'yundañuru 22:2; Manikay Mala 2:7; Yitjaya 42:1; Mathuyu 3:17;12:18; Mäk 9:7; Luk 3:22 [✠] 1:15 Mathuyu 3:2 [‡] 1:21 Djuwuwul Nyenanhamiyu Waluyu dhanal bayin gulyuwarra djämañuru. Ga dhanalingum banhayan yäku 'Djabithnha Walu'.

warra banha dhanal yakan bämara'yuwan nhanany. Ga Nyenanhamiyun Waluyu, nhan Djesum nar-ruñanan balan Djuwwuḷ biryamīḷin buḅbuḷi, nhan narru yaka marḅgiyumana dhanaliny banhalayan. ²² Ga banha yakan yolḅuyum warrayu ḅakulam nhanany wāñanharam nḅirryuwanan, ḷinygu nhan banha marḅgin marimin bayikuya mala dhāwu'wu. Ga djuḷkthumanhan yaka ḅunha Djuwwum rom-marḅgikunhamiwum warrawu marḅgiyumanda. ☆

²³ Ga bilanyamiyu bili nhanmam yolḅu maḷikumi birrimbirrmi gulḅiyān balaya buḅbuḷi narru dhā-rirrakaymin, ²⁴ yatjuwan narruñan bitjan, “Wāy, Djesu ḅayi Nätjuritḅuy, nhāwu nhunu rālim gāmurru' ḅupan? Nhalpiyan nhunu narru, baḅuwaḅuyunna ḅanapiliny, ḅatja? ḅanapum dhaḅu dharanḅanatj nhuna, nhunum dhaḅu banhayān banha Maḅutji-dhunupayumandan yolḅu God-Waḅarrwuḅun dhawu'-nhinathunḅanda ḅätjilḅuwuyḅna. Nhunum dhaḅu God-Waḅarrwun banha Dharrpalḅna Yolḅu, nhānharran.”

²⁵ Bala nhan Djesum dhāruk-gunḅanminan dhaykuwanan manapan dhanaliny bitjanan, “Ma' mukthuwan, ga dhawaḅḅthuwan dḅinakuliyam yolḅuwuḷ!”

²⁶ Bala nhan bayḅuya maḷikuyum birrimbirryu rurr'rurruywanan banha yolḅunham marimanan dhika. Bala nhan yana dhawaḅḅthuwanam dhā-rirrakaymin. ²⁷ Ga yolḅuyum warrayu banha banhalayam biryamḅam buḅbuḅa nhāḅalam mā-maḅmaḅduwanan. Bala dhanal narruñan wāñanharaminan bitjanan, “Nhān dhaḅum? Dhaḅum nhan ga dhāruk gathan maḷikuwun birrimbirru dhawaḅḅthumandawu, ga dhanalim yaka nhanany ḅunha dhārukma māyaman yana. Nhā nhan yaka dhaḅu ḅalmaliny yuḅayun romdhum marḅgiyuman?”

²⁸ Bala yakan banha dhāwum narruñanan ḷatjuwarr'yuwanan banhalayam makaḅa ḅayiḅa Galalim. Yolḅum warra narruñan banha rakaranhaminan.

Djesuyu ḅukthuman Betawu mukul'miḅuny rumaruny' ga bulu waripu gulḅkuny yolḅuny warrayu (Mathuyu 8:14-17; Luk 4:38-41)

²⁹ Ga banha dhanal narruñan dhawayawaḅḅthuwanam beḅurum banha biryamḅurum buḅbuḅuru, bala nhan Djesum narruñan balan Djāymaḅuḷin ga Wanduruwuḷin ḅayilḅi. ³⁰ Ga banhalaya yakan Djāymaḅu mukul'miḅu rumaru' ririkthuhan gormur'yu. Ga banha nhan Djesu ga malthundamim warra nḅangu gulḅiyānam, bala nhanmam baya yolḅu yuḅḅthuwan bala rakaranan bitjanan, “Dhaḅu nyin worruḅu ririkthun gormur'yu.”

³¹ Bala nhan Djesum narruñanan balayan banha worruḅuwuḷin dhāyḅawuḷ, bala gathanan nhanany ḅarambiyan bala ḅakanhamḅanḅan. Bala dhunupan yana banha gormur'ma winya'yuwanan. Bala nhan banha worruḅum dhāyḅa dhawaḅḅthuwanam bala narruñan galḅarrarrayuwanan ḅathawun dhanalḅgu.

³² Ga banha narruñan walum gulḅiyān, bala yakan yolḅuyum warrayu rerriminham warrayu ban-galanan, ga maḷikuminham birrimbirrminy yolḅuny warrayu balan Djesuwuḷin ḅukthumandawun.

³³ Ga gulḅkun banha marimin yolḅum warra ḷuḅ'thuwan balayam buḅbuḷi, be mu yakan mala-nhinathunḅanmin. ³⁴ Ga gulḅkunhan nhan yakan banha yolḅunham warrayu ḅukthuman, waripuḅa ga waripuḅa rerrḅurum. Ga ḅukthumanam nhan dhanaliny yakan bukmakḅnan yana. Ga gulḅku nhan yakan dhawaḅḅthuman maḷikunham birrimbirrḅna malany. Ga dhanalim banha maḷikum birrimbirr mala marḅgiyinan nḅangu, bala nhan Djesuyum dhurrwara-mukthumanan dhanaliny.

Djesu narruñan yakan buku-ḷiw'yuwan ḅunha waripumurru ḅayimurru, rakaran narruñan banha ḅuwakurru Dhāwu God-Waḅarrwuḅ

(Luk 4:42-44)

³⁵ Ga waripuyun waluyu narru munhakumin, nhan Djesum ḅakamanan bala narruñanan dhawaḅḅthuwanan buḅbuḅurum. Ga narruñanam nhan banha gānaḅuḷin buḅmḅḅgandawum mā dhupal narru Mālu'miḅu nḅangu wāñanharami. ³⁶ Ga banha nhan Djāyman ga waripum malthundami warra ḅakamanam yakurrḅurum bala dhanal ranganan nḅangu. ³⁷ Ga banha dhanal nhanany maḅḅ'thumanam bala dhanal bitjanan wāñanam, “Wāy! Marrkapmi, gulḅkun yaka dhaḅu yolḅum warra nḅuḅu ranganam.”

☆ 1:22 Mathuyu 7:28-29

³⁸ Ga nhanmam bitjan dhanalingu buku-ganitjuman, “Ŋuwakurru dhuwaniam. Ŋarru ŋalma ŋarru dhaŋu ŋurruŋum yaka ŋarruŋa liw'yuman ŋunha waripumurru ŋayimurru mala. Dhaŋu banha ŋayi mala banha yaka galkiwatj dhäya'dhaya. Linygu ŋaya yaka djälmiyi ŋaya ŋarru rakaraman dhanalingu banha Ŋuwakurru Dhäwu, bili dhaŋuya mu nyäku banha warkma.”

³⁹ Ga bewa^liyam dhurrwaraŋuru bala nhan yakan ŋarruŋanan dju^udu'yuwanan Galalimurru makamurru, mä nhan yakan rakaranan dhäwun ŋuwakurru God-Waŋarrwuruynha ŋunhalan Djuwwu^l biryamiŋan buⁿbuⁿa malaŋa. Ga bitjanaya bili nhan yakan banha ma^likunham birrim-birrnha malany ŋaⁿŋaⁿdhuwan yol^uwurum warrawuru.*

Djesuyu dukthuman burrunhdhiya'miny yol^uny
(Mathuyu 8:1-4; Luk 5:12-16)

⁴⁰ Ga bilanyamiyum waluyu yol^u burrunhdhiya'mi ŋarruŋan nhangu^l Djesuwu^l. Bala nhan bun'kumu-djipthuwanan ŋaⁿŋ'thuwanan guŋga'yundawun bitjanan, “Marrkapmi, guŋga'yuwa nhä-nany! Ŋayam marŋgi banha nhunum ŋarru dhaŋu ma^likuny rerriny dhirkthirrkⁿha nyäkuru winya'yumana, bilaⁿ nhunu djälma, mä ŋarru yaka yol^uŋum warra nyäku dhäwulnha bulum mil-nyan^lthun.”

⁴¹ Bala nhan Djesum wuyuwanan nhangu bala ŋarambiya' djarryuwanan, ga gathan nhan nhanany bala wäŋanan, “Djäl ŋaya dhaŋu, ŋaya ŋarru dukthumana nhuna. Linygun nhunu dhaŋu ŋuwatjinan!” ⁴² Ga dhunupan nhan banha d^lirramum ŋuwatjinan, winya'yuwanan banha rerrim nhangura. ⁴³ Ga wäŋan nhan Djesu wanyuyun dhärukthum bala dju'y^uwanan nhanany ŋayilⁿ ⁴⁴ bitjanan, “Ŋuwatjuma yana guyaŋiyam! Linygun nhunu dhaŋu ŋuwatjinan, ga dhäwulnha nhunu ŋarru rakaramam yol^uwu^lim warrawu^l. Bayikuya bili yana mala-ŋur^rkanhay^uwu Mawtjitjku romgum malthuwa banha ŋätjiliⁿwun. Ga bala ŋatjil ŋurruŋum ŋarrya ŋunha djirrikaymiwu^l yol^uwu^l ga nhän ŋarru nhuna dhuwan rumbalma nhäma banha nhun^ug rerrim yulthan yana winya'y^uwan. Bala nhunu ŋarru mundhur^rnha guŋgan buku-wikaman God-Waŋarrnhan, mä ŋarru banha gu^lkun yol^uŋum warra marŋgiyi banha nhunu dhaŋu ŋuwatjinan.”*

⁴⁵ Ga banha nhan banhaya yol^u dhawa^tthuwanam bala nhan yakan liw'yumanan rakaranam dhäwum birrka'milin ŋayilim. Ga gu^lkun yakan banha yol^uŋum warra ranganam nhanbal Djesuwum. Ga dhäwulnha banha nhanbayim ŋarruŋan ŋunha yol^u gu^lkumilim ŋayilⁱ, bili banha yol^uyum warrayu nhanany gunganan, banham nhan yakan banhalayan bäyman wirwiryuwanam ŋayilpi'ŋan ŋayinam. Ŋarru yol^uŋum warra yakan rangan yana nhangu, nhänharawun yakan djälmiyin.

2

Djesuyu dukthuman gaⁿuⁿŋnha yol^uny
(Mathuyu 9:1-8; Luk 5:17-26)

¹ Ga bilaⁿ nhämunha' banha walu dju^lkthuwan, bala nhan Djesum dⁱtjuwanan balaya Ga-puniyam^lin. Ga yol^uŋum warra ŋarruŋan banha rakaranhaminan Djesunham banha nhan linygun yakan banhalayan ŋayinⁿ nyenan. ² Ga yol^uŋum warra ŋarruŋan banha luⁿŋ'thuwanam birrkamiⁿurun. Ga gu^lŋiyⁿ ŋarruŋan ga dhaⁿaⁿ, be mu yakan mala nhinathun^ganmin, dhur-rwaramurru^m ŋaⁿbaw'y^uwan. Bala nhan Djesuyum yakan marŋgiyumanan dhäwun rakaran God-Waŋarrwuruynha ŋayaⁿuwuy.

³ Ga banha nhan yakan ba^dak wäŋan, dhanalim d^ambunharrayum yol^uyuy warrayu yakan golanan gaⁿuⁿŋnham yol^uny balan Djesuwu^lin. ⁴ Ga bilin banha gu^lkun marimin yol^uŋum warra yakan mala-luⁿŋ'thumanminam banhalayam, ga bayaⁿun banha dhanalingum dhuka ŋalawitjan dhanal ŋarru banha yol^uny banhayany go^lam Djesuwu^l. Bala dhanal ŋalthuwanan ŋunha ŋapa^lin bala'pala^lin, bala ŋarⁿgan dhanal warkthuwan ŋunha garramatma dhunupa yana banha ŋalaⁿa yakan Djesu dhäyan. Ga banha nhan ŋunha bala'palam la^pthuwan, bala dhanal yarrupthumanan banha yol^uŋunham ŋarru gayanh'thamin.* ⁵ Ga banha nhan Djesuyum dhanaliny nhäⁿal bala nhan

* 1:39 Mathuyu 4:23;9:35 * 1:44 Rom Mala Dalkarramiwu 14:1-32 * 2:4 Gayanh'tham banha djämawuy däl^huru manydjarrka'uru.

marngiyinan banha dhanal yultha yana nhangul mä-yuwalkin. Bala nhan banha ganungham yoljuny bitjanan wäjan, “Linygun naya dhanu nhungu malikum rom baya-rakaranan.”

⁶ Ga banhalaya yakan nalapalmi Rom-marngikunhami yolju warra dapthuwan, naru nakul dhanal banha Djesunham bilanyawuyma dhäruk wänanhara bala dhanal nayanu-malikin, dhawulnha dhanal galja-nuwatjinam bayinuya. ⁷ Bala dhanal bitjanan wänanharaminam, “Nhä dhanum, gonanharran bilanyawum wänanharawu, natja? Dhanu bayin nhanbay yana God-Wanarryu yoljuwum warrawu baya-rakaram malikuwuyma rombuy. Nhalpiyan nhan yaka dhanu guyanin, yana warri nhan dhanu rrambanin dhupal God-Wanarrnha, natja? Dhanum nhan dhäwaripunuyinan bitjanam!”

⁸ Naru nhammam banha Djesum dhanalingu marngiyin bala nhan bitjanan wäjan, “Dhawul warra bitja gyanija! ⁹⁻¹⁰ Nhalpiyan dhika naya naru wänam? Banha naya naru bitjanma wäja, ‘Ma’, linygun naya nhungu malikum rom baya-rakaranan’, nhammam dhanu yaka marngi banha nhan naru bitjanya maln’thun, wilak bayanun. Ga banha naya naru wäja bitjanma gam’, ‘Ma’ mäyanan nhunguway dhuwan gayanh’tam bala narryan nayilin’, ga narrun nhuma naru banha nhämam banha nayan dhanu Yuwalkum Wal’nu Yolju dhanun. Ga naya mu yaka dhanu ganydjarrma gathan baya-rakaranhawum yoljuwum warrawu malikuwum.”

¹¹ Ga bewaliyam dhurrwanaru bala nhan Djesum wänanan bayikuya ganungum yoljuwu bitjanan, “Yo, nakan! Dhanum nhunu bilin dukthuwanan, gatjuy nakaman ga mäyanan nhunguway gayanh’tam bala narryan nayilin.”

¹² Ga banha nhan bayinuya yoljuyu nakulam bala yana nakamanan. Ga gayanh’tam nhanguway mäyan bala yana narwanan dhawatthuwanan. Ga dhanalim banha yoljuyum warrayu nhänalam mel-dhawatthuwanan, ganyim’tuwanan manapan bitjanan, “Dhanum nanapu gäthuran djinanun bala bilanyawuyma nhänal. Yultha yana nhan dhanu God-Wanarrma ganydjarr yindim!”

*Djesuyu garr'yuwan yoljuny yakuny Lebaynha malthundawun nhangu
(Mathuyu 9:9-13; Luk 5:27-32)*

¹³ Ga bewaliyam nhan Djesu biyapul banha narwan bala ranili Galalili gulunli. Ga gulkun banha yoljum warra gumurr-yutthuwanam nhangu bala nhan yakan rakaranan dhanalingul God-Wanarrwun nayanu.

¹⁴ Ga banhalaya yakan yolju nyenan yaku Lebay, Yalpiyatjku gäthu'minu. Ga warkthuwanam nhan yakan banha molu-rrupiya lun'thuman yaku tax, banha Rawumbuywu gapmangu. Ga banha nhan Djesu narwanam, bala nhan nhänalan Lebaynhan. Bala nhan bitjanan wäjan, “Wäy wälan, gu malthuwan nyaku!”

Ga banha nhan Djesun bilanyawuyma nakul, bala nhan banha Lebayma nakamanan bala dhunupan yana malthuwanan nhangu.

¹⁵ Ga bewaliyam bala nhan Djesum ga malthundamim warra nhangu yakan nyenan banhalayan Lebaywulin nayan rrambanin dhanalin lundu'minun warra nhabal Lebaywu banha rrupiya-wapthumandamin warra. Ga waripum yakan banhalaya yolju warra nyenan banha dhanal bayin yaka Djuw malayu dhanaliny rakaram raypirri-wadatjmin. Ga nunhalaya bili nurrukna yakan dapthuwan yolju warra banha dhanal bayin ga djalmiyi buthuru-bitjundawu nhangu Djesuwu.

¹⁶ Ga bilanyamiyum banhalaya yakan nyenan rom-marngikunhami warra Baratjiwuru nurrukuru. Bala dhanal nhänalan nhanany Djesunham nhan yakan natha nokan banha tax djämamiwulin warrawul ga dhuwurr-malikumiwulin yoljuwul warrawul. Bala dhanal nan'tuwanan banha Djesuwum malthundaminham warrany bitjanan, “Wäy! Nhäwu yaka dhanu nunha nhumalingum marngikunhami nyena tax djämamiwulim warrawul, ga dhuwurr-malikumiwulim yoljuwul warrawul?”

¹⁷ Ga nhammam banha Djesuyum dhanaliny nakul, bala nhan bitjanan dhanalingu wäjan, “Rerrimi yana yolju warra naru narwan marngitjukim, dhawul dawalamim. Nayan dhanu narwan räli malikuwu yoljuwu warrawu, yaka bayikuyam yoljuwu banha dhanal bayin ga be rom-dhunupa rakaranhami.”

Djesuwum banha yuṭam marṅgiyumanda yakan gānan'thuwanan Baratjiwuḷim yolṅuwuḷ warawuḷ

(*Mathuyu 9:14-17; Luk 5:33-39*)

¹⁸ Waṅganydhum waluyu, yolṅu warra Baratjiṅuru ṅurrukṅuru yakan ṅoy-ṅathanharrami nyenan, yana bayiṅ romgun malthuwan. Ga nhāṅal dhanal banha Djongu Buku-lupthumandamiwu malthundaminy warrany dhanal yakan ṅoy-ṅathanharrami nyenan. Ga dhāwul dhanal banha Djesunham ga nhangum malthundaminy warrany nhāṅal bilanyaḷim. Bala yolṅum warra dḷoy'yuwanan nhangu Djesuwum bala dhā-wirrkā'yuwanan bitjanan, “Wāy, ṅanapum bayiṅ yaka dhaṅu ṅoy-ṅathanharrami nyena, bili romgu ṅanapu yaka malthun. Ga ṅunha yaka Djongum malthundami warra bitjanaya bili. Ga nhāwun yaka dhaṅu nhuṅgum malthundami warra dhāwulma bitjanaya nyena?”

¹⁹ Bala nhan Djesuyum mayaḷi'min dhāwu rakaran bitjanan, “Ḷinygu mu nhumam dhaṅu marṅgi: banha bayiṅ yolṅu wulay māyanharami ga yolṅum warra bayiṅ banha dhāwulnha dhurrwarayapthunma ṅathanurum, banham dhanal bayiṅ ga ṅatham ṅoka mu maranhuyumanmi. Ga banhayam dḷirramu banha nhan ṅarru māyam dhāykany nhanguway, banha nhan ṅarru yaka banhalaya nyena, banham ṅarru yaka yolṅuyum warrayu ṅatham ṅoka mu. ²⁰ Ga banha dhanal ṅarru banhayany dḷirramuny djawyunma, bala ṅarru banha ḷundu'miṅum warra nhangu ṅayaṅu-maḷikin, ga ṅārrun dhanal ṅarru yaka ṅoy-ṅathanharramim nyena.”

²¹ Bala nhan Djesuyum waripun dhāwu dhanaliṅgu rakaran mayali'min bitjanan, “Dhāwul ṅarru dhaṅu yolṅuyu djawar'yun dhā-manapan yuṭam manydjarrka' ṅunha ṅātjiliṅuḷim manapan. Ḷinygu yalalam nhan ṅarru banha girrim' rurrwuyunma bala ṅarru banha yuṭam manydjarrka' dhurṅ'thuna nyumukuṅiny'tjin, bala ṅarru banha girrim' Barryuna. ²² Ga bilanya bili: dhāwul ṅarru dhaṅu yuṭa borum wiyika' rarryun ṅunha ṅātjiliṅuḷim batjili, Ḷinygu nhan ṅarru banha Barryuna bala ṅarru wiyikam' yuṭthuna. Yuṭam borum wiyika' ṅarru rarryun yuṭali yana batjili.” [Bitjan nhan yakan banha dhanaliṅgu Djesuyu rakaranam, banha nhanguṅum yuṭam marṅgiyumanda ṅarru dhāwulnha maṅutji-manapan balam banha nhā dhanal bayiṅ yaka Baratjiyu warrayu marṅgiyuman.]

Djesuwuḷ malthundamiyu warrayu ṅarruṅan ṅatha wapthuman berratha Nyenanhamiyu Waluyu
(*Mathuyu 12:1-8; Luk 6:1-5*)

²³ Waṅganymiyum Nyenanhamiyu Waluyu Djesu ga malthundami warra nhangu yakan ṅarruṅan dhuka-ṅupan, ṅarru gātnimurru berrathamurru. Bala nhangu malthundamiyum warrayu ṅarruṅan bakpakthumanan muḷkurrnha ṅathan bala ṅarruṅan ṅokanan, bili dhanal banha marrya'yinan.✠

²⁴ Ga dhanalim banha Baratjiyum yolṅuyu warrayu nhāṅalan dhanaliny bala bitjanan rakaran Djesuwuḷim, “Wāy! Nhāwu yaka dhaṅu nhuṅgum malthundamiyu warrayu romma ṅalmaliṅgu bakthuman? Dhaṅu dhanal ṅarruṅ ṅunha ṅathan wapthuman djinaṅun warri Nyenanhamiyun Waluyu. Yaka dhanal ṅarru yaka bitjan!”

²⁵⁻²⁶ Bala nhan dhanaliṅgu buku-ganitjuman, bitjanan, “Wāy, yulparra, guyaṅi mu nhuma yaka banhayam dhāwu banha bilinyamiyu waluyu yakan Ḷiya-ṅārra'mi yāku Yabithaya nyenan. Ga dhanalim banha Daybitma ga malthundamim warra nhanbal marrya'yinan, bala dhanal yana ṅarruṅanan bala gulṅiyanan bala Djuwwuḷin biryamiḷin warraw'li, bala ṅarruṅan wapthumanan banha ṅatham. Ga rom yakan barrāṅa'yuwan banha ṅarru dḷirrikaymiyun yana ṅokam banhayam ṅatham, dhāwulnha gulku'yum. Ga nhanmam banha Daybitthum ga malayum nhanguru ṅokan yana, ga dhāwulnha dhanaliny banha yolṅuyum warrayu rom-nyamir'yuwan.”✠

²⁷ Ga biyapul nhan Djesu bitjan wāṅan, “Wāy yulparra, dhāwul warra meṅguṅam, banha God-Waṅarrwum Nyenanhamim Walu ṅarru yaka djāma ḡuṅga'yundawu yolṅuwu. Dhāwul nhan banha yolṅuny djāma nhan ṅarru yaka bayikuyan bili yana Nyenanhamiwun Waluwu romgu malthun.

²⁸ Ḷinygu ṅayam dhaṅu Yuwalḷkṅum Wal'ṅu Yolṅu, nyākuwaynha dhaṅu dhunupam banha ṅaya ṅarru wāṅa yolṅuny nhā nhan ṅarru djāma, wo dhāwul nhan ṅarru djāma bilanyayu Nyenanhamiyu Waluyu.”

✠ 2:23 Dāmbu-wil'yundami Rom 23:25 ✠ 2:25-26 1 Djamiyul 21:1-6; Rom Mala Dalkarramiyu 24:9

3

*Djesuyu dukthuman goḡ-dhoṭnha yolḡuny Nyenanhamiyu Waluyu
(Mathuyu 12:9-14; Luk 6:6-11)*

¹ Ga bewaliyam nhan Djesu ditjuwanan balan Djuwwul biryamilin bunbuli. Ga ḡunhalam nhan malḡ'thuman yolḡunhan ḡarru goḡ-dhoṭnhan. ² Ga banhalaya yakan Baratji warra ḡalapaḡmi dhäya'dhayan ḡarru dharr-witjan dhanal yakan banha Djesunham nhäḡal ḡala nhan ḡarru dukthuman yolḡuny Nyenanhamiyu Waluyu, mä dhanal ḡarru nhangu Djesuwu mari-doy'yun bayikuwuyuha.

³ Bala nhan Djesum gawaw'yuwanan banha goḡ-dhoṭkum yolḡuwu bitjanan, “Wäy! Gu, ḡakaman rälin, ga djinalan dharriya gumurrḡan, mä ḡarru gulḡkuyun yana nhämam.”

⁴ Bala nhan Djesum wäḡanan banha Baratjiwum yolḡuwu warrawu bitjanan, “Nhalpiyan yaka ḡalmalingum rom wäḡa djinakum banha Nyenanhamiwum Waluwu? Nhä mu dhaḡu dhunupa ḡalma ḡarru ḡuwakurrum djäma yolḡuwum warrawu bilanyayum waluyu, wo ḡalma ḡarru ga malḡkun yana warkthun? Nhalpiyan dhika ḡaya ḡarru wälḡayuman, wo nhalpiyan ḡayaḡu-malḡkuyumana,” Ga dhanalim banha Baratjim warra dhäwulnha nhangu buku-ganitjuman.

⁵ Bala nhan ḡarruḡan Djesuyum nhäḡalan yolḡunham warrany, ga mariminan nhan banha dhanalingu maḡakarritjinam, warwuyuwanan manapan ḡinygu dhanal banha ḡayaḡu-wanyumin. Banham dhanal yakan romgun yana dhanalinguwaywuru mariminam malthuwan. Bala nhan Djesum wäḡanan bayikuya goḡ-dhoṭkum bitjanan, “Ma' goḡ djarr'yuwan!” Bala nhan banha yolḡum ḡarambiyam djarryuwanan, bala nhan yana ḡuwatjinan dhunupayinan yana. ⁶ Bala banha Baratjim yolḡu warra ḡarruḡanan ḡatjuwarr'yuwanan ga ḡunhalan bala dhanal ḡuḡ'thumanminan waripun yolḡu warra, Geḡ Yaritkun ḡalapaḡmi ḡurru-warryundayḡun warra. Ga banhalayan dhanal yakan wäḡanharaminam boyandawun nhangu Djesuwum.

Djesuyu dukthuman gulḡkuny yolḡuny warrany galkin yana gulḡunḡa Galalin

⁷⁻⁸ Waḡḡanymiyum waluyu nhan Djesu ga malthundami warra nhanḡu ḡarruḡan balan yindilin gulḡun'li Galalin. Ga gulḡkun banha yolḡum warra nhangu malthuwanam, ḡinygu dhanal ḡäkul banha nhä nhan yakan Djesuyu warkthuwan. Ga yolḡum warra banha ḡarruḡanam beḡuru Galalinḡuru makaḡuru ga Djudiyaḡuru makaḡuru ga Yidumiyaḡuru makaḡuru. Ga waripum banha yolḡu warra ḡarruḡan beḡurun ḡayinḡuru Djurutjalamḡurun ga Djaydanḡurun ga Däyaḡurun. Ga gulḡku waripu yolḡu warra ḡarruḡan beḡuru Djodanḡurun maninḡuru ḡarru gali' dhimurruḡurun. Ga bukmak dhanal yakan banha duktukmiyinam dhanal ḡarru dhanaliway yana nhäma nhanany Djesuny.

⁹⁻¹⁰ Ga gulḡkunhan nhan banha Djesuyu dukthuman bilanyamiyum waluyu. Ga gulḡku yolḡu warra yakan djälmiyin dhanal ḡarru nhanany gathan mä dhanal ḡarru ḡuwatji. Bala ḡarruḡan banha yolḡum warra giṭthuwanan, ḡur'turyunminan ḡarruḡan ḡunha galkin yanam nhangurumurrun, bala nhan wäḡanan nhangu malthundamiwum warrawu bitjanan, “Wäy, marthaḡay warra nyäkuḡ mäyaḡ, ḡinygu bayaḡun dhaḡu dhalakarrma nyäku. Banha ḡarru dhaḡu yolḡuyum warrayu nhänany djorkumam, ḡayam ḡarru marthaḡayḡin ḡalthun.”[☆] ¹¹ Ga waripum banha yolḡu warra balaya ḡarruḡan malḡkumin birrimbirrimi malany. Ga banha dhanal bayinḡuya yolḡuyum warrayu nhäḡal Djesunham, bala yakan birrimbirryum mala djalkthuwanan yolḡunham warrany munatha'lin bala ḡarruḡan yatjuwanan bitjanan, “Nhunum dhaḡu God-Waḡarrwun Gäthu'miḡu.”

¹² ḡarru nhanmam dhanaliny banha dhurrwara-mukthumanan bitjanan, “Dhäwul nhuma ḡarru yolḡuwulim warrawul rakaram, yol ḡaya dhaḡu!”

*Djesuyu djarr'yuwan 12-nha yolḡuny malthundaminy warrany nhangu
(Mathuyu 10:1-4; Luk 6:12-16)*

¹³ Bala nhan Djesum ḡarruḡanan bukuḡin ḡalthuwan bala gawaw'yuwanan ḡirramuwun warrawu banha dhanalingu yakan ḡayaḡu dhä-manapan nhanguḡ Djesuwul, malthundawun nhangu. ¹⁴ Ga djarr'yuwanam nhan banha 12-nhan ḡirramunham warrany mä dhanal ḡarru yaka nhangu malthuna bitjana ḡinygu, dhaḡum djuy'yundan warra nhangu. Ga ḡarruḡam dhanal ḡarru yaka birrkamilin

☆ 3:9-10 Mäk 4:1; Luk 5:1-3

ñayilim dhäwun ñarru yaka rakaram God-Wañarrwuruynha yolñuwulim warrawul. ¹⁵ Ga guñan nhan dhanaliny ganydjarr, mä dhanal ñarru yaka malikuny birrimbirrnha malany dhawatthumana yolñuwulim warrawul.

¹⁶⁻¹⁹ Ga dhañu banha yolñum warra gam':

Djäyman (banha Djesuyu nhanany yäku gunyan Beta),

ga Djayim,

ga Djon, dhañum wulay banha Djibidiwun gäthu'miñu wulay. (Ga Djesuyum dhupaliny banha waripun yäku guñan, 'Bawunatjnha' mayali' 'Murryu'murryundamin'.)*

ga Wanduru,

ga Bilip,

ga Bätthalamiyaw,

ga Mathiyu,

ga Dumitj,

ga Djayim (Yalpiyatjku gäthu'miñu),

ga Dhadayatj,

ga Djäyman, (banha nhan yakan malthuwan Djalatkun malawu),†

ga Djudatj Gariyatnha (dhañun banha yolñu mulkuruyin Djesuwum.)

Rom-Marñgikunhamiyu warrayu rom-nyamir'yuwan Djesuny

(Mathuyu 12:22-32; Luk 11:14-23;12:10)

²⁰ Yo, bala nhan Djesum ga malthundamim warra nhangu yarrupthuwunan bukuñurum. ñar-ruñanam dhanal banha bala buñbulin gulñiyan. Ga bitjanaya linygu banha yolñum warra luñ'thuwan gul'kun marimin, ga dhäwulyinan banha dhanalingu walum ñathawum nyäñ'thundawu nhangu Djesuwum ga malthundamiwum warrawu nhanguru. ²¹ Ga be yol yolñu ñarruñan ga rakaran nhangul gurruñumiwul warrawul, "Gu ñunha yaka Djesum bawa'yuna, djamayun malañuyul!" bitjan. Bala dhanal gurruñumim warra nhangu ñarruñanan mä dhanal ñarru nhanany gañaymana ñayilim. Dhanal ñarru yaka dhanaliwaynha nhangu djäka.

²² Manymak, ga rom-marñgikunhami yolñu warra dñoy'yuwan beñuru Djurutjalamñuru ga bitjanaya linygu dhanal Djesuny nhäñal, bala bitjanan dhanal wäñan, "Wäy, yulparra, dhäwul nhuma ñarru yaka dñinakum malthun, bili ganydjarrma nhan bayiñ yaka dhañu mäyam Djaytinguñ banha nhan buñgawan malikuwun birrimbirrwu malawu, ga waripum nhan banha ñaykaña Beltjibulnha. Ga bilanyawun nhan bayiñ yaka dhañu malikunham birrimbirrnha mala dhawatthuman."☆

²³ Ga nhanmam banha Djesum marñgiyin banha nhalpiyan dhanal yakan wäñan, bala nhan gawa'yuwanan dhanalingu, "Gu, rälin ñarrya ga buthuru-witjuwa warra nyäku," bitjan. Bala nhan dhanalingu dhäwun rakaran mä warrañulyumanan. Ga bitjan nhan banha wäñanam gam', "Nhalpiyana nhan ñarru banha Djaytindhun boyan Djaytinnham? Dhañum mayali'nharran rom.

²⁴ ñäka warra! Banha ñarru yaka yolñu warra boyanmi wañganybuyma ñayiwuy, dhanalim ñarru ganydjarrnharrayin bala ñarru malam dhawar'yuna. ²⁵ Ga banha ñarru yaka wañgany bapuru yolñu warra bitjan linygu boyanmi, bala ñarru banha yolñum warra gurruñumim latjuwarryuna malam, bala ñarru dhawar'yuna. ²⁶ Ga bilayaya linygu, banha ñarru yaka Djaytindhu boyan malanhäm nhanguway, bala ñarru banha bukmaknha dhanal ganydjarrnharrayim bala ñarru dhäwulyin, dhawar'yuna ñarru!

²⁷ Ga ñäkan warra dhañum mayali'min dhäwu ñaya ñarru rakaram: Wañgany yolñu duktukmiyin nhan ñarru girri' manañi ñunha wanyuwul yolñuwul. Ga ñurruñum nhan ñatjil ñarru mata'yuman banha wanyunham yolñuny, ga ñärrun nhan ñarru girrim' malany wapthuman. [Yo, dhañu nhan banha mayalim' gam' djinalañam dhäwuña: Djaytinma, nhän banhaya wanyu yolñu, ga ñayam banha

* ^{3:16-19} a: Ga gul'kuyu gañdamandhu yolñuyu warrayu yakan gyañin banha dhupalingu Djayimgu ga Djongu rirrakay ñonuñ nhawun wolma bayiñ murryun, nhä wilak dhupal yakan wäñan mañakarritjthu dhärukthu, murryun bayiñ yaka rirrakay. † ^{3:16-19} b: Dhañum Djalatma bapuru yolñu warra yakan gäñañ'thumanmin bewali Rawmangurum gapmanguru romñuru mala. ☆ ^{3:22} Mathuyu 9:34;10:25

waripun yolŋu banha nhan mata'yumanan nhanany, banhayam ŋayan Djesun. Ga djinarŋum bala ŋaya yaka waphthumana nyäkuwayma yolŋuny warrany beŋurum nhangurum goŋŋa.]

²⁸ Dhaŋum waripun yulthan dhäruk ŋaya ŋarru rakaram: Bilaŋ nhunu ŋarru maḷikuyuman wäŋa God-Waŋarrwum, wilak nhan ŋarru God-Waŋarryu nhunŋu baya-rakaram. ²⁹ Ga banha nhunu ŋarru maḷikuyuman wäŋa nhangum Dhuyu-Birrimbirrwum, nhanmam ŋarru banha God-Waŋarryum dhäwulnha nhunŋum baya-rakaram, ga yanatj ḷinygu-u-u ga ŋayi barkthu dhaŋu dhä-dhawar'yu!"[☆]

³⁰ Ga bitjan nhan banha Djesu wäŋanam, ḷinygu dhanal nhangu banha bitjan wäŋan, "Dhaŋum yolŋu maḷikumi birrimbirrmi."

Yolŋu warra yakan malthuwan God-Waŋarrwun ŋayaŋuwu, ga banhayam warra yulthum wal'ŋu Djesuwum gurruṭumi

(Mathuyu 12:46-50; Luk 8:19-21)

³¹ Ga bewaḷiyam Djesuwu ŋändi'miŋu ga gutha'miŋu warra nhangu ranganan. Bala dhanal yakan dhäya'dhayanan warraŋulnha banhalaya buŋbuŋa, banha ŋalaŋa nhan yakan marŋgiyumanan yolŋuny warrany. Ga dju'yuwam dhanal yolŋuny garr'yundawu nhangu Djesuwu. ³² Ga bilanyum nhanmam yakan banha Djesuyum marŋgiyumanan yolŋunhan warrany. Bala nhan yolŋum ŋarruŋanan, bala bitjanan wäŋan, "Wäy! Dhaŋu ŋändi'miŋu nhunŋu ga gutha'miŋu warra yaka rangam nhunŋu," bitjan.

³³ Bala nhan Djesum bitjanan wäŋan, "Yol warra dhika nyäku gurruṭumim?"

³⁴ Bala nhan ŋarruŋan nhäŋalan ḷiw'yumanan banha yolŋunham warrany banha yakan ḍäpthuwan. Bala nhan bitjanan wäŋan, "Dhaŋun warra dhaŋu nyäkum ŋändi'miŋu ga gutha'miŋu warra. ³⁵ Banha nhan bilaŋ yol yolŋu ŋayaŋu-malthundami God-Waŋarrwum ŋayaŋuwu, banhayam warra dhaŋu nyäkum galkiwuyma gurruṭumi warra."

4

Djesuyu rakaran mayali'mi dhäwu maŋutjiwuy ŋathawuy ga munatha'wuy
(Mathuyu 13:1-9; Luk 8:4-8)

¹ Waŋanyim nhan Djesu balaya ḍitjuwan Galali. Ga guḷkun banha marimin yolŋum warra luŋ'thuwanam nhangul balayam. Bala nhanmam banha marthaŋayḷin ŋalthuwan, bala dhanal yarrk-yarrkthuman marthaŋaynham mä gaŋga barrkuḷi, bala nhan nyenanana ga bewaḷiyam nhan yakan banha dhäwum dhanaliŋu rakaran, marŋgiyumanam dhanaliny.[☆] ² Ga guḷku nhan yakan banha dhäwum mayali'miŋanam rakaran, mä dhanalim yakan banha yolŋuyum warrayu dharanŋanan yana.

³ "Yo, ŋäkan warra. Waŋany yolŋu djälmiyin nhan ŋarru maŋutji ŋatha yaka djalkthun bala munathaḷi! mä ŋarru ŋatha banha ŋuthan. ⁴ Bala nhan ŋarruŋan djalkthuwanan. Ga waripum banha maŋutji gälkin mä bayiŋ bärkuḷi, dhukamiḷi. Ga dhanalim banha wäyindhun nhäŋal bala ŋarruŋan ŋokanan. ⁵ Ga baḍaknha yana nhanmam yakan banha bayiŋuyam yolŋuyu maŋutjim djalkthuwan, waripum yakan gälkin bitjanan bala, ga waripum gälkin bähumiḷin ŋayiḷi. ⁶ Ga ŋatham banha maŋutjim ŋuwatjinan ŋuthan bondin, ga banha nhan walum gormur'yin mariminam bala banha ḍukitjma baḍandjinan, räwaktjinan, bala waŋayinan, ḷinygu bähun yana banha, ga dhäwulnha munatham'.

⁷ Ga mawaŋanyinha nhan ŋarruŋan bala maŋutjim djalkthuwan, ga waripum banha maŋutji gälkin ḍimirr'timirriḷin. Bala bayiŋuyam banha ḍimirr'timirryum djorkuwanan, ganydjarrnha dhawar'yuman ŋuthandawun. ⁸ Ga waripum banha ŋatha gälkin ŋuwakurruḷin munatha'li. Bala ŋarruŋan ŋatham ŋuthanam buṭ-bitjanan. Ga banha ŋatham ŋuwatjin, waŋanybuyma guḷunbuy gilyuwanan yakan guḷkun yana marimin dhika. Ga waripuŋa-a ga guḷku yana, ga waripuŋa ga bilanya ḷingu, ga bitjanan bala.

⁹ Bilaŋ nhuma buthurumim, ŋäkam warra ŋuwatjuman, mä nhuma ŋarru dharanŋan yana dhaŋu mayalim'."

[☆] 3:29 Luk 12:10 [☆] 4:1 Luk 5:1-3

*Djesuyu yakan rakaran dhäwu ga marŋgikuwan yolŋuny warrany
(Mathuyu 13:10-17; Luk 8:9-10)*

¹⁰ Bala dhanal ŋarruŋanan gananan banha gul̄kunham yolŋuny warrany. Bala nhan yakan Djesum ga malthundamim warra nhanbal ga waripum yolŋu warra gānan nyenan. Bala dhanal dhä-wirrkā'yuwanan nhanany bitjanan, “Gu wilak rakaraŋan ŋanapilingu banhayam mala dhäwu banha nhunu yakan rakaran, linygu dhäwul ŋanapu banha dharanŋan. Nhäwuy banha dhäwu nhunu yakan rakaran?”

¹¹ Bala nhanma Djesum wāŋan bitjanan, “Nhumalingum djinakum warrawu, banha nhuma bayiŋ yaka djāmamingan God-Waŋarrwu romnha, ŋayam ŋarru warraŋulyumana nhumalingu_l mayalim'. Ga waripuŋuwum yolŋuwu banha dhanal dhäwul djinalaŋa malaŋa, dhanalim ŋarru yaka banha dhäwun yana ŋāma. ¹² Dhaŋu ŋaya ŋarru rakaraman gam', mā ŋarru banha dhärukma nhangu God-Waŋarrwum ŋunha wukirriwuyma ma_lŋ'thuna yulthayin. 'Yolŋuyum bayiŋ banha nhāma nhānany djāma_lim.

ŋarru dhanal ŋarru dhäwulnha dharanŋanma, nhā banhaya mayali'.

Ga ŋāmatj dhanal ŋarru yulŋum buthuruyum, ŋarru dhäwulnha dhanal ŋarru banha ŋuwatjumanma dharanŋan.

Ga banha dhanal warri ŋuwatjumarram dharanŋarra, dhanalim warri banha bilyuwarran God-Waŋarrwu_lin. ŋarru dhäwul dhanal banha djäl dhanal ŋarru djinakum dhäwu'wu marŋgiyi. Ga nhanmam ŋarru banha God-Waŋarryum dhäwulnha dhanalingum baya-rakaram ma_likuwuyma rombuy.”[☆]

*Djesuyu rakaran mayali'mi banha maŋutjiwuyŋa ŋathawuy ga munatha'wuy
(Mathuyu 13:18-23; Luk 8:11-15)*

¹³ Bala nhan Djesum dhanalingu wāŋan bitjanan, “Wäy, buku-djulŋimi, dhäwul nhuma yaka dhaŋu dhäwum dharanŋan, ŋatja? Ga banha nhuma yaka dhäwulma dharanŋan dhaŋum banha gumurr-yalŋgim dhäwu, ga nhalpiyana nhuma ŋarru dharanŋan ŋunham banha waripum mala dhäwu?

¹⁴ Djinalaŋam dhäwuŋa, yolŋu ŋarruŋan maŋutjiwu lämu-nyipandawu. Ga dhaŋum nhan bilanyan, banha yolŋuyu bayiŋ yaka rakaram God-Waŋarrwun dhäruk yolŋuwu_lin warrawu_l. ¹⁵ Yo, ga ŋatham nhan banha djalkthuwan, ga lurrkun'ma gälkin balan bitjan dhuka_lin. Ga dhukam banha wanyun marimin, ga dhäwulnha nhan banha ŋatham ŋuthan. Yo, ga bayiŋuyam ŋathayu yaka maŋutji-rakaram God-Waŋarrwun dhäruk. Ga lurrkun'thu yolŋuyu warrayu bayiŋ ŋāma dhärukma nhangu ŋayaŋuyum wanyuyun, bilanyan bitjan banha dhuka wanyu. Ga wäyindhum yaka maŋutji-rakaram Djaytinnhan banha nhan bayiŋ djawyuna banhaya dhärukna yolŋuwu_lin ŋayaŋuyuru.

¹⁶ Ga banha nhan ŋatha gälkin bāthumilim, bayiŋuyam yaka maŋutji-rakaram banhayam yolŋuny banha nhan bayiŋ ŋāma banha dhärukma ŋayaŋuyum ŋuwakurruyun bala māyaman yana. ¹⁷ Bala bayiŋ waripuyum yolŋuyu nhāman banha nhan bayiŋ banhaya yolŋu mā-yuwaltji bayikuya dhäwu'wu, bala nhan bayiŋ mari-watjuna nhangu. Bala nhan ŋarru banhayam yolŋu gulyuna dhärukŋam bala diltji-guŋanmin God-Waŋarrwum ga dhärukum nhangu, bili ŋatham banha maŋutjim dhäwulnha wārrurr'ma gulŋiyan ŋiŋ'thuwanam.

¹⁸ Ga banha nhan ŋatha gälkin d̄imirr'timirrmi_lim, ga gul̄kurun banha ŋatham ŋuthan, linygu yakan banha ma_likuyun mulmuyu djorkuwan. Ga bayiŋuyam yaka maŋutji-rakaram banhayanan yolŋuny banha dhanal bayiŋ ŋāma God-Waŋarrwum dhäruk, ¹⁹ bala bayiŋ banha waripuyun malaŋuyu djorkumam. Waripun ga waripun bayiŋ dhethuŋgan wälŋali, nhäwu dhanal djäl. Ga rrupiyan yaka marimim guyaŋi, ga be nhäwun warwuyun, gul̄kuwun, girri'wun. Bala bayiŋ banha djinaŋuyan mala gulyumanma God-Waŋarrwurum dhärukŋuru, ga dhäwulnha nhan ŋarru banha ŋuwatjumanma nyena nhanguwayma yana God-Waŋarrwum.

²⁰ Ga djinalam dhäwuŋa, ŋatha banha gälkin ŋuwakurrulim munatha'li, banhayam maŋutji ŋuthanan yaŋara'miyinan ŋuwatjinan, bala ŋathamiyinan. Ga djinaŋum yaka maŋutji-rakaram banhayam yolŋuny banha nhan bayiŋ ŋāma God-Waŋarrwum dhäruk bala djāmamingana yana. Yo,

[☆] 4:12 Yitjaya 6:9-10

bilanyan dhanal banha yulñum bitjan banha waŋganybuynha gätñi'wuy, giñyuwanan yakan gułkun yana marimanan dhika. Ga waripuña-a-a ga gułku yana, ga waripuña ga bilanya bili.”

Dhäwul djułul'yuma bađayala'nham
(Luk 8:16-18)

²¹ Bala nhan Djesum bitjanan wäñan, “Banha bayiñ yolñuyu lanhdhirram dhuñgur'yun, ga yakan nhan ñarru banha banikin'thum dhurrthurryun, ñatja? ... wo ñoylim betlim gunyan. Banham nhan ñarru ñalthumana garramatlin, mä ñarru banha gułku'yun yana nhämam riwarrañin. ²² Ga bilanyayan banha yulñum God-Waŋarrwum dhärukku. Nhä malany yaka ñoya djułul'yundam, banhayam nhanbayin yana ñarru God-Waŋarryun dhawañthuman, bala gułkum yolñu warra ñarru marñgiyin. ²³ Ma', bilañ nhunu buthurumim, ñuwatjuman nhänany ñäkam mä nhunu ñarru dharanjan yana.

²⁴ Ga guyañiya ñarrya bala dhärukma nhänany. Banha nhunu ñarru nyäku marimim buthuru-bitjun, nhanmam ñarru God-Waŋarryum nhuñgu guñana nhanguway dharanjan rom, banha nhunu ñarru yaka dharanjan nhäm mala banha ñuwakurum marimim. ²⁵ Ga bilañ nhunu yolñu djäl marñgiyinyarawum God-Waŋarrwum ñayañuwu, nhunum ñarru yana gađamandjin. Ga bayiñ nhunu ñarru dhäwulma yaka ñayañumiya, nhanmam ñarru gulyumana nhuna dharanjanurum, banhayam nhunu ñarru dhuñayin nhangum God-Waŋarrwum.” ²⁶

God-Waŋarryu nhanbay yakan dhañu gurruñuminham nhanguway nhan ñuthanmaran

²⁶ Ga biyapul nhan Djesu wäñan bitjan, “Marñgiyi nhuma ñarru nhalpiyan yaka God-Waŋarrwu banha gurruñumi warra ñuthan. Yo, dhañum dhäwu mayali'min: Yolñu djälmiyin nhan ñarru lämunyipañ mañutji ñatha, bala nhan ñarruñan banha ñatham djalkthuwanan munatha'lin, bala gananan banhaya mañutjim banhambalayan, bala nhanbayim banha ñarruñanan ñayilin. ²⁷ Manymak, munha ga munha ñarruñan djułkthuwan ga dhäwulnha nhan banha bayiñyua yolñuyu guyañin banhaya mañutjim ñatham. ²⁸ Bala ñarruñan banha mañutjim mala ñuthanam gänan yana. Yo, bala banha dukitjma dhamany'tjuwanan, bitjanan ñarruñan ñurru-dhawañthuwan. Ga yaka wiyin, bala yañara'miyan, ga ñärrun mułkurrma ñathamiyin. ²⁹ Ga banha ñatham mułkurrma wanyuyin, bala yolñum warra marñgiyan banha ñatham linygun ñuwatjinan, bala nhan ñarruñanan gułkthundawun bayikuya ñathawum. Yo, yulparra, God-Waŋarryu dhañu nhanbay bayiñ yaka djämam ñuthanmaramam.” ³⁰

Djesuyu waripun dhäwu rakaran, yutjuwalwuyñha mañutjiwuy ñathawuy
(Mathuyu 13:31-32,34; Luk 13:18-19)

³⁰ Ga biyapul nhan Djesuyu rakaran waripun mayali'mi dhäwu bitjan, “Dhañum ñaya yaka waripun dhäwu nhumalingu guyañi, banha nhumaliny ñarru guñga'yuna, nhuma ñarru dharanjan, nhalpiyan ñarru yaka God-Waŋarrwu gurruñumi warra ñuthan. ³¹ God-Waŋarrwum dhañu gurruñumi yolñu warra bilanya bitjan nyumukuñiny' marimi mañutji. ³² Ga banha ñarru banhaya mañutji gälki munatha'lim bala ñarru banha mañutjim ñuthana but-bitjana, ga yanatj linygu ga yindiya ñarru, bala ñarru banam' mala wanyuyin, ga warraw'nha banha yulñum. Bala ñarru wäyinma ñarruñan bala yalun' ñamañamayun balaya warraw'lim. Yo, bitjana ñarru banha God-Waŋarrwum yolñu warra gurruñumim ñuthan, yindiya yana.”

³³ Yo, bitjanan nhan yakan banha Djesuyu marñgiyumanam yolñunham warrany. Ga gułkumi nhan yakan banha dhäwum mala rakaran mayali'minjanam. ³⁴ Ga banha dhanal yakan dhanaliwayma ñapa nyenan, Djesum ga malthundamim warra nhangu, nhanmam bayiñ dhanalingul mayalim' dhawañthumarran.

Djesuyu wapurarrkuwan watany ga dowuny
(Mathuyu 8:23-27; Luk 8:22-25)

☆ 4:21 Mathuyu 5:15; Luk 11:33 ☆ 4:22 Mathuyu 10:26; Luk 12:2 ☆ 4:24 Mathuyu 7:2; Luk 6:38 ☆ 4:25 Mathuyu 13:12;25:29; Luk 19:26 ☆ 4:29 Djawul 3:13

³⁵ Ga banha ḡarruḡan walum gulḡiyān, nḡanmam yakan baḡḡak yana Djesum nyenan marḡaḡayḡa. Bala nḡan wāḡanan nḡanguwaywul malthundamiwulim warrawul bitjanan, “Gu, ḡalmam ḡarruḡan ḡjinaḡun marḡaḡayyūn ḡunḡa galil'in.”

³⁶ Bala dḡanalim banha malthundamim warra yana ḡalthuwanan, bala ḡarruḡanan. Ga gananan dḡanal banha gulḡkunḡam yolḡuny warrany bāyḡaḡul'in. Ga waripu banha yolḡu marḡaḡaymi warra malthuwanya dḡanalḡḡu. ³⁷⁻³⁸ Bala nḡan banha Djesum ḡoyanan ḡunḡa dhurpuḡam marḡaḡayḡa, mulḡkurr nḡan ḡāmbuwuyli ḡalthuwan bala ḡoyanan. Ga gandarrḡam bala dḡanalḡḡu watan ḡoy-gurrḡan'nḡa yindin marimin ḡoy'yuwan, boyanan dḡanaliny ḡarruḡan. Ga ḡowum yakan wapḡthuwanan bala gapum dḡaḡaḡḡinan marḡaḡayḡam, galḡki warri banha marḡaḡayma gulwulyuwarran. Ga dḡanalim banha malthundamim warra nḡangu mariminan dhika biyaḡiyinam bala dḡanal yana dhukaranan nḡanany Djesunḡam, “Wāy Marḡḡikunḡarami, ḡakama, waḡayin ḡalma ḡarru dḡaḡu, gulwulyuna ḡalma ḡarru, ... dhāwul nḡunu yaka dḡaḡu warwuyunma, ḡatja?”

³⁹ Bala nḡan Djesum yakurrḡurum ḡakamanam bala dhunupan nḡan wāḡanan wanyuyun dhārukthum, watawum bitjanan, “Gulyuwan!” ga ḡowuwum nḡan bitjan wāḡan, “Linyḡun dharradāyiyān!” bitjan. Bala dhunupan banha watam gulyuwanan galḡkinyarḡurum, ga ḡowum ḡarruḡan nyimduwanan bala wapurarrnḡa ḡoyan. ⁴⁰ Bala nḡan Djesum wāḡanan dḡanalḡḡu bitjanan, “Nḡāwu nḡuma biyaḡiyinam? ... dhāwul nḡuma yaka dḡaḡu nyāku ma-yuwalkmiyi, ḡatja?”

⁴¹ Bala dḡanalim banha mariminan dhika biyaḡiyinam, mā-maḡmaḡḡdhuwanan manapan bala ḡarruḡan bitjanan wāḡanḡaramin, “Nḡāḡal nḡuma? ḡunḡa watayum ga gapuyum ḡākul nḡanany wāḡanḡawuy! Dḡaḡum yuwalknḡa ganyḡjarrmin yolḡu, ḡatja?” bitjan.

5

Dirramu malikumi birrimbirri
(Mathuyu 8:28-34; Luk 8:26-39)

¹ Djesum ga nḡangu malthundamim warra buḡḡapḡthuwanan bayikuyam banha gulḡḡungu Galiliwum, ga dhawaḡḡthuwanam dḡanal banha ḡunḡa galin', galḡkin yana ḡayḡa yākuḡa Garatjanan.

²⁻⁶ Ga banha nḡan Djesu marḡaḡayḡurum wapḡthuwan bala yolḡuyun nḡanany nḡāḡal ḡarru malikumiyun birrimbirriyū, ḡarru dhawaḡḡthuwanam nḡan banha beḡuru bāyḡa yana moluḡuru, banha nḡan yakan nyenan ḡunḡalaya wiyinḡumi. Ga gulḡkumi yakan yolḡuyu warrayu birrka'yuwan garrwi'yuwan rranḡdhinḡdhu malaḡuyū, ga waripum bayin ḡukun wulanynḡa ḡapḡthumarra, ḡarru gulḡkurun, nḡanmam yakan bakḡthuman yana ga larriyuman. Ga dhāwulnḡa nḡan yakan bilaḡ yolḡul yolḡuwul ganyḡjarryum nyenan. Bitjan linyḡu walu-ḡupan ga munḡa-ḡupanam nḡan yakan buku-wirwiryuwanam bayitjanam bukumurrum molumurrum ḡjollaran, yatjuwan ḡarruḡan ga mitmitḡhunminan bāḡḡuyun ḡjinbulḡthun.

Manymak, ga banha nḡan ḡunḡuḡyaya ḡirramuyū nḡāḡal Djesunḡam ḡunḡa yana bārrḡulḡi bala nḡan yana yuḡḡthuwanan gumurr'yuwanan bala bun'kumu-ḡjipḡthuwanan gumurr'in nḡanguḡ.

⁷⁻⁸ Ga bitjan nḡan Djesu wāḡanam banha malikuwum birrimbirru gam', “Way, gatjuy dhawaḡḡthuwan ḡjinakulim yolḡuwul, ma'” bitjan.

Bala nḡan banha malikum birrimbirr wāḡanan wirrkin yatjuwan, “Djesu, Gāḡḡu'miḡu God-Waḡarrwu, banha nḡan ḡjiwarr'wuy, nḡalpiyana nḡunu ḡarru nḡanany dḡaḡu yulḡum? God-Waḡarrwuḡ yākuḡu ḡaya nḡunany yaka ḡāḡ'thun, dhāwul nḡanany rrorru.”

⁹ Bala nḡan Djesuyum dhā-wirrka'yuwanan nḡanany bitjanan, “Yol bili nḡunu dḡaḡu ḡaykaḡam?” bitjan.

Ga nḡanmam rakaranḡamin bitjan, “ḡayam dḡaḡu ḡaykaḡa 'ḡapa-malami', bili gulḡku marimi nyākura yaka dḡaḡu malikum birrimbirr mala nyena,” bitjan.

¹⁰ Bala yakan banha malikum birrimbirr mala nḡanguḡ banha ḡirramuwulim giriḡ'thuwanan wāḡan Djesunḡam bitjanan, “Dhāwul ḡanapiliny ḡaḡ'ḡaḡḡdhuwa dhawurum ḡayinḡuru!”

¹¹ Manymak, ga ḡunḡalaya linyḡu galḡki yana bukuḡa 2000 bikipiki malany yakan nyenan, ḡathawu yakan rangān waḡḡi'-waḡḡiyuwan ḡarruḡan. ¹² Bala nḡan bayinḡyaya malikuyum birrimbirru

wäjanan mariminan Djesunham bitjanan, “Wäy, balan njanapiliny djuy'yuwan, mä njanapu njaru gulñiyam njanha bikipikiwuḷin warrawuḷ,” bitjan.

¹³ Bala nhan Djesuyum njanakan dhanaliny ga bitjanan nhan wäjan gam', “Ma' ... njarriyan warra!” Bala njarrajan banha maḷikum birrimbirr dhawatthuwanan ddirramuwuḷim ga gulñiyanam yakan bikipikiwuḷin warrawuḷ. Ga dhanalim yakan banha bikipikim warra yuḷthuwanan, dur'turyunminan njarrajan, bala yana buku-larryuwanan bukuñurum, bala gapuḷin guḷunḷin guḷwuyuwuwan.

¹⁴ Ga dhanalim banha bikipiki djagamim warra yuḷthuwanam balan bitjanan njanayḷin malañuḷi, bala dhanal njarrajan rakaranan bukmakuḷin yana banha nhä njanhalaya mañ'thuwan. Ga guḷkuyun yolñuyum warrayu yakan banha gananam dhanalinguway njanim malany, djälmiyinan dhanal banha nhänharawun banha nhä banhalaya mañ'thuwan. ¹⁵ Ga banha dhanal njarrajan Djesuwuḷim, bala dhanal nhäñalan banha ddirramunham banha nhanguḷ yakan njetjil nyenan guḷku marimi maḷiku birrimbirr malany. Ga nyenanam nhan yakan banha dämbum nuwakurrun ga girri'min dhatthundan. Ga banha dhanal yolñuyum warrayu nhäñal, bala dhanal biyanin, linygu dhanal banha dharanjanan, banha njaru ga bitjanayam yolñuyu maḷikunham birrimbirrnha dhawatthuman banham yolñu biyapulnha wal'ñu ganydjarrmin. ¹⁶ Ga dhanalim yakan banha mañutji-mañgimiyum dhäwun rakaran waripuwun yolñuwu warrawu, bayikuwuyunha banha ddirramuwuyunha ga bikipikiwuyunha malany. ¹⁷ Bala dhanalim banha yolñuyum warrayu yakan wäjanan Djesunham njarrajanharawun yana.

¹⁸ Ga djinañmu bili nhan yakan Djesu njanthuwanam marthanayḷim, bala nhanmam banhayam ddirramu banha nhanguḷ yakan njetjil nyenan maḷiku birrimbirr malany, wäjanan yakan mariminan dhika giriñ'thuwanan bitjanan, “Dhanum njanay njaru nuñgu malthuna yana!”

¹⁹ Njaru nhanmam Djesum yaka'yuwanan nhangu, ga wäjan nhan nhangu bitjanan, “Gatjuy, nhunum balaya ditjuwa gurruḷumiwuḷ warrawuḷ nuñguwaywuḷ, ga rakaran dhanalñguḷ banha nhä nuñguḷ God-Wañarryu nuwakurru warkthuwan, ga nhalpiyan nhan nuñgu mañutji-wuyuwuwan.”

²⁰ Bala nhan banha ddirramum njarrajanan ditjuwanan balaya makali njanayḷi Dikapulitjḷin, bala yana njarrajan rakaranan bukmakuḷin, banha nhalpiyan nhan yakan Djesuyu warkthuwan nhanguḷ. Ga guḷkuyun banha yolñuyum warra dhäwum nhanguñ njanakuḷ ganyim'thuwanan bitjanan, “Yo ... yuy Wamarrkani!” bitjanan.

Djesuyu dukthuman Djäratjku gäthu'miñuny, ga waripum dhäykany banha nhan girri' njanbal gathan

(Mathuyu 9:18-26; Luk 8:40-56)

²¹ Ga bewaḷiyam dhurrwaranuru nhan Djesu ga malthundamim warra nhangu dloy'yuwanan marthanayyum njanha gali'njan bayikuyam guḷungu, njanayña yäkuña Gapuniyamnha. Ga banha dhanal yakan marthanayñurum wapthuwan, ga malamin banha yolñum warra luñ'thuwan nhanguḷ.

²² Ga banhalaya malaña yakan ddirramu yäku Djäratj dhäyan banha nhan njaruḷawalaju Djuwu biryamiwu buñbuwu. Ga banha nhan nhäñal Djesunham, bala nhan yana bun'kumu-djipthuwanan munatha'lin gumurrḷin nhanguḷ. ²³ Bala nhan wäjanan mälinganminan Djesuwuḷin bitjanan gam', “Marrkapmi! Yothu nyäku njanha dhäyka 12-mi dhunğarrami rirrikthun yaka, galki nhan njaru njanha rakunyjin! Buku-djulñi njetjil njarra gu, ga goñ-njanthuwa nhanguḷ mä nhän njaru nuwakurri, ga dhäwulnha wañayim.”*

²⁴ Ga njarrun nhan Djesu malthuwanam nhangu Djäratjkum.

Ga guḷkun banha marimin yolñum warra yakan malthuwanam dhupalingu njaru dur'turyunminan njarrajan bala.

²⁵ Ga banhalaya malaña yakan dhäyka njarrajan, njaru nhan yakan banha rirrikthuwanam njaru-maḷikuyu. Njaru wiyin'ñumi nhan yakan banha 12-nha dhunğarram gathan. ²⁶ Ga guḷkumi nhan

* 5:23 1. Njanha Gurikmurrum yaka bitjan dhäya, “Gu goñ-njanthuwan nhanguḷ.” Banhayam mayali' bilanyan, “Gu dukthuman njanany.” 2. Njanha Gurikñam Dhuyunjam Djorra'ña dhanal bitjan gunyan, dhanal njaru gälkuḷam ga baya njaru namba 42-njan rakaramam dhunğarram nhangu bayikuya dhäykawum.

yakan ñarruñan märrngitjkuḷ warrawuḷ guṅga'yundawu ñarru gulkurun. Ga warrpam'thuwan nhan yakan banha rrupiyam nhanguway djalkthuwan dhanalinguḷ, ñarru bayañun nhan banha yuwalkma ñuwatjiny, ga rerrim banha marimanan yindiyn. ²⁷⁻²⁹ Ga banha nhan bayiñuya dhäykayu ñäkuḷ Djesunham, bala nhan bitjanan guyañinam, “Bilañ ñaya ñarru dhañu girrim' nhanbal gathan ñayam ñarru yana manymaktjin.” Bala nhan yana ñarruñanan diltjimurrun dhalakarr-yarpuwan yolñuwuḷin warrawuḷ malamurrun. Ga banha nhan goñ-djarryuwanam baṭnha gathan girrim' nhanbal.

Bala dhunupan nhangu banha ñurru-malikum gulyuwanan, bala nhan dhäkay-ñäkulan banha rerriyum nhanany gananan.

³⁰ Ga bilanyamiyu bili yana nhanmam Djesuyum dhäkay-ñäkulan nhanguwaḷ nhan rumbalyum, banha nhanany ganydjarryum gananan. Bala nhan gulyuwanan, bala gumurr-bilyuwanan bala dhä-wirrkay'yuwanan dhanaliny bitjanan, “Yolthu nyäku girrim' gathan?”

³¹ Ga dhanalim banha malthundamim warra nhangu bitjanan wäñan, “Nhäña ñatjil dhañu yolñuny warrany mitjji, ñapa-ñalthumanmi ñarruñ bala dur'-turyunmi nhungurumuru, nhäwu nhunu bitjanam wäñan, gulḷkun dhañu marimin yolñum warra,” bitjan.

³² Bala nhan Djesum daway'yuwanam bala ñarruñan nhäñalan yolñunham warrany mä nhan ñarru mañ'thuman yolthu nhangu banha girri' gathan. ³³ Bala dhunupan yana banha dhäykam marñgiyinan bala nhan marrmarryuwanan ñarruñan biyañuyum nhanguwaywuḷ nhan, bala nhan djalkiri dhathar'yuwanan bala yana bun'kumu-djiptuwanan gumurrḷin nhanguḷ Djesuwuḷin bala rakaranhaminan, “Marrkapmi, ñaya banha nhungu girri' gathan.”

³⁴ Bala nhan Djesum wäñanan nhangu bitjanan, “Wäy ... gäthu, bilin nhunu dhañu nyäku mä-yuwalkmiyinan, ga linygun nhunu dhañu rerrinurum dukthuwanan. Gatjuy ñarryan ñoy-ñuwatjiyan bilin nhunu dhañu dhawatthuwanan dhañga-dirñurum,” bitjan.

³⁵ Ñarru nhanmam yakan banha Djesum baḍak yana wäñan, bala dhanalim banha yolñum warra doy'yuwanan dhäwumim bejorum Djäratjkuḷim ñayiñuru, bala dhanal rakaranan bitjanan, “Wäy, ñayim dhañu ñonuñ bay! Dhäwulnha nhanany biyapulma lay-layyuma Marñgiyumandaminham,” bitjan.

³⁶ Ga nhanmam banha Djesuyum dhanaliny djuḷkthumanan ñäkuḷ, bala nhan bitjanan Djäratjkuḷim wäñan, “Dhäwul warwuyuwa ga biyañiya, yana mä-yuwalktjiya nyäku,” bitjan. ³⁷ Bala nhan Djesum bitjanan wäñan, “Gul'yuwan nhumam waripum warra ga dhañum ñarru ñalinyungum malthun dhanaliwaynha yana Betan ga dhupalin wäwa'manydjin Djayimnha ga Djonnha ga bilin.” ³⁸ Ga banha dhanal Djäratjkuḷim ñayiña doy'yuwan bala dhanal nhäñalan yolñunham warrany dhanal ñarruñan galña-rrarrayuwanan, warkthuwanan ñarruñan dhika waripun ga waripun bäpurruwun romgu. Ga waripum yolñu warra yakan ñätjinyaraminan, ga waripu yakan gurrum'nha ñätjin ga waripum dhä-rirrakaymin manikaynha yuṭungurrnha rakaran. ³⁹ Bala nhan Djesum gulñiyinan balayan ñayili, bala nhan wäñanan dhanalingu bitjanan, “Nhä nhuma yaka dhañu galñarrarrayunma, nhä guyañin yana warri dhañu bäpurrun? Ga nhäwu nhuma yaka dhañu ñätjinyaramim? Dhañum wirrkuḷ yothu dhäwul nhan wañayin, dhañum nhan ga yakurr yana ñoya.”

⁴⁰ Ga dhanalim banha yolñu'-yolñuyum warrayu warku'yuwanan, gitkitthunminan manapan nhangu.

Bala nhan yakan Djesuyum wäñanan dhanaliny bitjanan, “Gatjuy nhumam bukmaknha yana dhawatthuwa.” Bala dhanal bukmaknha yakan dhawayawatthuwanam bunbuñurum. Manymak, ga gaḍaymanam nhan ñändi'miñuny yana ga nhananhan mälu'miñunhan Djäratjnhan ga lurrkun'nhan malthundaminy warrany nhanguway, bala dhanal gulñi'-gulñiyinan balayan bunbuḷin banha ñalaña yakan yothu wirrkuḷ ñoyan. ⁴¹ Bala nhan Djesuyum ñarambiyan nhanany gathan banha wirrkuḷnham, bala wäñanan dhanalinguwaymurrun dhärukurr Arram-murrun, “Dalitha gom!” (Mayali' “Wirrkuḷ dhäyka ñakaman.”)

⁴²⁻⁴³ Ga dhunupan yana nhan banha wirrkuḷma ñakamanan, bala yana ñarru'ñarruñanan. Bala nhan Djesum wäñanan, “Gatjuy bilañ nhä warra nhanbal guña nhan ñokan,” bitjan.

Ga gulḷkuyun banha nhäñalam ñayañu-ganyim'thuwanan bala nhan Djesuyum wäñanan dhanaliny marimanan dhika bitjanan, “Dhäwul yana rakarañ bilañ yolḷum yolñuwu djinakuwuyma,” bitjan.

6

*Yoljum warra yakan jurru-bil'bilyuwanan Djesuwum
(Mathuyu 13:53-58; Luk 4:16-30)*

¹ Bala nhan Djesum narrunanan gananan banhayam nayi Gapuniyamma, bala ditjuwan balan nhanguwaywulim nayili Nätjuritjin, ga bukmak yana banha malthundamim warra nhangu malthuwanya. ² Ga waripunuyun Djuwuwul Nyenanharamiyu Waluyu, nhan yakan Djesuyum marngiyumanan gul'kunhan yoljunham warrany nunhalam banha biryaminam bunbuja. Ga banha dhanal yakan nakulam nhanany banha nha nhan yakan dhanaliny marngiyuman bala dhanal bitjanan wananharaminam, "Wäy, dhanum yolju gadamannha natja? Nalaja nhan yakan dhanu marngiyinam djinakum mala? Ga nalajuru nhan yakan dhanu ganydjarrma mayan nayanu-ganyin'thundamiwum romgu warkthundawu?" ³ Dhanum dhanu banha bala'-dhu'yundami gay' yolju! Banha nalma djinakuwuyunha wanganybuyunha nayiwuy, ga marngi mu nalma dhanu nhangu nandi'minuwum Meriwum. Ga marngi nalma nhangu wawa'minuwum warrawu Djayimgum ga Djawutjipkum ga Djudatjkum ga Djäyngum, ga marngi nalma nhangu yapa'minuwum warrawu." Bala yakan banha yoljum warra nhangu dhawulnha gumurr-nuwatjinam, jurru-bil'bilyuwanan dhanal yakan nhangu.

⁴ Naru nhanmam Djesum bitjanan wan, "Banha naru God-Wanarwum djawarrkmi yolju naruna waripulim nayili, ga dhanalim bayin banha nayi nininyuyum yoljuy warrayu dhäruk nhanany mayam ga ma-nalthun nhangu. Ga banha nhan naru nhanguwaywulim nayili naruna, nhanguwaywulim wal'ju yoljuwul warrawul gurru'tumiwulim warrawul, ga dhanalim bayin banha yoljuyum warrayu dhawulnha nhanany dhärukma mayam, ga ma-nalthun nhangu."*

^{5-6a} Ga ganyim'thuwanan nhan banha Djesuyum nahjal, bili yoljum warra banha nayanum-wanyu'yinan ga dhawulnha dhanal banha biyapul bitjuwalak ma-yuwalktjin. Ga dhawulnha nhan yakan banha ganydjarrmim rom malany baki mariminam, lurkun'nha yana, banham nhan yakan wanga-wanganygulim rerrimiwulim yoljuwul warrawul gon-nalthuwan, bala dukthumanan.

*Djesuyu djuy'yuwan 12-nha malthundaminy warrany God-Wanarwuru djämawu
(Mathuyu 10:5-15; Luk 9:1-6)*

^{6b} Bala nhan narunan Djesuyum marngiyumanan yolju'-yuljunham warrany buku-liw'yumanan banhalayam maka naya. ⁷ Ga lun'thuman nhan banha 12-nham malthundaminy warrany nhanguway nhan, bala nhan narunan ganang'thumanan dhanaliny bulal' ga bulal' ga bulal', ga bitjan nhan banha wananam dhanalingu, "Ma' narryan warra nayilin mala'uli ga marngiyuman yoljunham warrany God-Wanarwuyunha. Naya nhumaliny yaka dhanu ganydjarrma gujana nhuma naru yaka dhawatthumana malikunham birrimbirnha malany. ⁸⁻⁹ Ga dhawul mayan gul'kum girri', linyu nan mu naru nhungu banha God-Wanarwuy djämam natjilminganma. Dharpan yana mayanam gandji'yunminyarawun ga djalkiriwuyunha dhuwan nukuna nhungul ga dhuwan bili girrim' galjauy nhunu yaka golam. Ga dhawul gola nungu nam natham ga rrupiyam ga bilan nah batjim. ¹⁰ Ga banha nhuma naru doy'yun birrkaminam nayina ga gawaw'yunma dhanal naru nhumalingu gumurr-nuwatjim bitjuwalak, bitjanma naru wana, 'Gu, nunhal nhuma naru nyaku' bunbuja noya,' nhumam yana narryan ga noya nhuma naru banhalaya bunbuja ga yana linyu-u-u, ga wark nhumalingu naru dhawar'yun, ga narun ganakam dhanaliny. ¹¹ Ga banha nhuma naru doy'yun birrkaminam nayina ga dhawulma nhumalingu naru banha nayi-bayikuwuyma yolju warra gumurr-nuwatji, ga dhawul dhanal naru duktukmiyi nanharawu nhungu, nhumam naru ganana banhayam nayi bala munatham' djalkirinurum dawatawayuwan bayikuwuyma nayiwuy, bala bitjan wariya dhanalingu, 'Dhanu nhuma dhawul nyaku djalmiyin buthuru-witjundawum, ma', ga bayin naru bilan nha marim nhumalingu maln'thun, banham nhumalinguwaynha mari,' bitjan yana, bala narryan."*

* 6:4 Djon 4:44 * 6:11 Nahja Luk 10: 4-juru ga bala 11-li ga Djuy'yundawun Dhawu 13:51.

¹² Yo, bala dhanal banha malthundamim warra ḡarruḡanan barrkuwalḡyinan bulal'nha ga bulal'nha waripuḡin ga waripuḡin ḡayilim. Ga banhalayan dhanal yakan rakaranam yolḡu'-yulḡuwum bitjanam, “Gulyuwan warra dhuwurr-malikuḡurum nhumalinguwayḡuru nhuma bala malthuwan God-Waḡarrwun yulthawun yana dhukawum.” ¹³ Ga gulḡkun marimin dhanal yakan banha malikuḡnham birrimbirrnha malany dhawatḡthuman yolḡuwurum warrawuru. Ga gulḡkuwuḡ dhanal yakan rerrim-iwuḡim yolḡuwuḡ wiyikam' rrraryuwan mulḡkurrḡim, ḡarru ḡurrkun' yana, dhāwul gulḡku, mā dhanal yana ḡuwatḡjinan.✠

Djon Buku-ḡupthumandamim yolḡu rakunyḡjinan
(Mathuyu 14:1-12; Luk 9:7-9)

¹⁴ Ga bilanyamiyum waluyu gulḡkuyun yakan banha yolḡuyum warrayu dhāwum ḡākul Djesuwuruyma. Ga nhān banha yindiyum buḡgawayu yākuyu Geḡ Yaritḡthum ḡākul yana ganyḡdjarr nhanguruy. Ga bitjanan yakan banha waripum yolḡu warra wāḡan, “Dhaḡum nhān ḡatja, Djonḡnha banha ḡāmbu-ḡupthumandamin yolḡu, ḡarru Djesuwurun rumbalyum, dhaḡu nhan barpuru biyapul wāḡayi rakunyḡurum, ga ḡjinaḡuyan nhan yaka dhaḡu Djesuyu banha ḡayaḡu-ganyim'thunamim rom warkḡhun.”

¹⁵ Ga waripum yolḡu warra yakan wāḡan bitjanan, “Dhaḡum baya Yilayḡjan ḡatja banha God-Waḡarrwun ḡjawarrkmi baman'ḡuwuyḡnha?” Ga biyapul waripum bitjuwalak yolḡu warra wāḡan bitjan, “Yaka dhaḡum Yilayḡja, dhaḡum bilaḡ yolḡnha waripun God-Waḡarrwun ḡjawarrkmi baman'ḡuwuyḡnha.”✠

¹⁶ Ga banha nhan Yaritḡthum ḡākul banha nhā ḡarruḡan yolḡu warra rakaranhamin bala nhan yana dhāruk-guḡḡanminan bitjanan, “Dhaḡum Djonḡnha banha Buku-ḡupthumandamin yolḡu. Ga ḡinygu mu ḡaya banha ḡātḡil yana dhāruk-guḡḡanminam nyākuḡ ḡjāmamiwuḡim warrawuḡ bitjanam, ‘Gatḡuy gupan warra nhanany gulḡthuwa.’ Ga dhaḡum nhan ḡinygun wāḡan.”

¹⁷⁻¹⁸ Yo, bitjan banha malḡ'thuwanam gam' ḡātḡilim. Banha yindiwu buḡgawawu yākuwu Geḡ Yaritḡku yakan yukuyuku'miḡu nyenan yāku Bilip, ga dhāykam nhangu banha yāku Yiritiya. Bala nhan banha yindiyum buḡgawayu Geḡ Yaritḡthum ḡjawyuwanan nhanguru yukuyuku'miḡuwum dhāykany. Manymak, gulḡkumi nhan yakan Djon ḡarruḡan ga wāḡan nhan yakan maḡutḡi-dhunupa Yaritḡkum, bitjan, “Dhāwul nhunu ḡarru dhaḡum ḡjawyun, dhaḡum nhuḡu yukuyuku'miḡuwun dhāyka. Dhaḡum nhunu yaka bakḡhumana ḡalmalingu romnha, Djuwun bāpurruwu.” ḡarru nhanmam banha Yaritḡthum māyan yana banha dhāykanham. Bala nhan yana dhāruk-guḡḡanminan nhangu ḡjāmamiwum warrawu dhanal ḡarru Djonḡnham dhethuḡgana dharruḡḡuḡin.✠

¹⁹ Ga bitjanan ḡinygu nhan yakan banha Djondhum ḡayaḡu-biyarrḡhanan wāḡanam, bala ḡarruḡan banha dhāykam ḡoy-dhāyanan nhangu Djongum, ga ḡuktḡukmiyinan nhan yakan mariminan murkay'kunharawun yana boyanharawum nhangu, ḡarru dhāwul nhan bilaḡ dhukam malḡ'thuman. Bala nhan Yaritḡthum yakan gathanan Djonḡnham dharruḡḡuḡan, ²⁰ ga bitjan nhan banha dhāruk-guḡḡanminam ḡjāgamiwuḡim warrawuḡ gam', “Djinakum nhuma ḡarru yaka ḡuwatḡjuman yana ḡjāka.”

Ga mariminan nhan yakan banha yindiyum buḡgawayu Yaritḡthum Djonḡnham māyu-ḡapḡhuman mā-biyaḡiyin manapan. Ga marḡgi nhan banha, banha nhanany God-Waḡarryu bitjuwalak ḡjuy'yuwan ga nhāpa nhan banha ḡayaḡu-dhunupa bilanya yolḡu ḡuwakurru. Ga ḡjāl nhan banha marimi nhangu nhan ḡarru yaka ḡāma nhanany wāḡanhara dhāwuḡi rakaranhaḡi. ḡarru gulḡkumi nhan yakan banha Djondhu ḡayaḡu-malikuḡyuman nhanany banha nhan bayiḡ dhāwum rakararra.

²¹ Manymak, ga waḡḡanyamiyum waluyu dhanal ḡarruḡan ḡuḡ'thuwanan ḡathawun nyaḡ'thundawu, bilanyamiyum dhanal guyaḡin banha Yaritḡkum dhawal-guyaḡinyaran walu. Manymak, ga bilanyamiyum nhan banha bayiḡuya dhāykayum yākuyu Yiritiyayum yakan guyaḡinan bitjanan, “Yā-a-a, dhaḡum ḡaya ḡarru bāyarran Djonḡnham bayikuwuyḡnha.” Ga gulḡkun banha ḡāmurrum' yolḡu warra ḡarruḡan balaya ḡathawum nyaḡ'thundawu, bilanya bitjan ḡurru-warryundayḡu ḡapman warra, ga maḡakarritḡmiwu miriḡuwu warrawu buḡgawa'miḡu, ga ḡalapaḡmin ḡunhukuwuyḡnha makawuy ḡayiwuy warra ḡunha Galaliwuyḡnha. ²² Yo, nyaḡ'thuwanan dhanal ḡarruḡan banha

✠ 6:13 Djayimḡuḡ 5:14 ✠ 6:15 Mathuyu 16:14; Mäk 8:28; Luk 9:19 ✠ 6:17-18 Luk 3:19-20

ñatham ga gapum, ga banhalaya yakan wirrkuḷ dhäyka marryuwan, ñarru nhan banha waku'miñum bayikuyan dhäykawu yakuwu Yiritiyawun. Yo, marryuwanam nhan yakan banha wirrkuḷma ñuwatjumanan dhika. Bala nhan banha yindim bungawa Yaritma ga yolñum warra mariminan dhika mä-mañmañdhuwanam nhanguru bungulyum. Bala nhan banha Yaritma gawa'yuwanan nhangu bitjanan, “Banha nhunu ñarru nhänany ñäj'thun bilañ nhäwu nhunu djäl, ñayam ñarru guñana yana nhunany. ²³ Ga bilañ nhunu djälma, ñayam ñarru mala-wulkthumana bukmaknha yana, ga ñala ñayi maka malany nyäkuḷ gumurrña, ñaya ñarru gulkthumana nhungun ga nyäkuwaynha. Ga banha ñarru dhäwulma bitjanya mañ'thun, ñaya yaka ñäj'thun, nhan ñarru nhänany God-Wañarryum dhä-gir'yuna yana.” bitjan.

²⁴ Ga nhanmam banha wirrkuḷma dhäyka ñarruñan ñätjil dhawaṭthuwan bala ñändi'miñuwu rangan ga ñäj'thuwan nhan bitjan, “Wäy ... ñändi, nhäwu ñaya ñarru ñunha yindinham bungawany ñäj'thun?” bitjan.

Bala nhanmam banha ñändi'miñum wäñan bitjanan, “Gatjuy ... buku-djulñi, ñäj'thuwam Djongurun yana muḷkurrwum.”

²⁵ Bala nhan banha wirrkuḷma balaya ñitjuwan yuṭthuwan Yaritkuḷ, bala bitjanan wäñan, “Yindi bungawa, djälma ñaya dhañu nhunu ñarru muḷkurr gulkthun Djonnhaha banha Dämbu-ḷupthumandaminy yolñuny, djinañun bala yana, ga gunyanma nhunu ñarru banha muḷkurrma biḷitḷin, bala guñana nyäkuḷin,” bitjanan.

²⁶ Ga banha nhan Yaritthum bilanyawuyma ñäkuḷ, bala nhan yana ñayañum-malikiyinan mä-dhumbal'yuwanan manapan. ñarru dhäwulnha nhan yakan banha ñuktukmiyin nhan ñarru dhawum' nhanguway bakthuman, ḷinygu nhan banha dhawu'-nhinathuñganam nhanany dhuli'namanan ñalapaḷmiwuḷin. ²⁷ Bala nhan banha Yaritma gawa'yuwanan miriñuwurun buñgawa'miñuwum bala dhäruk-guñanminan, “Gatjuy ñarryan ñunha dharruñguḷin banha ñala yaka Djon nyena bala gupan nhanany gulkthuma.” ²⁸ Bala dhanal banha mäyanan nhanany gupam bala gunyanan biḷitḷin bala golanan banha wirrkuḷwuḷin. Ga nhanmam banha bayiñuya wirrkuḷyum mäyan bala guñanam ñunha ñändi'miñuwuḷin. ²⁹ Ga banha dhanal Djonguḷ malthundamiyum warrayu ñäkuḷ dhäwum nhanguruy banha nhan wañayinam, bala dhanal yana ñarruñanan ga mäyanan nhangu rumbalma bala moluḷin märrkitjkuwan.

Ga bitjanan nhan yakan banha Yaritthum guyañin be warri nhan banha Djesum Djonnhaha banha Buku-ḷupthumandamin yolñu. Ga bilanya banha dhäwum.

Djesuyu maranhu-guñan guḷkuny yolñuny warrany djulñkthumanan banha 5000-nham malany (Mathuyu 14:13-21; Luk 9:10-17; Djon 6:1-14)

³⁰ Manymak, ga banha dhanal nhangu malthundamim yolñu warra gumurr-ñitjuwanam djämañurum, bala dhanal yakan rakaranan Djesuwuḷim nhä dhanal yakan warkthuwan ga nhä dhanal yakan marñgiyuman yolñuny warrany. ³¹ Ga bilanyamiyum yakan banha guḷkun marimin yolñum warra ranganam nhangu Djesuwum, ga dhäwulnha banha dhanalingum walu ñathawum nyañ'thundawu, Djesuwum ga nhangu malthundamiwum warrawu. Bala nhan wäñanan banha malthundamiwum warrawu bitjanan, “Go, ñalma ñätjil ñarruñña ñay, bilañ nhäli gänañuḷi ñayili mä ñalma ñarru ñir'yunmi.”

³² Bala dhanal ñalthuwanan marthañayḷin bala ñarruñanan gänañuḷin ñayili.

³³ Ga guḷkuyun yakan banha yolñuyum warrayu nhäñalam banha goyurrma marthañayma ñalambal yakan yuṭthuwan. Bala yakan banha yolñum warra ḷaw'yuwanan goyurr-ñupanan banha marthañaynhan ñarru ñunha ñiltji-djaw'yuwanan, ga dhanalin banha ñurruñum ñoy'yuwana ñunhalayam ñayiña. ³⁴ Ga banha nhan Djesu wapthuwanam marthañayñurum bala yakan banha yolñum warra gälkuḷanan nhangu. Ga banha nhan Djesuyu nhäñalam dhanaliny malam bitjanan, banha dhanal dhäwulnha marñgi nhalpiyan dhanal ñarru yaka nyena, bilanyan dhanal banha bitjan bimbi malany djäganharran. Bala nhan mariminan dhika ñayañu-wuyuwananam dhanalingu. Bala nhan yakan marñgiyumanan dhanaliny God-Wañarrwuruynha rom, ³⁵⁻³⁶ walu-ñupanan ga yanatj

☆ 6:34 Bothurru'mi Walu 27:17; 1 Yindi Bungawa Yitjuralwu 22:17; 2 Chronicles 18:16; Yitjikiyul 34:5; Djakaraya 10:2; Mathuyu 9:36

linygu ga rây-bilyuwan. Bala banha malthundamim warra nhangu wâñanan, “Wây, rây-bilyuwanan dhañu ga bayañun dhañu ñatham, gatju-wilak wañiya dhañu yolñuny warrany, dhanal ñarru ñatha dhanalinguway mäyam dhañu ya' buñbu gulku'miña ñayaña.”

³⁷ Ga nhanmam Djesum bitjanan wañan, “Dhâwul dhuwanma ñuwakurru. Nhumapi yana dhanaliny maranhu-guña.”

Ga dhanalim ñaṅ'thuwan nhanany mä-dhumbal'yuwan manapan bitjan, “Wây, ñalaña dhika ñanapm ñarru maṅ'thuman bilanyam rrupiya malany, djinakum yolñuwu warrawu maranhuwu? Dhañum ñarru yolñu warkthun wañgany dhunḡarra, ñatja, dhaluñ'thun ñatjil rrupiyany, ga ñarrun nhan ñarru ñatham banha wuñli'yun.”

³⁸ Ga nhanam Djesum wâñan, “Maṅ'thuma warra ñatjil yolthu yaka bilañ ñatha golam?”

Bala dhanal ranga-ranganan ga ñitjuwanam dhanal bala rakaranan bitjanan, “Goñ-wañgany dhañu dâmbam ga bulal' ñarirrim'.”

³⁹ Bala nhan Djesum wâñanan dhâruk-guñanmin malthundamiwum warrawul nhanguḷ bitjanan, “Ma', wañyan dhañu yolñunham warrany dhanal ñarru nyenan mulmuñan, ñarru malaña ga malaña.” ⁴⁰ Bala yakan banha yolñum warra mala-wulkthumanminan waripum yolñu warra 100 malaña ga waripum ga 50 ga bitjanan bala, ga bitjan mu yakan nyenanam.

⁴¹ Bala nhan Djesuyum banha goñ-wañganyma dâmba ga ñarirrim' wulaynha mäyanan. Bala buku-garrwartjinan balan djiwarr'lin, bala buku-wikanan God-Wañarrnhan, bala bakthumanan bala guñanan ñunha malthundamiwuḷin warrawul mä dhanalim ñarru guña'-guñana ñunha yolñuwun warrawu malaḷin ga malaḷin. ⁴² Ga nyañ'thuwanam dhanal ñarruñan banha ñatham ga bukmak yana gana'yin. ⁴³ Ga nyañ'thuwanam dhanal ñarruñan bala ga dhawar. Bala yakan banha malthundamiyum warrayu wapthumanan bâyjtjinyaram ñatha, ga dhañanguwanam dhanal banha 12 batjim malany.

⁴⁴ Ga bilañ nhâmunha banha 5000, ñirramum mala, ga bayaya banha dhâykam warra ga yumurrkum bilanyaya linygu mu mala.†

*Djesu yakan ñarruñan ñapamurru gapumurru
(Mathuyu 14:22-33; Djon 6:16-21)*

⁴⁵ Ga bondi yana nhan banha Djesuyum wâñan nhangu malthundaminham warrany bitjanam, “Wây yulparra, nhumam ñarryan marthañayun ñunha raypaḷin Bithdjaydaḷin.” Bala dhanal ñarruñanan buḍapthuwanan bayikuya gulungum, ga nhanbayim Djesum ñurr'yuwanan banhalayan bâyman, ga yolñuny warrany ñatjil yakan djuy'yuwan ñitjuman ñayili. ⁴⁶ Ga banha dhanal yolñum warra latjuwarr'yuwan, bala nhanbayim Djesum bukuḷin ñalthuwan bukumiḡandawun.

⁴⁷⁻⁵⁰ Ga banha ñayim munhakuyin, bala nhan Djesum yarrupthuwanan bukunurum. Ga dhanalim banha malthundamim warra nhangu marthañaymim bilanyamiyum ñunhalan dhulmuñan. Ga marimanan dhanaliny yakan banha watayum gumurr-nhinathuñan ga marimin yana dhanal yakan banha liw'yuwanam. Ga munhakumin nhan Djesuyum guyurr-ñupanan dhanaliny, ñarru ñarruñanam nhan yakan ñapamurrun gapumurrun. Ga djinañmu linygu nhan ñarruñan banha djuḷkthumanam dhanaliny marthañayminham warrany, bala dhanal nhanany nhâñalan. Bala biyañiyinan dhanal banha nhangu marimanan dhika ñapa-ñayathanminan dhâ-wirrkayunminan bitjanan, “Wây-y-y nhân yaka dhañum ñarruña wuñli yolñu ñatja?”

Ñarru nhanmam Djesum wâñan, “Ñaya dhañu ... ñaya, yulparra. Yaka warra biyañiyiya!”

⁵¹ Bala nhan Djesum ñalthuwanan balan marthañayḷin bala watam banha wapuraryinan. Ga dhanalim banha malthundamim warra nhangu marimanan dhika mä-mañmañdhuwanan bayikuyam romgu. ⁵² Ga bili mu dhanal banha nhâñalam nhanany Djesunham banha nhan ganydjarryu nhanguwaywuḷ nhan maranhu-guñan yolñuny warrany 5000-nha malany. Ga baḍak yana dhanalim dhâwul yana dharanḡan nhangu ganydjarrma, bili dhanalingu banha ñayañum wanyu yana.

*Gulḷkun yakan banha rerrimim yolñu warra ñarruñan Djesuwuḷim
(Mathuyu 14:34-36)*

† 6:44 5000 banha ñirramum warra, ga bulu dhâyka warra dhanalingu ga yumurrkun' mala dhanalingu.

⁵³ Ga banha dhanal d̄oy'yuwanam n̄unha galim' banha bayikuyam gulungu, bala dhanal bala'n̄jum d̄upthuwanan banhalayan l̄inygu gumurr̄n̄an n̄ayiṅa Ginatjaritnha. ⁵⁴ Ga banha dhanal yakan wapthuwanam marthan̄ayn̄urum, bala gul̄kuyun yol̄nyum warrayu nh̄ālam n̄hanany dharan̄-ganan bala wānanan bitjanan, "Dhan̄un Djesum l̄inygun d̄oy'yuwanan yulparra." ⁵⁵⁻⁵⁶ Bala yakan yol̄num warra yuṯthuwanan, rakaranhaminan n̄arrun̄an buku-l̄iw'yumanan, ga dhan̄un r̄ali yol̄nyum warrayu yakan gola-gulanan rerriminham yol̄nyun warrayu.

Ga n̄alambal n̄han yakan Djesu n̄arrun̄an banhalaya n̄ayiṅa, dhanalim yol̄nyum warrayu n̄ākul yana, ga bitjan mu yakan guyukan rerriminham yol̄nyun warrayu bala n̄arrun̄an gunyanan yakur-rkuwanan, n̄arru n̄urru-d̄akthunminan yakan, banhalaya maran̄ṅa n̄ayiṅa. Ga bitjan dhanal yakan banha guyan̄inam gam', "Banha dhanal n̄arru girrim' n̄hangu Djesuwu gathan, dhanalim n̄arru n̄uwakurr̄uyin yana." Ga banha dhanal gathanam n̄hangu girrim' bala dhanal n̄uwakurr̄uyinan.

7

Yol̄nuwurum romdhu bayiṅ yaka dhan̄u gali'lin-d̄upthun God-Wan̄arrwum rom (Mathuyu 15:1-9)

¹ Wan̄ganyimiyum waluyu Djuwwu rom-waṯan̄u warra Baratji warra, ga mā l̄urrkun' rom-mar̄ngikunhami warra n̄ayi Djurutjalambuyyu guwatjman dhanal Djesuny. ²⁻⁵ Ga banhayam yol̄nu warra bayiṅ ga marimi yana dhanalinguwaywum romgu malthun. Bilanya mala rom gam': banha n̄arru yol̄nu dj̄almiyi n̄athawu nyan̄'thundawu, n̄urrun̄um dhanal bayiṅ be goṅ-rurrwuyunmi ga n̄ārrun n̄atham n̄oka, romgu yana malthun. Ga banha dhanal n̄arru n̄atham māyam bilan̄ n̄alaṅam yol̄nu gul̄ku'miṅam n̄ayiṅa, n̄urrun̄um dhanal bayiṅ waḍapthun d̄arrtjalkunharami romgu malthun. Ga n̄ārrun banikin'ma malany rurrwuyun, bilanya bitjan d̄juyp̄an' mala, n̄athawuy biyarrthanda rupa mala, ga gapuwuy wurkthunda ga ḡap ga bil̄it ga gul̄ku waripu ga waripu. Warr̄pam' n̄arru rurrwuyun, romgu bayikuya malthun.

Ga bilan̄ n̄arru waripu Djuw yol̄nu warra dh̄awulma malthun bayikuya romgu, dhanalim n̄arru banha Baratjim yol̄nu warra maḍakarritjin dhanalingu.

Ga bilanyaḷin dhanal banha Djesuwum malthundaminy warrayu nh̄ājal, bala dhanal maḍakarritjinan dhanalingu, l̄inygu dhanal yakan n̄atha n̄okan, goṅdhu-rurrwuyundanharramiyun, dh̄awulnha romgu malthuwan. Bala dhanal rom-nyamir'yuwanan n̄hananham Djesunham bitjanan, "Nh̄āwu bayiṅ yaka dhan̄u nh̄unguru malthundamiyum warrayu n̄atha n̄oka goṅdhu-rurrwuyundanharramiyum? Romnha dhanal bayiṅ yaka dhan̄u bakthuman n̄alapaḷmiwun!"

⁶⁻⁷ Bala n̄han Djesuyum buku-ganitjuman bitjanan, "Nhumam dhan̄um gali-m̄ārrman' yol̄nu warra. Dhunupamu n̄han banha yol̄nyu yākuyu Yitjayayum baman'ma wukirri God-Wan̄arrnham dh̄aruk bitjanam gam',

'Dhan̄um yol̄nu warra bayiṅ yaka wokthun nyāku dh̄arukthu yana wan̄ganydhu, ga dh̄awul n̄ayan̄uyum.

Dh̄awul dhanal bayiṅ yaka dhan̄u yultham nyāku buku-n̄althun,

ga mar̄ngiyumanma dhanal bayiṅ yaka yol̄nuwun yana romma malany, be warri banham God-Wan̄arrwun̄un rom bokmanda.

Ga gathanma dhanal bayiṅ ga dhan̄u yol̄nuwun yana romma malany,' bitjan.☆

Bilanyayan dhan̄u n̄humam. ⁸⁻⁹ D̄iltji-gun̄anminan nhuma God-Wan̄arrwun̄um rom-nyipanda malany, bala nhuma bayiṅ yaka dhan̄u malthunma yol̄nuwun yana romgum. Gaḍamannha warra dhan̄u n̄humam marimin dhan̄um warra maḷikuyumandawum dj̄amawu!

¹⁰ Dhan̄um banha rom n̄hanguṅ God-Wan̄arrwun̄, banha n̄han gun̄an Mawtjitjkuḷ bilanya gam', 'Mā-n̄althuwa nh̄unguway n̄āndi'miṅuwum ga māḷu'miṅuwum.' Ga bulum n̄han bitjan wānan gam', 'Bilan̄ n̄arru yol̄nu dh̄a-waripun̄uyi wāna n̄āndi'miṅuwu ga māḷu'miṅuwu, n̄unha yaka romma barran̄ga'yun bilanyanham yol̄nyun nhuma n̄arru boyana yana wan̄ayumana.'☆ ¹¹⁻¹² Yo, bitjan n̄han banha God-Wan̄arryum romma gunyan, n̄arru n̄humam bayiṅ dhan̄u waripuyumana

☆ 7:6-7 Yitjaya 29:13 ☆ 7:10 D̄awaṯthun Yetjip̄n̄uru 20:12;21:17; Rom Mala D̄alkarramiwu 20:9; D̄āmbu-wil̄'yundami Rom 5:16

marngiyumanma bitjana gam', 'Dunha nhunngu nändi'miņu ga mälu'miņu yaka djälmiyi, nhunu njaru guṅga'yun dhupaliny, njaru nhunum banha bilin dhawu'-nhinathuṅanan God-Waṅarrnhan, njaru baḍak yana nhunu yaka dhaṅu mäyu-ḍapthuman, ga dhäwulnha nhunu njaru dhupaliny banha guṅga'yunma.' ¹³ Ga bilanyawun ṅaya banha bitjanam rakaran nhumalinguḷ ṅätjilim, nhumam banha gali'lin-ḍupthuwan nhangum God-Waṅarrwum rom, bala bilyumanan nhuma, ga waripun rom gunyan. Ga guḷku mu nhuma yakan dhaṅu romma malany bil'-bilyuman.'

*Maḷikum rom bayiṅ dhawaṭṭhun yolṅuwurun ṅayaṅuṅuru
(Mathuyu 15:10-20)*

¹⁴ Bewaliyam dhurrwaraṅuru nhan Djesu gawawyuwanan yolṅuwum warrawu bala bitjanan wāṅan, "Dharr-bitjan warra ṅākam, mä nhuma njaru dharanṅan yana. ¹⁵ Nhä bayiṅ banha gulṅiya ṅunha guḷunḷi, dhäwul bayiṅ banha bayiṅuyam yolṅuny ṅayaṅu-maḷikuyuman. Ga nhä bayiṅ banha dhawaṭṭhuna ṅalmalinguru ṅayaṅuṅurun bayiṅuyan bayiṅ banha maḷikuyumanma. ¹⁶[Bayiṅ nhuma buthurumim warra, ṅākam warra ṅuwaṭjuman!]"*

¹⁷ Bala nhan Djesum ga malthundamim warra nhangu njaruṅanan gananan yolṅunham warrany bala gulṅiyanan buṅbuḷin. Bala dhanal dhä-wirrka'yuwanan Djesunham bitjanan, "Marrkapmi, ṅatjil rakaraṅ ṅanapilingu mayali' bayikuwuy dhäwu'wuy."

¹⁸⁻¹⁹ Bala nhanmam Djesuyum buku-ganitjuman dhanalingum bitjanan, "Nhalpiyan nhuma yaka dhaṅu dhäwul dharanṅanma, ṅatja? Bilanya nhan dhaṅu mayalim' gam': nhä bayiṅ yolṅuyu ṅoka banhayam ṅuwakurru, bili njaru banha dhawaṭṭhun mu. Njaru nhä bayiṅ banha dhawaṭṭhun ṅayaṅuṅurun, banhayam nhän yakam ṅuwakurru." (Ga bitjanam nhan banha wāṅan, banha bukmakma dhaṅu ṅatha malany ḍarrtjalk ṅokanharawum.)

²⁰ "Ga nhä bayiṅ banha yolṅuwuḷ dhawaṭṭhun ṅayaṅuṅurun, bayikuyan nhan bayiṅ banha God-Waṅarrma marimin yana milnyaṅ'thun, gulumana bayiṅ ṅalmaliny God-Waṅarrwuḷin. ²¹ Djinaṅun malaṅuyu romdhu maḷikuyu ṅalmaliny bayiṅ gulumanma nhanguḷ gam': guyaṅi yaka maḷikun yana nhä malany, ga marramba'-djaw'yundami rom, ga mananṅan rom, ga boyan yolṅuny murrkay'yuman, ²² ga räy-wanyuyi, ga gupa-wakalmiṅgandami rom, ga dhuwurr-maḷiku, ga yalkum yaka, ga mayali'-wilktundami rom, ga djäl-gānaṅumi, ga maṅutji-ḍiy' rom, gupa-waṅanharami rom, ga marngi-rakaranhami rom, ga romnharran, ga ṅayaṅu-ḍäl rom.

²³ Yo, bilanyayan banha maḷikum mala bayiṅ yaka dhawaṭṭhun dhawurum ṅayaṅuṅurum, bala maḷikuyumana ṅalmalingu ṅayaṅun. Ga bitjanaya bili bayiṅ banha God-Waṅarrnham gulumana ṅalmalinguru, banhayam God-Waṅarrwuḷim milnyaṅ'min."

*Djesuyu guṅga'yuan dhäykany mulkuruny banha nhan dhäwul Djuw-m
(Mathuyu 15:21-28)*

²⁴ Bewaliyam dhanal banha Djesum ga nhangu malthundamiyum warrayu gananan banhayam ṅayi. Ga njaruṅanam dhanal banha buṅbu-guḷkumilin ṅayiḷim yäkuḷi Däyalin. Ga ḍoy'yuan dhanal banhalaya ṅayiṅa bala dhanal gulṅiyanan buṅbuḷin, ḷinygu dhäwul nhan Djesu ḍuktukmiyin dhanal njaru yolṅu warra nhangu marngiyi, banha nhan yakan banhalayan nyenan. Njaru gulkurun nhan banha djuḷuḷ'yumanminam.

²⁵⁻²⁶ Ga banhalaya yakan dhäyka nyenan njaru nhan banha dhäwul Djuw-m bāpurru. Ga yolṅum nhan banha dhawal-guyaṅinyaram ga Bānitjawuy, makaṅam Djiriya. Ga banha nhan Djesunham ṅäkuḷ ḍoy'yundam bala nhan njaruṅanan bala wāṅanan nhangu bitjanan, "Buku-djulṅi, ṅatjil ṅunha maḷikuny birrimbirrna ḍupthuwa waku'miṅuwuḷ nyäkuḷ dhäykawuḷ."

²⁷ Bala nhan Djesum mayali'murrun wāṅan, "Dhaṅum njaru ṅurruṅum ṅatha ṅoka yumurrku'yu, ga bāytjinyaran muṅguynha njaru banha wuṅgandhum ṅoka." [Bilanya banha mayalim' gam': ṅurruṅum nhan njaru Djesuyu guṅga'yun nhanguway nhan yolṅuny warrany Djuw malany ga ṅārrun nhan njaru guṅga'yun waripunham bāpurruny yolṅuny warrany.]

* 7:16 ṅunha ṅurruṅum djourra'ṅa Gurikmurrum dhärukurrum, dhaṅu namba 16-ma dhäwul yaka dhäya.

²⁸ Bala nhan banha dhäykayum buku-ganitjuman bitjanan, “Yultha yana dhuwaniyam, marrkapmi. ñarru nhanmam bayiñ banha wuñgandhum ñoka yana gälkinyaram ñatha bewalim banha yumur-rku'wurum bilittjuru.” [Ga djinalañam banha bilanyan mayali' gam': banha nhan yakan Djesuyu nhanguwayma yolñuny warrany guñga'yuan, ga bitjanaya linygu nhan ñarru banha waripunham yolñuny warrany guñga'yunya.]

²⁹ Ga banha nhan Djesuyu bilanyawuyma ñäkul bala nhan bitjanan wäñanam, “Wäy, dhañum nhunu yulthan yana wäñanam. Gatjuy, ñarryan ñayilim linygun banha mañikum birrimbirr yuñthuwanan waku'miñuwulim nhunguru.”

³⁰ Bala nhan banha dhäykam ditjuwanan ñayilim. Ga doy'yuwanam nhan ñayiñam, nhäñalam nhan banha waku'miñunham nhan yakan ñoyanam yakurr-ñuwatjinan, linygun nhangua banha mañikum birrimbirr dhawañthuwanan.

Djesuyu dukthuman dhoñuluny'

³¹ Ga dhurrwarañuru bewaliam nhan Djesuyum gananan banhayam ñayi Däyam, bala ñar-ruñan balan Djäydanlin, ñarru dhukam nhan banha mäyanam ñunha räy-warryuwanan, gumurr-djaw'yuwan ñoymurrun ñarkula'murrun. Ga mä-wañganyinha ñarruñan balan Galalilin gulunli ga doy'yuwan dhanal banhalayan ñayiña makaña yäkuña ‘Dikapulitjha’. ³² Ga banhalayam yakan yolñu nyenan dhoñulu' banha lundu'miñuyu warrayu nhanany dup'thuwan balaya Djesuwul. Ga ñäj'thuwan dhanal bitjan, “Buku-djulñi, ñatjil goñ-ñalthuwa djinakuñ yolñuwul mä nhan ñarru ñuwatjin.”

³³ Bala nhan Djesuyum ga daymanan banha dhoñulu'nham gänañulin, bala nhan ñopurrnha gulñian nhanguñ buthurulin, bulal'lin yana. Ga dhupthuwan nhan ñopurrli nhanguwaywuli, bala gathanan banha yolñunham ñäñarrnha. ³⁴ Ga buku-garrwartjin nhan djiwarr'li bala yindi-ñir'yuwanan bala wäñanan dhärukurrun nhanguwaymurrun Arram-murrun bitjanan, “Yipatha!” (Bilanya gam' mayali', “Lapthuwan!”)

³⁵ Ga bitjanam nhan banha wäñan bala banha yolñuwum buthurum lapthuwanan, ga ñäñarrma nhangu banha dhayañayinan ñuwakurruyinan yana, bala nhan yakan wäñanam ñuwatjumanan.

³⁶ Bala dhupal ditjuwanan balaya yolñuwul warrawul. Ga bitjan nhan Djesuyu dhanaliny dhurrwara-mukthumanam, “Dhäwul nhuma ñarru rakaram yolñuwulim warrawul banha ñaya dhañu yolñuny dukthuman.” ³⁷ Ga yolñuyum warrayu banha ñäkul dhäwum, ga marimanan dhanal banha mä-mañmañdhuwanam. Ga bitjanan dhanal yakan banha rakaranhaminam, “Nhän dhañum ñayañu-ganyim'thundamin rom ñatja! Djinañum yolñuyu yaka ñuwakurrun marimin djäma. Buthuru-dhumukthum yaka ñäman ga dhäruknharram yaka wäñan.”

8

Djesuyu maranhu-guñan 4000-nha yolñuny warrany (Mathuyu 15:32-39)

¹⁻³ Wañganyumiyum waluyu guñku marimi yolñu warra buku-luñ'thuwan nhanguñ Djesuwul ñänharawu dhäwuwun. Linygu dhanal yakan nhangu banha malthuwan lurrkun'nha walum, ga dhawul yakan banha biyapuñma ñatha ñoyan. Bala nhan Djesum gawaw'yuwanan nhangu malthundamiwum warrawu bala wäñanan bitjanan, “Ñayañu-wuyuwanan ñaya dhañu djinakum yolñuwu warrawu. Guñkun dhañu yolñum warra barpuru bärrkuñurum ñarruñga ga linygun dhanal lurrkun'nha walum bitjan mala-manapanma ñalmalingul ga yanatj linygu-u-u ga ñatha ñalmalingu yawungu dhawar'yun. Ga dhäwulnha ñalma ñarru dhanaliny dhañu djaññarrminham djuy'yun, dhanal bayiñ bayan ñunhuñ gandarrñan dalalakthu.

⁴ Ga dhanalim banha malthundamim warra nhangu buku-ganitjuman, “Wäy, buku-djulñi, dhañum dhañu ñayilpin' ñayi, ... nhalpiyana ñalma ñarru dhanaliny maranhu-guñanma ... nhaliyun?”

⁵ Ga nhanmam Djesuyum dhä-wirrkayuan dhanaliny, “Nhämunha' nhuma yaka ñatham gathan?”

Ga dhanalim buku-ganitjuman, “Marrkapmi, 7 yana dhañu dämbam.”

⁶ Bala nhan Djesuyum wäñanan dhanaliny, “Ma' dāp̄thuwan warra munatha'lin.” Bala nhan banha lurrkun'ma dāmba mäyanan bala buku-wikanan God-Wañarrnhan. Ga bakthuman nhan bitjan yumurrku'kuwan bala ñarruñan guñanan malthundamiwuḷin nhanguwaywuḷ. Ga dhanalim ñarruñan guñanan ñunha yolñunhan warrany. ⁷ Ga lurrkun' dhanal yakan guyam mala ñayathan. Ga buku-wikan nhan God-Wañarrnha bayikuya ñarirri'wu, bala guñanan malthundamiwuḷin warrawuḷ bala dhanalim ñarruñan yolñunhan warrany guñan. ⁸⁻⁹ Ga bukmakma banha yolñum warra ga 4000 malam. Ga nyar'thuwanam dhanal ñarruñan banha ñatham ga maranhuyin yana. Ga banha dhanal dhawar'yuwanam nyar'thundañurum bala ñarruñan banha malthundamiyum warrayu wapthumanan bāytjinyaram ñatha, ga dhañanguwan dhanal 7 batjim malany. Ga bewaḷiyam dhurrwarañuru nhan Djesuyum yakan yānguwanan dhanaliny ñayil̄in. ¹⁰ Ga banha dhanal yolñum warra yakan ñarruñan ñayil̄im, bala nhan Djesum ga malthundamim warra nhangu ñalthuwanan marthañayil̄in bala dhanal ñarruñanan, ñayil̄in yakuḷi Dalmanuthal̄in.

Baratjiyum yolñuyu warrayu yakan birrka'yuwan ñayañu-malikuyuman Djesuny
(Mathuyu 16:1-4)

¹¹ Ga banha dhanal Djesu ga nhāmunha banha yakan malthuwan nhangu, d̄oy'yuwan banhalaya ñayina Dalmanutham. Ga lurrkun' yolñu warra bewaḷiya banha Baratjiwuru malañuru ñarruñan balaya nhanguḷ Djesuwuḷ, bala dhanal yakan dhāruk-d̄up̄thunminan mā dhanal ñarru bawa'kuñan nhanany. Ga bitjan dhanal banha nhanany wāñanam dhā-wirrka'yuwanam, “Go, wilak mañutji-guñā ñanapilinguḷ ñayañu-ganyim'thundami rom mā ñanapu ñarru nhāma ga mā-yuwalkmiyi banha nhunu yultha yana yaka ganydjarr gathan God-Wañarrwuḷ!”[☆]

¹² Bala nhan Djesum yindi-ñir'yuwanan ga wāñan nhan bitjanan, “Banha ñaya bayiñ bilanyawuyuma ñāma, banham nhuma bayiñ nhānany ñayañu-liyuna! Nhāwu nhuma yaka dhañu ñayañu-ganyim'thundamiwum romgu ñāñ'thun? Dhāwul warra bitja wañiya. Yultha dhañu ñayañu-ganyim'thundamim rom yaka ñoya, ñarru ñaya ñarru dhāwulnha nhumalingu mañutji-wuñanma.”[☆]

¹³ Ga bewaḷiyam nhan Djesum ñarruñanan gananan yolñunham warrany bala dhanal malthundamim warra nhangu ñarruñan buḷap̄thuwanan marthañayyun bayikuya guḷun'ku ñunha gali'lin.

Djāgakunhamiya warra Baratjiwurum warrawu
(Mathuyu 16:5-12)

¹⁴ Manymak, bala dhanal Djesum ga malthundamim warra nhangu ñarruñanan. Ga gandarrñam guḷunñam bala dhanal guyañinan banha dhanal meṅguwan ñathawu mäyanharawu. Ga wañganynha dhanal yakan banha dāmbam golan. ¹⁵ Ga nhanmam banha Djesuyum dhanaliny ñākul, dhanal ñarruñan wāñanharamin ñathawuy bala nhan bitjanan, “Dharraḷdayiya, ga djāga warra ñay, mā nhumaliny ñarru dhāwul mu mayali'-golamam Geñ Yaritthum ga Baratjiyum yolñuyu warrayu, bilanya dhanalingu banha dhārukma bitjan ñathawuy ḷulul'yumanda.”[☆]

¹⁶ Ga banha dhanal malthundamiyum warrayu nhanguḷ ñākul bala dhanal mā-dhumbal'yuwanan. Bala dhanal yakan wāñanharaminan, “Nhalpiyan nhan dhañu marrkapma wāñan, ... wilak ñalma dhāwul ñatha guyukan?”

¹⁷ Ga nhanmam banha Djesum marñgiyin dhanalingu nhalpiyan dhanal yakan guyañin, bala nhan bitjanan, “Nhā nhuma yaka dhañu ñathawuyuma yana wāñanharami, ... dhāwul nhuma banha nyāku mayalim' mäyan? Nhā nhumalingu dhañu muḷkurrma dhumuknha, ñatja? ¹⁸ Linygu mu nhuma yakan dhañu nhāñalam, ñarru nhuma dhāwulnha banha dharāñganam. Dhañum nhuma dhuñamin nhānharawum. Ga linygu nhuma yakan banha ñākulam, ga dhāwul yana nhuma dharāñganam, ga banham nhuma dhuñamin yana ñānharawum.”[☆] ¹⁹ Nhān nhuma dhañu buku-dhumuktjinan, ñatja? Banha ñaya dāmba malany bak'-bakthuman ga maranhu-guñgan 5000-nha yolñuny warrany? Ga nhāmunha'li batjil̄im nhuma banha bāytjinyaram ñatha malany wapthuman?”

Ga dhanalim buku-ganitjuman bitjan, “12-mu banha batjim, marrkapmi!”

☆ 8:11 Mathuyu 12:38; Luk 11:16 ☆ 8:12 Mathuyu 12:39; Luk 11:29 ☆ 8:15 Luk 12:1 ☆ 8:18 Djarimaya 5:21; Yitjikiyul 12:2; Mäk 4:12

²⁰ Ga biyapul nhan Djesuyu dhä-wirrka'yuwan, “Nhä nhuma yaka dhañu guyañi mu, banha ñaya bakthuman 7 ñatha malany maranhu-guñandawu 4000-gu yolñuwu warrawu? Ga nhämunha'li batjilim nhuma banha bäytjinyaram ñatha malany wapthuman?”

Ga dhanalim buku-ganitjuman, “Yo, 7 banha batjim marrkap!”

²¹ Bala nhan Djesum bitjanan wäñan, “Yultha dhañum, bili mu nhuma dhañu nhäñalam nhumal-inguru mañutjiyum, ñarru nhäwun nhuma yaka dhañu dhäwulma dharanjan banha ñalañuru nyäku yaka ganydjarr ñarruñ?”

Djesuyu dukthuman mañutji-bambaynha yolñuny ñunhal Bithdjayda

²² Ga bewalijam nhan Djesu ga malthundamim warra nhangu dloy'yuwanan ñunhalan Bithdjaydam-n ñayaña. Ga banhalayam dhanal yolñuyu warrayu guyukan bambaynhan yolñuny nhangu Djesuwul, ga ñäj'thuwan dhanal Djesuny nhan ñarru gathan banha bambaynha yolñuny, mä nhan ñarru ñuwatji. ²³ Bala nhan Djesuyum garr'yuwanan banha bambaynham yolñuny gänañulin ñayili. Bala nhan dhupthuwanan nhanany mañutjim bala gathanan, bala dhä-wirrka'yuwanan, “Ñalan, nhäñalan, ... nhunu?”

²⁴ Ga nhanmam banha yolñum buku-garrwartjinam ga dawa'yuwan nhan bala djarrpuñay'li ga dhunupañi gali'li, bala buku-ganitjumanan, “Dhañu ñaya yaka yolñunham warrany nhäman, ñarru mä ganja, bilanya bitjan dharpa malany nyin mali'-maliyun!”

²⁵ Ga biyapul nhan Djesu ñarambiya-ñalthuwan banha yolñuwul mañutjili. Ga marimanan nhan yakan banha bambayma yolñu mañutji-dukñukmiyinam nhänharawun yana. Bala nhan banha bayiñuya yolñuyum ñuwatjuwmanan nhäñal, linygun nhangu banha mañutjim lapthuwanan. ²⁶ Bala nhan Djesuyum dju'yuwanan banha yolñunham bitjanan, “Ñarryan ñayilin, ga dhäwulnha ditjuwa Bithdjaydalim.”

Betayu rakaran banha Djesum dhañu Christ banha Mañutji-dhunupayumanda Yolñu
(Mathuyu 16:13-20; Luk 9:18-21)

²⁷ Ga bewalijam nhan Djesum ga malthundamim warra nhangu yakan liw'yumanan ñarruñan ñunhalam Djitjariya Bilipayma ñayaña. Ga ñunhalaya gandarrjam bala nhan Djesuyum ñäj'thuwanan nhanguway malthundaminham warrany bitjanan, “Wäy, yulparra, nhalpiyan bayiñ yaka banha yolñuyum warrayu rakaram, ... yol dhañu ñayam?”

²⁸ Ga dhanalim buku-ganitjuman bitjan, “Yolñuyum warrayu nhunany bayiñ yaka dhañu rakaram yana warri nhunu dhañu Djonhha banha Buku-lupthundamin yolñu. Ga waripuyum warrayu nhuna bayiñ yaka rakaram be warri nhunu Yilaydjan banha ñalapañnha yolñu God-Wañarrwun djawarrkmi baman'ñuwuyña. Ga waripuyum nhuna yaka rakaram, dhañu nhunu waripun God-Wañarrwu djawarrkmi yolñu baman'ñuwuyña.”✠

²⁹ Ga biyapul nhan Djesuyu dhä-wirrka'yuwan, “Wäy-y, nhumapim yaka nhalpiyan nhänany guyañi, ... yol dhañu ñayam?”

Bala nhan Betayum nhangu buku-ganitjuman bitjanan, “Marrkapmi, dhañum nhunu Christ banha Mañutji-dhunupayumandan yolñu God-Wañarrwuñun gänañ'thundan ñätjiliñuwuyña.”✠

³⁰ Bala nhan Djesuyum dhanaliny dhurrwara-mukthumanan bitjanan, “Dhäwulnha nhuma ñarru gulkuwulim rakarañ ñay!”

Djesuyu ñätjilmiñgan rakaran bunakinyarawun
(Mathuyu 16:21-28; Luk 9:22-27)

³¹ Ga bewalijam nhan Djesuyum rakaranan nhanguway malthundamiwum warrawu bitjanan, “Ñayapi yana dhañu Yuwalkñum Wal'ñu Yolñu, dhäwulnha wiripu. Yo, yalalañumim ñayam barkthu banha marimin yana dhañgañirryum, linygu ñurru-warryundayñuyum warrayu ga ñurruñu-djirrikaymiyum ga rom-marñgikunhamiyum yolñuyu warrayu nhänany barkthu likandhu-dupthun,

✠ 8:28 Mäk 6:14-15; Luk 9:7-8 ✠ 8:29 Djon 6:68-69

bala dhanal barkthu nhänany boyun waṅayumun yana. Ga bulal' munha barkthu djuḷkthu* bala ṅaya barkthu wälṅayin rakunyṅurum.”

³² Ga banha nhan Djesu rakaranhaminam, bala nhan Betayum nhanany barkan warryuwan bala dhaykuwanan raypirri'yuwanan nhanany bitjanan, “Marrkapmi, dhäwul nhunu bitja waṅiya! ṅayam ṅarru dhanaliny gulyumana nhunṅuru boyandaṅurum rakunykunhaṅurum.”

³³ Ga bitjanam nhan banha Betam wäṅan dhäwul God-Waṅarrworum ṅayaṅuyu. Bala nhan Djesum bilyuwanam bala ṅarruṅan nhänalan malthundaminham warrany nhanguway, bala nhan maḍakarritjthun dhärukthum wäṅan Betanham bitjanan, “Mukthuwa! Dhuwanma yaka Djaytinnha wäṅa banha nhan buṅawan waṅawun malaṅuwu. Gatjuy yuṅthuwan. Dhaṅu nhunu yaka yolṅuwurun ṅayaṅuyu wäṅa, dhäwul God-Waṅarrworum ṅayaṅuyu.”

³⁴ Bala nhan Djesuyum waripunham yolṅuny warrany ga malthundaminy warrany nhanguway yurum'thuman, bala nhan dhanaliny yakan marṅiyumanan bitjanan, “Bilaṅ nhan ṅarru yolṅu yaka djälmiyi nyäkum malthundawu, nhan ṅarru yaka bitjanma ḷinygu nyäkum malthun, banham nhan ṅarru meṅguman nhanguwayma ṅayaṅu, ga malthunma nhan ṅarru God-Waṅarrwun ṅayaṅuwu, bayaya ṅarru banha yolṅu djälmiyi boyandawum nhangu waṅayumandawum. Ga nhanmam ṅarru yaka bitjana ḷinygu malthuna yana, bitjan bayiṅ yolṅuyu ḷaw'yuman nhanguway dharpa-mälakthumanda ḷambarryu, bala ṅarruṅan gumurr'yuna rakunydjinyarawun yana.[☆] ³⁵ Ga banha ṅarru yaka yolṅu nyena nhanguwaywurum wälṅayu, ga ḷuṅ'thuman ṅarru yaka be nhä mala rom, yana yaka yindikunharami, bayikuyam yolṅuwu ṅarru banha nhäm mala ga wälṅam nhangu winya'yuna yana. ṅarru banham yolṅu, banha nhan ṅarru waṅayi ḷinygu nhan bayiṅ yaka nyäku malthun, ga rakaram bayiṅ yaka God-Waṅarrwun yana rom, yalalaṅumim nhan barkthu gi banha nyinayim wälṅam dhawar'yundanharan.[☆] ³⁶ Ma' ṅäkan warra! Bilaṅ nhunu yolṅu ṅukunydam wal'ṅu, ṅunhuṅ nhä guḷkumim, ga bayiṅ nhan ṅarru banha God-Waṅarryum nhunany ḍupthunma, ga nhän nhunu ṅarru banha mäyamam? Dhäwulnha! ³⁷ Ga bayiṅ nhunu yaka mäyu-ḍapthuman nhä malany djinakuwuy munatha'wuy, banham nhunu ṅarru dhäwulnha buku-djuḷkthuman ḡuṅan ṅunhuṅ nhä wälṅawum nhunṅuwaywuru ḍitjumanawu!

³⁸ Yo, ṅäkan warra! Dhaṅum yaka djinaṅum bala yolṅuyum warrayu djinalam munatha'ṅam warkthun guḷkun marimin maḷikum rom malany. Ga dhäwulnha dhanal yaka ṅayaṅumiyim malthundawum God-Waṅarrwum. Ga bayiṅ nhunu ṅarru yaka räy-nhinathunṅanmi nyäkum malthundawu, ga marṅiyumandawum nyäku, ṅayam ṅarru bitju bili nhunṅum räy-nhinathunṅanmi, ga dhäwulnha nhunanham rakaraṅ ṅunhalam God-Waṅarrwuḷim gumurrṅa. ḷinygu ṅayam barkthu banha Yuwalkṅum Wal'ṅu Yolṅu, ḍitjun bewaḷi djiwarr'ṅurum ṅapa-malamin ṅanapun djiwarr'wuyinha dhäwumin yolṅu warra. Ga yarrupthum ṅanapu barkthu banha djiwarr'ṅurum djeṅarra'yakaynha bäyman ḡuṅgurrkuṅgurrnha, ga bilanyamiyun ṅarru banha yolṅuyum warrayu dharanṅum nhänany.

9

¹ Yo, yaka warra meṅḡuṅam nyäku dhärukma ṅay! Djinalaṅam malaṅa dhaṅu nhuma yaka dhäyadhäya, banha nhuma bayaṅu yana waṅayin, yalalaṅumiyum nhuma barkthu banha ḷurrkun'thun yana yolṅuyum warrayu nhänun nhan ṅarru God-Waṅarryum nhanguway romnham ṅarruṅan-haramiṅun, ganydjarryum yindiyun wal'ṅu marimin.”

Djesum djambin waripunuyinan ga girrim' nhangu yakan djaḷkarr'yuwanan banhalaya bukuṅam (Mathuyu 17:1-13; Luk 9:28-36)

² Ga 6 walu djuḷkthuwan, bala nhan Djesuyum garr'yuwanan Betanham ga Djayimnham ga Djonham, mä dhanal ṅarru bukuḷin ṅarruṅa yolṅunharralḷin. Ga banha dhanal ṅunha bukum gathan bala dhanal nhänal Djesunham nhan waripunuyinan maṅutjiṅam dhanaliṅguḷ. ³ Ga girrim' nhangu

* 8:31 Djesum banha rakunyjdin Biraydi waluyu (banhayam waṅgany walu). Ga molaṅam nhan yakan ṅoyan Djatatin (banhayam märrman' walu); Ga wälṅayinam nhan Djandin (banhayam ḷurrkun'nha walu). Banhayam mayali' nhan märrma' yana munham rakunyma yakan ṅoyan, Biraydi ḡamuk ga Djatati ḡamuk. [☆] 8:34 Mathuyu 10:38; Luk 9:23;14:27 [☆] 8:35 Mathuyu 10:39; Luk 17:33; Djon 12:25

yakan banha biyapulnha wal'ñu dhika djal̄karr'yuwan, gaywarañun yana lanyin̄nha bäyman, banha yaka djūlkthumana bilan̄ nhä watharr marimi girri'. ⁴ Ga ganyim'thuwanan dhanal banha nhäñalam nhanany Djesunham nhan yakan wäñan bayikul̄in banha ñätjil̄inuwul̄in ñalapālwul̄i wulaykul̄, Yilaydjawul̄in ga Mawtjit̄jkūlin.

⁵⁻⁶ Ga mariminan dhanal banha malthundamim warra biyan̄iyinam, ga nhanmam banha Betam mä-dhumbal'yuwanan bala nhan guyañinyanharran wäñan bitjanan gam', "Wäy Garray, ñuwakurrun dhañum marimin, ñatja? Nhä banha ñuwakurru ñanapu ñarru nhumalingu warraw'ma malany warkthun? ... wañganyama nhun̄gu ga wañganyama Yilaydjawu ga wañganyama Mawtjit̄jkuñ?"

⁷ Ga bewal̄im bala wañupinin mal̄ñ'thuwan bala yana dhurrthurr'yuwanan dhanaliny. Bala dhanal ñäkul̄an rirrakaynha nhan yakan wäñan beñuru mañanñurum bitjanan gam', "Ñäkan warra! Dhuwanian banha nyäkuwayma wal'ñu gäthu'miñu marrkapma. Nhangwaynha yana warra buthuru-bitjuwam!"[☆]

⁸ Ga banha dhanal ñäkul̄ rirrakayma, ga d̄awa'yuwanam, ga nhäñalam dhanal Djesunhan yana nhanapinyaynhan.

⁹ Ga bewal̄iyam bala nhan Djesum ga malthundamim warra nhangu ñarruñanan yarrupthuwanan bukuñurum. Bala nhan Djesuyum wäñanan dhanaliny bitjanan, "Nhä nhuma banha nhäñal, dhäwulnha nhuma ñarru rakaram yol̄ñuwul̄im warrawul̄. Ñaya mu dhañu Yuwalkñum Wal'ñu Yol̄ñu. Ñurruñum ñaya barkthu wañayi, ga biyapul̄ ñaya barkthu banha wäl̄ñayi. Ga ñärrun nhuma barkthu banha yol̄ñuwul̄im warrawul̄ rakarañ."

¹⁰ Ga baṭ-bitjanan dhanal yakan banha dhärukma nhanany Djesunham gathan, ga dhäwulnha dhanal banha yol̄ñuwul̄im warrawul̄ rakaran. Bala dhanalim banha l̄urrkun'ma nhangu malthundami warra yakan dhä-wirrkayunmin bitjanaminan, "Nhäwu nhan banha bitjanam wäñan? Be nhan barkthu biyapul̄ wäl̄ñayi rakunynñurum? Nhalpiyun barkthu banha bitjum mal̄ñ'thu?"

¹¹ Bala dhanal nhanany dhä-wirrkayuwanan bitjanan, "Nhäwu bayin̄ yaka banha Rom-marñgikunhamiyum warrayu rakaram banha nhan ñarru Yilaydjam ñurruñum d̄oy'yu, ga ñärrun barkthu nhanmam Christma banha Mañutji-dhunupayumandam yol̄ñu d̄oy'yu? Ga nhunupim yaka nhalpiyana guyañi way, Marrkapmi?"[☆]

¹² Bala nhan Djesuyum buku-bakthumanam bitjanan, "Yultha dhuwanma. Nhän ñätjil̄ ñarru banha banhaya baman'ñuwuy ñalapāl̄ yäku Yilaydja ñurruñum d̄oy'yu, ñätjil̄minganma dhukam yäkhun nhangum banha Mañutji-dhunupayumandawum Yol̄ñuwu banha nhan God-Wañarrayu nhanany ñätjil̄mingan dhä-ñätjil̄ yana. Ga nhäwun nhumam bayin̄ yaka dhañu djinañum warrayu dhäwulma banha dharan̄gan banhayam mala dhäwu banha wukirriwuyma ñunha God-Wañarwul̄im djorra'ña, bayikuwuyma banha Yuwalkkuruyma Wal'ñu Yol̄ñuwuy? Ñarru l̄inygu mu dhanal banha dhäwum nhanguruy wukirri, ga yol̄ñuyum warrayu nhanany ñarru bukuyu-d̄upthuna bala dhanal ñarru boyana nhanany wañayumana. ¹³ Gatjuy, ñuwatjuman warra ñäkam! Banhayam banha ñätjil̄in̄um yol̄ñu Yilaydjam l̄inygu nhan d̄oy'yuwan. Ñarru yol̄ñum warra dhanalinguwaynha ñayañuwu malthuwan bala mal̄ikuyumanan nhananham nhäñal. Ga bilanyaya dhanal yakan banha ñätjil̄in̄uyum djawarrkmiyu warrayu dhärukma wukirri ñätjilim."

*Djesuyu d̄ukthuman yothuny banha mal̄ikuyu birrimbirryu yakan gathan
(Mathuyu 17:14-21; Luk 9:37-43)*

¹⁴ Ga banha dhanal Djesu ga l̄urrkun' malthundami warra nhangu d̄oy'yuwanam waripuwum warrawu malthundamiwu, bala dhanal nhäñalan gul̄kunhan yol̄ñunham warrany. Bala banha yol̄ñum warra l̄un̄'thuwanan bala yakan nhäñalan Djesuwun banha malthundaminy warrany dhanal ñarruñan dhaykunharamin ñunha rom-marñgikunhami yol̄ñu warra. ¹⁵ Ga banha dhanal yol̄ñuyum warrayu nhäñalam nhanany Djesunham bala dhanal ganyim'thuwanan, l̄inygu dhanal banha bitjan guyañin yana warri nhan yakan baḍak nyenan ñunhalaya bukuña. Bala dhanal gumurr-yuṭ'thuwanan nhangu.

☆ 9:7 2 Beta 1:17-18; Mathuyu 3:17; Mäk 1:11; Luk 3:22 ☆ 9:11 Malakay 4:5; Mathuyu 11:14

¹⁶ Bala nhan Djesuyum dhä-wirrka'yuwanan dhanaliny bitjanan, “Nhäwuy nhuma yaka dhañu dhaykunhamim?”

¹⁷ Ga nhanmam wanganyama yolñu bitjanan wäñan gam', “Marrkapmi, ñäka nhänany! Dhañu ñaya yothuny ñirramuny nyäkuway guyukan, mä nhunu ñarru ñukthuman nhanany. Dhäwul nhan dhañu dhäruknharra ga dhañu nhanany bayiñ yaka mañikuyu birrimbirryu mala gathan.

¹⁸ Ga banha nhangul bayiñ mañikum birrimbirr gulñiya bala nhan bayiñ nhanany butparkthumana nyin munatha'lin. Bala nhangul bayiñ dhurrwarañurum ñarruñ ñälma djalkthunmin bala nhan bayiñ rirra-rathanmin. Ga rumbalma nhangu bayiñ banha wanyuyin bilanyan bitjan dharpan. Ga ñäñ'thuwan ñaya dhañu malthundaminy warrany nuñgu guñga'yundawu, dhawañthumandawu dñinaku birrimbirrwu, ñarru gulkurun.”

¹⁹ Ga banha nhan Djesuyu bilanyawuyuma ñäkul bala nhan marimanan mañakarritjtjinam dhanalingu ga bitjan nhan wäñanam, “Nhä nhuma dhañu yolñum warra dharañgandanharran, linygu mu ñaya bayiñ yaka nhumaliny dhañu marñgiyumanma bitjan mu bili yana, ga nhä nhumam yaka dhañu dhiryun marñgiyim? Dhäwul nhuma yaka dhañu nyäku yuwalkma mä-yuwalkmiyi, ñatja? Nhämunha'min ñaya ñarru nhumalingu gälkulañam? Gu, guyukañan warra yothunham rälin!”

²⁰ Bala dhanal law'yumanan banha yothunham bala guyukañan nhanany Djesuwulin. Ga banha nhan bayiñyua mañikuyum birrimbirryu nhäñal Djesunham bala nhan ñupthuwanan banha yothunham munatha'lin, baya yakan djalkthunmin, ga dhurrwaramurrum ñarruñan ñälma yuñthuwanan.

²¹ Bala nhan Djesuyum dhä-wirrka'yuwanan banha mälu'miñunham bitjanan, “Nhätha nhan yakan dhañu bitjanam?”

Bala nhan banha mälu'miñuyum rakaranan, “Bilanyamiyu banha nhan yutjuwala yana.

²² Wiyinñumi nhan yakan dhañu mañikum birrimbirr djälmiyi nhangu boyandawum. Ga bitjan linygu nhan bayiñ yaka nhanany djalkthun, waripum bayiñ ñupthun gurthañin ga waripum bayiñ gapulin gulwulyuman. Ga buku-djulñi ñatjil ñalinyuny guñga'yuya, gu? Bayiñ dhañu gumurr-yalñgim, ma' mañutji-wuyuan ñalinyuñgu, ga ñukthuman dhañu yothunham.”

²³ Bala nhan Djesum bitjanan wäñan, “Nhäwu nhunu bitjanam wäñan, ‘Bayiñ dhañu gumurr-yalñgim’? ñayam ñarru dhañu djäma yana, bayiñ nhunu ñatjil ñarru mä-yuwalktji nyäku!”

²⁴ Bala yana nhan banha bäpa'miñum mäñinganminan bitjanan, “Marrkapmi, linygun ñayam dhañu mä-yuwalktjinan. Gu, guñga'yuan nhänany mä nyäku ñarru mä-yuwalktjinyaram marimin yana wanyuyi.”

²⁵ Ga bilanyamiyum waluyu nhan Djesuyum nhäñalan gulñkunhan yolñunham warrany dhanal ñarruñan giñthuwan räli malami. Bala nhan dhäruk-guñanminan bayikuya mañikuwum birrimbirrwu bitjanan, “Nhunu dhañu birrimbirr, dhawañthuwan dñinakuñim yothuwul, mä nhan ñarru ñäman ga wäñan! Ga dhäwulnha biyapulma ñitjuwa nhangul.”

²⁶ Ga banha nhan bayiñyua mañikuyum birrimbirryu ñäkul Djesunham wäñanhara, bala nhan yatjuwanan marimanan dhika. Bala nhan banha yothum gälkinan, ñalalakthuwanan, bitjan yakan rakunynha ñoyan. Bala yakan banha yolñum warra rakaranhaminan banhalayam, “Wäy, linygun nhan dhañu wañayinan!”

²⁷ Bala nhan Djesuyum ñarambiyan nhanany gathan bala ñakanhamiñganan.

²⁸ Bala dhanal Djesum ga malthundamiyum warrayu nhanguru gananan banhayam ñayi, bala gulñiyanan bunbulin. Bala dhanal ñunhalam dhä-wirrka'yuwanan Djesunham bitjanan, “Wäy, nhäwu banha ñanapum dhäwul dhawañthuman banhayam mañikuny birrimbirrha?”

²⁹ Bala nhan Djesum wäñanan bitjanan, “Ñuwatjuma ñäkam! Bilanyayam banha birrimbirr mala mañikun marimin. Ga banha nhuma ñarru yaka dhäwulma bukumiñgan guñga'yundawum, nhumam ñarru dhäwulnha bilanyanham birrimbirrha mala dhawañthuman yolñuwulim.”

Djesuyu biyapul rakaran nhanguway wañayinyarawu

(Mathuyu 17:22-23; Luk 9:43-45)

³⁰ Ga bewañiyam nhan Djesum ga malthundamiyum warrayu nhanguru gananan banhayam ñayi bala dhanal ñarruñan Galalilin makañi ñayili. Ga dhäwulnha nhan yakan banha djälmiyin dhanal ñarru yolñum warra nhangu maringiyi banha nhan yakan ñunhalaya nyenan. ³¹ Yo, djälmiyinam

nhan yakan, nhan njaru ga malthundaminhan warrany nhanguway marngiyuman. Ga bitjan nhan wänanam gam', "Yaka wiyin'ma, bala dhanal barkthu nhänany narambiya'-guṅun waripuwulṅin mulkuruwulṅin yolṅuwulṅin warrawulṅin. Bala dhanal barkthu nhänanham banha Yuwalknham Wal'ṅu Yolṅuny boyun murrkay'yumun. Ga waṅayi naya barkthu yulṅum, njaru naya barkthu biyapul wälṅayi dhurrwaraṅuru bulal'ṅurum munhaṅuru."*

³² Yo bitjan nhan yakan banha Djesuyum rakaran, njaru nhangu banha malthundamim warra mädhumbal'yuwanan. Ga dhäwulnha dhanal banha biyapulma nhanany dhä-wirrka'yuwan.

Djesuwu malthundami warra yakan dhäruk-ḍupthunmin yol njaru ṅurruṅuyi
(Mathuyu 18:1-5; Luk 9:46-48)

³³ Ga bewaliyam dhanal Djesum ga malthundamim warra nhangu njaruṅanan, ga ḍoy'yuwan dhanal ṅayiṅa yäkuṅa Gapuniyamnha. Ga banha dhanal djuḍupthuwanam bunbulim bala nhan Djesuyum dhä-wirrka'yuwanan dhanaliny bitjanan, "Wäy, yulparra, nhäwuy nhuma yakan banha dhäruk-ḍupthunminam?"

³⁴ Ga dhanalim banha dhäwulnha nhangu buku-ganitjuman banha nhäwuy dhanal yakan wänan-haramin dhuka-ṅupan, yol njaru banha ṅurruṅuyi bewaliya malaṅuru.✠

³⁵ Bala nhan Djesum nyenanana bala nhan yakan dhanaliny marngiyumanan bitjanan, "Bilaṅ nhunu yaka ṅunhuṅ yol yolṅu djälmiyi nhunu njaru ṅurruṅuyim, nhunum njaru bitjan bitjuwalak dhaṅu gay' yolṅu, djämamin yana birrka'miwun yolṅuwu."✠

³⁶ Bala nhan Djesuyum yothunham law'yumanan bala dhangiyuwanan nhanany, ga gunyanam nhanany ṅapungalṅin gumurrṅin dhanalṅuṅul, bala nhan bitjanan wänanam, ³⁷ "Bayiṅ nhunu njaru bilaṅ yol yolṅu gumurr-ṅuwatji yolṅuwu räywuywum, ṅinygu nhan banha nyäkuṅ yolṅu, banhayam nhunu nyäkuṅ gumurr-ṅuwatjin. Ga bayiṅ nhunu nyäkuṅ gumurr-ṅuwatjin, banham nhunu gumurr-ṅuwatjin nyäkuṅ mälu'miṅuwu, bayikuyan banha nhan nhänany djarr'yuwan njaruṅan-harawu räli dhambal munatha'li ṅayili."✠

Yol ṅalmalinguram gali'ṅa?
(Luk 9:49-50)

³⁸ Ga bewaliyam dhurrwaraṅuru bala nhan Djesuwum malthundami yäku Djonma wänanan bitjanan, "Wäy, Marrkapmi, ṅunha ṅanapu yolṅuny nhäṅal nhan yakan malikuny birrimbirrnha dhawaṅṅhuman nhunṅuru yäkuṅu. Njaru ṅanapum gulyuman nhanany, ṅinygu nhan banha yaka ṅalmalingura malaṅa."

³⁹ Bala nhan Djesum bitjanan dhanalṅu buku-bakthuman, "Dhäwul nhuma warri banha gulyumarra dhanaliny, ṅinygu banha njaru yaka yolṅuyu warkthun ganydjarrmim rom nyäkurum yäkuṅu, ga yalalam nhanmam njaru banha dhäwulnha nyäkuṅ malikuyuman wäṅa. ⁴⁰ Ga bilaṅ nhan yolṅu dhäwulma baku-ṅayathandami, banhayam nhan ṅalmalinguran gali'ṅa.✠ ⁴¹ ṅuwatjuma guyaṅiyam! Bilaṅ nhan ṅunhuṅ yolṅu nhuna ṅunṅa'yuwan ṅinygu dhanal marṅgi banha nhunum bayiṅ yaka malthun Christ-kum, nhanmam njaru banha God-Waṅarryum banhayam yolṅuny dhäwulnha yana meṅgum, bayaya banha nhan gapum yana nhunṅu ṅunṅa."✠

Dhäwulnha bul'yuwa dhuwurr-malikuyum romdhu
(Mathuyu 18:6-9; Luk 17:1-2)

⁴² Ga biyapul nhan Djesu wänan bitjan, "Bilaṅ njaru ṅunhuṅ yolṅu yolṅuyu maṅutji-warryun nyäkuṅ yothuny malikuṅim romli, bala nhan njaru banha gulyuna nyäkuru mä-yuwalktjinyaṅurum, ṅuwakurum nhangu banha bayikuyam yolṅuwu maṅutji-warryundamiwum nhanany njaru mayan'ṅa mata'yuman raki'yun, yindiyun bäthuyu, bala ḍupthuna dhulmulṅin ḍamurrṅin gapuli, mä nhan njaru ṅulwulyuna.

* 9:31 Djesum banha waṅayin Biraydi waluyu (banham waṅany walu). Ga moluṅam nhan yakan ṅoyan Djatatin (banham bulal'nha walu). Ga wälṅayinam nhan Djandin (banham ṅurruṅun'ṅa walu). Banhayam mayali' nhan bulal' yana munham banha rakunyma ṅoyan, Biraydi munhaku ga Djatati munhaku. ✠ 9:34 Luk 22:24 ✠ 9:35 Mathuyu 20:26-27;23:11; Mäk 10:43-44; Luk 22:26 ✠ 9:37 Mathuyu 10:40; Luk 10:16; Djon 13:20 ✠ 9:40 Mathuyu 12:30; Luk 11:23 ✠ 9:41 Mathuyu 10:42

⁴³ Ga bayiñ nhunguru goñdhu ñarru bilan nhä malikum warkthun, nhunum yana gulkthuman banhayam goñ, linygu ñuwakurrum nhungu nhunu ñarru djiwarr'lim gulñiyi goñ wanganymin. Ga bayiñ nhunu baḍak yana goñ-märrma'mim, nhunanham barkthu ḍupthun balan gurthaḷin banha dhä-gir'yundamiliñ ñayili. ⁴⁴ [Ga banhayam dhañu malikun marimin ñayi. Ga gurtham bayiñ dhäwulnha bulñuyuktji ñunhalayam ñayiña. Ga mewirrim' bayiñ yaka wälñan yana galyun, malikuyumana bayiñ yaka ñunhuñ nhän malany.][†] ⁴⁵ Ga bayiñ nhunguru ñukuyum golan nhuna malikulim, gulkthuman yana dhañuyam ñuku, linygu ñuwakurrum nhungu nhunu ñarru barkthu djiwarr'lim gulñiyi ñuku wanganymin. Ga bayiñ nhunu baḍak yana ñuku märrma'mim nhunanham barkthu ḍupthu balan gurthaḷin banha dhä-gir'yundamiliñ ñayili. ⁴⁶ [Ga banhayam dhañu malikun marimin ñayi. Ga gurtham bayiñ banha dhäwulnha bulñuyuktji banhalayam ñayiña. Ga mewirrim' bayiñ yaka wälñan yana galyun, malikuyumana bayiñ yaka bilan nhän malany.][‡] ⁴⁷ Ga bayiñ nhunguru mañutjiyum nhuna golan malikulim romli, nhunum yana ḍulñurr'yuwan mañutjim nhunguway bala ḍupthuwan, linygu ñuwakurrum nhungu nhunu barkthu djiwarr'lim gulñiyi mañutji wanganymin, ga bayiñ nhunu mañutji märrma'mim yana, nhunanham barkthu ḍupthu ñunha gurthaḷin banha dhä-gir'yundamiliñ ñayili. ⁴⁸

⁴⁸ Ga banhayam dhañu malikun marimin ñayi.

Ga gurtham bayiñ banha dhäwulnha bulñuyuktji banhalayam ñayiña,
ga mewirrim' bayiñ yaka wälñan yana galyun malikuyuman bayiñ yaka ñunhuñ nhän malany,
ga bilanya. ⁴⁹

⁴⁹ Yo, ga God-Waṅarryum ñarru banha birrka'yunna nhanguwayma malthundaminy warrany gumurr-ḍälmurrun rommuru, bitjan bayiñ yaka yolñuyu ḍämba'dambakum nhanguway gañany dhunupayuman gurthayu.

⁵⁰ Manymak, dje'lam dhañu ñuwakurru, bayiñuyan bayiñ banha ñathanham dhäkaymingan. Ga banha ñarru dhäkayma dhawar'yun banham ñarru malikun, bala bayiñ djalkthuna. Yo, nhumam bitjan bitjan banha dje'lan, dhäkayminganmiyan mä nhuma ñarru yaka ñuwatjumanana nyenam yolñuwulim warrawul malaña, ga mä-ñuwatjinyamin ñarru yaka bukmaknha. ⁵¹

[Bilanya dhañu! Mä gañga warra dhaykunharamiyam, yol ñarru buñgawayi ga yol räywuy!"]

10

Baratjiyu yolñuyu warrayu yakan dhuka maññ'thunman nhalpiyan dhanal ñarru mayaḷi'-golam Djesuny banha mäyanhaminyawuy rom

(Mathuyu 19:1-12; Luk 16:18)

¹ Bala nhan Djesum ñarruñanan balan Djudiyaḷin makaḷi ñayili. Ga waripum nhan bitjanan bala ñarruñan Djodinḷin maniḷi galki gali dhimuruñan. Ga gulḷkun banha yolñum warra luñ'thuwan nhanguḷ. Ga biyapul nhan yakan Djesuyu marñgiyuman.

² Ga Baratji yolñu warra balaya ñarruñan bala dhanal dhä-wirrkayuwanan nhanany, yäna birrka'yuwan bitjan, “Nhalpiyan yaka ñunha ñalmalingum rom wäña, ... nhan ñarru ḍirramuyu ganan nhanguway dhäykanham bala dju'yunna nhanany?”

³ Ga nhanmam Djesuyum buku-ganitjumanan bitjanan, “Guyañiya ñatjil, nhalpiyan yaka ñunha Mawtjijtkum Rom wäña bayikuyam banha ñalmalingurum romgu?”

⁴ Bala dhanalim buku-ganitjuman bitjanan, “Ñunha ñalmalinguram mala-ñurkkanhayñuwum Mawtjijtkum yaka rom barranga'yuwan ñalmalingum bitjan gam': Ñurruñum nhan ñarru djorra' ñatjil wukirri ganaminyarawu, ga ñärrun nhan ñarru gananma nhanany.” ⁵

⁵ Bala nhan Djesuyum buku-ganitjumanam bitjanan, “Ñäka warra! Yuwalkmu nhan banha mala-ñurkkanhayñuyum Mawtjijthum bitjanayam rom gunyan, linygu nhuma dhañu ñayañu-wanyumi warra. ⁶ Ga dhäwul warra banhayam dhäwuny meñguñ ñay, banha ñurruyirr'yundam, banha

✠ 9:43 Mathuyu 5:30 † 9:44 Ñunha ñurruñuñam djorra'ña Gurikmurrum dhärukurrum, dhañu namba 44-m dhäwul yaka dhäya.

‡ 9:46 Ñunha ñurruñuñam djorra'ña Gurikmurrum dhärukurrum, dhañu namba 46-m dhäwul yaka dhäya. ✠ 9:47 Mathuyu 5:29

✠ 9:48 Yitjaya 66:24 ✠ 9:50 Mathuyu 5:13; Luk 14:34-35 ✠ 10:4 Ḍämbu-wil'yundami Rom 24:1-4; Mathuyu

nhan God-Waḡarryu bokman dhaḡu djiwarr' ḡayi ga dhaḡu munathany' ḡayiny! ḡunha yaka wukirriwuyma dhäya bitjan gam',

'God-Waḡarryu banha bokman yolḡunham, ḡirramuny ga dhäykany.✠

⁷ Ga bayikuyan gämurru'wu nhan ḡarru banha ḡirramuyum ganan nhanguway ḡändi'miḡunham ga mälu'miḡunham,

bala ḡarruḡan ga mäyaman nhanguway dhäykanham, mä dhupal ḡarru yaka nyenam ḡayaḡu-waḡanyinha,

⁸ ga bulal'ma banha ḡarru waḡanydjin.'✠

⁹ Ga banha nhan God-Waḡarryu dhupaliny waḡanyguwanam, ga dhäwulnha ḡarru banha dhupaliny bilaḡ yolthum gänaḡ'thuman, ḡinygu banhayam dhaḡu maḡikun marimin rom!"

¹⁰ Ga bewaḡiyam nhan Djesu ga malthundami warra nhangu gulḡiyanan buḡbuḡin gänaḡuḡin. Ga banhalayan dhanal yakan ḡaḡ'thuwanan nhanany Djesunham bitjanan, "Nhä mu nhunu yakan banha ḡanapiliny marḡiyumanam yuḡayutaḡumim?"

¹¹ Bala nhan Djesuyum buku-ganitjuman bitjanan, "Bilaḡ ḡarru ḡirramuyu ganan nhanguway dhäykany ga mäyam ḡarru ḡunha waripunham, banhayam nhan ga marramban' warkthun. ¹² Ga bilanyaya bili dhäykawum. Banha nhan ḡarru ganan nhanguway dhuway'miḡuny bala yuḡthuna ga waripunhan mäyam, banhayam nhan marramban' warkthuwan.'"✠

Djesu bukumiḡan yumurrku'wu

(Mathuyu 19:13-15; Luk 18:15-17)

¹³ Waḡanymiyum, yolḡuyu warrayu guyukan dhanaliḡuway yumurrkuny' bala Djesuwuḡ, mä nhan ḡarru goḡ-ḡalthun dhanaliḡuḡ ga bukumiḡan ḡaḡ'thun God-Waḡarrnha mä nhangu ḡarru banha ḡayaḡu-ḡuwatjinyaramim rom maḡ'thuna dhanaliḡuran. Bala dhanalim banha malthundamiyum warrayu dhaykuwanan dhanaliny ḡaḡ'ḡaḡdhuwanan.

¹⁴ Ga banha nhan Djesuyu dhanaliny bilanyaḡim nhäḡal, bala nhan maḡakarritjtjinan nhangu malthundamiwum warrawu bala nhan wäḡanan bitjanan, "Yaw, dhäwul dhaḡum yumurrku'nham ḡaḡ'ḡaḡdhuwa, ḡinygu God-Waḡarrwum dhaḡu yolḡu warra bilanyan bitjan dhaḡun warra, gay'.

¹⁵ Yo, ḡuwatjuma warra bitja guyaḡiyam. Bayiḡ ḡarru banha yolḡu yaka yuwalkma wal'ḡu djälmiyi God-Waḡarrwum, dhanalim ḡarru yulthan yana ḡayaḡumiyim nhangu, bitjan dhaḡu warra yumurrku' ya' yultha bayiḡ yaka ḡayaḡumiyi dhanaliḡuwaywu ḡändi'miḡuwu ga mälu'miḡuwu. Ga banha dhäwulma, dhanalim ḡarru banha dhäwulnha yana God-Waḡarrwum yumurrku'."✠ ¹⁶ Ga dhur-rwaraḡuru bewaḡiyam bala nhan Djesuyum dhanaliny yakan yumurrkunham ḡaw'ḡawyumanan, bala nhan goḡ-ḡalthuwanan bala bukumiḡanan God-Waḡarrwuḡin nhan ḡarru dhayḡgana nhanguway ḡayaḡu-ḡuwatjinyamim rom dhanaliḡuḡin, bukmakuḡin yana.

Nukunyja' yolḡu yakan rangan nyenanharawu God-Waḡarrwu gali'wu

(Mathuyu 19:16-30; Luk 18:18-30)

¹⁷ Ga banha nhan Djesu yakan gurku'yuwanaḡ ḡarruḡanharawum, bala nhangu banha ḡirramum ḡoy'yuwanaḡ. Bala bun'kumu-djipthuwanan nhan gumurrḡin Djesuwuḡin bala nhan dhä-wirrka'yuwanaḡ bitjanan, "ḡuwakurru Marḡikunharami, ḡaya nhuna dhä-wirrka'yun ḡatjil. Bilanya dhaḡu gam': Nhalpiyan dhika ḡaya ḡarru yulḡum, mä ḡaya ḡarru yultham yana marḡiyi banha ḡaya barkthu djiwarr'ḡam nyenay God-Waḡarrwuḡim wiyiḡumim, wälḡa-dhawar'yundanharram?"

¹⁸ Bala nhanmam Djesuyum buku-ganitjuman bitjanan, "Nhäwu nhunu dhaḡu bitjanam wäḡan, 'ḡuwakurru Marḡikunharami'? bitjanam. Dhäwul dhaḡu bilaḡ yol yolḡu yuwalkma wal'ḡu ḡuwakurru, God-Waḡarr dhaḡu nhanbayin yana ḡuwakurru. ¹⁹ ḡinygu mu nhuma dhaḡu God-Waḡarrwum dhärük-guḡanminyaraḡu marḡi banha yaka bitjan wäḡa,

Dhäwul yolḡuny boya waḡayuma;

Dhäwul marramba'yiya;

Dhäwul manaḡiya;

✠ 10:6 Dhäwu ḡurruyirr'yundaḡuru 1:27;5:2

✠ 10:8 Dhäwu ḡurruyirr'yundaḡuru 2:24

✠ 10:12 Mathuyu 5:32; 1 Gorinḡi

7:10-11 ✠ 10:15 Mathuyu 18:3

Dhäwul yalkuṅ rakaraṅ;

Dhäwul mayali'-wilkthuwa yolṅuny, bala ṅarriya manarjiyan nhanbal nhäm malany;

Mä-ṅalthuwa nhunṅuway ṅändi'miṅuwum ga mälu'miṅuwum.”[✠]

²⁰ Bala nhan banhayam yolṅu bitjanan buku-ganitjuman, “Yultha yana marrkapmi marṅgikun-harami. ṅayam yakan dhaṅu gathan ga malthuwan djinakuyam romgu bewali linygu banha ṅaya yothu yana.”

²¹ Bala nhan yakan Djesuyum nhäṅalan banhaya yolṅunham ṅayaṅuyum mä-ṅuwatjinyarayun bala nhan bitjanan wäṅan, “Gatjuy, ditjuwan ṅayilin ga djalimnha nhunṅuway nhäm malany war-rpam'thuwan yana. Ga banha nhunu ṅarru rrupiyam mäyam bala mala-wulkthuman banhayam, bala ṅuṅan ṅunha ṅurruwuykminhan yolṅuny warrany. Bala nhunu ṅarru nyäkun malthun. Ga yalalam nhan ṅarru God-Waṅarryum nhunṅum buku-ditjuman ṅuṅan nhä mala ṅunhalan djiwarr'ṅan.”

²² Ga banha nhan bayiṅuya yolṅuyu bilanyawuyma ṅäkul Djesunham, bala nhangu ṅayaṅum-malikinan. Bala nhan ṅayilin ṅarruṅan galṅa-malikiyinan, linygu nhan banha yuwalk yana nukunydam'.

²³ Bala nhan Djesuyum nhäṅalan ṅarruṅan, bala nhan wäṅanan nhanguway malthundamiwum warrawu bitjanan, “Gumurr-wanyun dhaṅu marimi nukunyda'wum yolṅuwu gulṅiyinyarawu balam djiwarr'lim!”

²⁴ Ga banha dhanal malthundamiyum warrayu ṅäkul nhanany bilanywuyma wäṅanhara bala dhanal mä-dhumbal'yuwanan. Ga nhanmam Djesum biyapul wäṅan bitjan, “ṅäkam warra ṅuwatjuma! Wanyu dhaṅu marimi gulṅiyinyarawu God-Waṅarrwulim gurruṅumilim romli.

²⁵ Guyarjiya banha wäyin'nha yäkuny gamulnha, yindi nhan banha marimi, ga gumurr-däl nhangu banha gulṅiyinyarawum ṅunha yutjuwalamurru ṅarṅgamurru, banha girri'wuy djawar'yunda nel. Yo, bilanyayan banha yulṅum nukunyda'wum yolṅuwu, marimin yana gumurr-wanyun gulṅiyinyarawu God-Waṅarrwulim romli.”

²⁶ Ga nhalpiyan nhan yakan banha Djesu wäṅan, dhanalim banha marimin mä-dhumbal'yuwanam. Bala dhanal dhä-wirra'yunminan bitjanan, “Ga bilaṅ nhan yaka dhaṅu yultham wäṅa, ga yolnha ṅarru barkthu gi banha nyenay ṅunhalam djiwarr'ṅam nhanguram God-Waṅarrwulim?”

²⁷ Bala nhan Djesuyum dhanaliny ṅarruṅan nhäṅalan, ga bala bitjanan nhan wäṅanam, “Yolṅum ṅarru banha dhäwul gänam gulṅiya God-Waṅarrwulim Romli nhangwaywurum ṅayaṅuyu. ṅarru yaka warra meṅṅuṅam, nhanmam ṅarru banha God-Waṅarryum djäma yana nhä malany bukmak.”

²⁸ Ga nhanmam Betayum buku-ganitjuman bitjanan, “Marrkapmi, ṅanapum dhaṅu bili ganan nhä malany ṅanapilinguwayma, bala malthuwanan nhunṅun. Ga nhä dhika ṅanapilingum buku-ditjumanda?”

²⁹⁻³⁰ Bala nhan Djesum bitjanan wäṅan, “ṅaya nhumalingu rakaraman! Bayiṅ ṅarru yolṅu djälmiyi malthundawu nyäkum, bala ṅarruṅan ganana ṅarru nhangway ṅändi'miṅuny ga mälu'miṅuny ga yumurrkuny' nhangway nhan ga yukuyuku'miṅuny warrany nhangway ga ṅayi nhangway ga djäma nhangway ga nhä malany girri' nhangway, bala nhan ṅarru ṅarruṅan yaka buku-liw'yumana yolṅuwun warrawu dhäwun ṅuwakurrun rakaram nyäkuruynha. Ga yalalaṅumiyum nhangum barkthu banha buku-ditjumu biyapulnha wal'ṅu gulṅun marimin, bukuṅin-ṅalthumu barkthu. Nhä malany nhan ganan, nhangum barkthu gulṅun buku-ditjumu. Ga ṅayaṅu-liyundamim rom nhan barkthu gi banha mäyaṅ yana, linygu nhan yakan banha nyäku malthuwan. Ga yalalaṅumin banha barkthu dhaṅu munatha' ṅayi dhawar'yum, bala nhan barkthu banha nyinayim wiyinṅumin wälṅa-dhawar'yundanharan ṅunhalan galkin yana God-Waṅarrwulin. ³¹ Ga bayiṅ ṅarru yaka yolṅu bitjanma linygu guyarjinyarami yindikunharamim, banhayam nhan ṅarru nyumukuṅiny'tjin, räywuynha. Ga räywuyma barkthu ṅurruṅuyin, gämurru'ṅun nhan yolṅu.”[✠]

*Dhaṅum nhan biyapul rakaranhamin waṅayinyarawum
(Mathuyu 20:17-19; Luk 18:31-34)*

[✠] 10:19 Dawatṅhun Yetjipṅuru 20:12-16; Dämbu-wil'yundami Rom 5:16-20 [✠] 10:31 Mathuyu 20:16; Luk 13:30

³² Ga bilanyamiyum dhanal banha ḡarruḡanan balan Djurutjalamlin, ga nhanmam yakan banha Djesum ḡurruḡun ḡarruḡan, bala dhanalim banha malthundamim warra ga waripum yolḡu warra yakan ḡapa-munguyuwanan nhanany. Ga guyaḡin dhanal ḡarruḡan banha dhärukma nhanany bitjandam wäḡanhara, “Yolḡuyum warrayu nhänany barkthu boyun ḡunhalam Djurutjalamma.” Ga marimanan dhanalim banha dhumbal'yuwan, biyaḡiyinan manapan.

Bala nhanmam dhanaliny Djesuyum ḡäkul bala nhan luḡ'thumanan nhanguway malthundaminham warrany, bala nhan biyapul rakaranhamin dhanalḡuḡ, banha nhalpiyu dhanal barkthu yolḡuyu warrayu nhanany ḡunhal Djurutjalam. ³³ Ga bitjan nhan banha wäḡanam, “ḡäkan warra yulparra! Dhaḡum ḡalma yaka ḡarruḡan yulḡum Djurutjalamlin. Ga dhaḡun ḡaya yulḡum Yuwalkḡum Wal'ḡu Yolḡu, dhaḡum dhanal barkthu nhänany ḡarambiya-guḡun ḡurruḡu-djirrikaymiwuḡin warrawuḡ ga rom-marḡḡikunhamiwuḡin warrawuḡ. Bala dhanal barkthu nyäku yoranhamin waḡayinyarawum. Bala dhanal barkthu nhänany ḡarambiya-guḡan ḡunha waripuwuḡin yolḡuwuḡ warrawuḡ, banha dhanal dhuḡanmin God-Waḡarrwu. ³⁴ Ga ḡunhalayan bala dhanal barkthu nhänany goḡa-wikaḡam. Dhupthun dhanal barkthu nhänany ga bartjumun nyin, ḡanaknha nhänany boyu. Ga dhurrwaraḡuru bewaliyam bala dhanal ḡarru nhänany murrkay'yumun boyu. Yo, yultha yana ḡaya barkthu banha waḡayim, ga bulal' munha barkthu djuḡkthu bala ḡaya barkthu biyapul banha wälḡayi.”*

*Djayimdu ga Djondhu ḡäḡ'thuwan ḡurruḡuyinyarawu
(Mathuyu 20:20-28)*

³⁵ Ga bewaliyam dhurrwaraḡuru bala dhupal banha Djibidiwum ḡäthu'miḡu wulay, Djayimma ga Djonma, ḡarruḡanan guwatjmanan Djesunham. Bala dhupal ḡäḡ'thuwanan nhanany bitjanan, “Wäy, Marrkapmi Marḡḡikunharami, dhaḡu ḡalinyu yaka dhäruk nhuḡu gathan.”

³⁶ Bala nhan Djesuyum dhupaliny dhä-wirra'yuwanan bitjanan, “Nhäwu nhuma ḡarru ḡäḡ'thunma?”

³⁷ Ga dhupalim bitjan wäḡan, “Wäy, Marrkapmi, yalalaḡumiyum nhunum barkthu dhaḡu ḡurruwuḡmin wal'ḡu, ḡurru-warryundamin ḡanapilingu. Ga bilaḡ nhunu ḡarru bitjanaya bili ḡalinyuḡum guyaḡi? Mä ḡarru ḡalinyum nhuḡguran gali'ḡa. Waḡanyma ḡarru yaka nyena nhuḡgura dhunupaḡa gali'ḡa, ga waripum ḡarru nyena wiḡ'kuḡa gali'ḡa.”

³⁸ Ga nhanmam Djesuyum buku-ganitjuman bitjanan, “Dhäwul nhuma dhaḡu marḡḡi nhäwu nhuma yaka dhaḡu ḡäḡ'thun. ḡayam barkthu dhaḡu yalalaḡumiyum dhaḡgaḡirryun marimin yana. ḡalan? Nhalpiyun nhumam barkthu, ... bitju bili dhaḡgaḡirryu bitjan ḡaya, ga yanatj linyu ga waḡayi barkthu?”*

³⁹ Ga dhupalim wäḡan, “ḡe, ... bitju mu bili, Marrkapmi.”

Bala nhanmam Djesuyum buku-ganitjuman bitjanan, “Yo, yuwalk yana nhuma barkthu banha dhaḡgaḡirryum, bitju mu bili bitjan ḡaya. ⁴⁰ Wäy-y, banhayam ḡarru nhanbayin yana God-Waḡarryun mala-djarryu', yol barkthu nyenay dhunupaḡa ga yol wiḡ'kuḡa gali'ḡa. Ga linyu nhan banha ḡätjil yana mala-djarr'yuwanam. Banhayam dhaḡu dhäwul nyäku mala-djarr'yundawu,” bitjan.

⁴¹ Ga banha dhanal waripuyum malthundamiyu warrayu ḡäkul dhupalḡuḡ dhärukma banha ḡäḡ'thundam, bala dhanal maḡakarritjinan dhupalḡuḡ. ⁴² Bala nhan Djesuyum dhanaliny luḡ'thumanan bala bitjanan wäḡan, “Marḡḡi mu nhuma dhaḡu: banha dhaḡu djinaḡum bala ḡurru-warryundayḡum yolḡu warra bilanyayan, rom-wanyumin, buḡgawakunharamin dhanal bayiḡ yaka yolḡuwun warrawu ḡuḡku'wun. Bilanyan yaka dhaḡu maḡ'thunma buku-liw'yumanma djinalam munatha'ḡam ḡayiḡa. ⁴³ ḡarru nhumam ḡarru dhäwul bitjanya. Ga bayiḡ nhunu ḡunhuḡ yol yolḡu djinal malaḡa yaka djälmiyi ḡurruḡuyinyarawum, nhunum ḡatjil ḡarru djämamiyi waripuwu yolḡuwu warrawu. ⁴⁴ Ga bayiḡ nhan yolḡu djäl ḡurruḡuyinyarawum, nhanmam ḡarru djämami bukmakkun yana yolḡuwu. ⁴⁵ Linyu ḡayam banha Yuwalkḡum Wal'ḡu Yolḡu dhäwul räli ḡarruḡan

* 10:34 Djesum banha waḡayin Biraydi waluyu (banham waḡany walu). Ga moluḡam nhan yakan ḡoyan Djatatin (banham bulal'nha walu). Ga wälḡayinam nhan Djandin (banham lurrkun'nha walu). Banhayam mayali' nhan bulal' yana munham banha rakunyma ḡoyan, Biraydi munhaku ga Djatati munhaku. ✨ 10:38 Luk 12:50 ✨ 10:43 Luk 22:25-26

✨ 10:44 Mathuyu 23:11; Mäk 9:35; Luk 22:26

dhanal ñarru yaka yolñu warra nyäku warkthun. Ñayam banha räli ñarruñan, mä ñaya ñarru yaka djäma yolñuwun warrawu. Ñayam banha ñarruñan ñaya ñarru wañayin mundhurr-guñanmin, mä ñarru bayinñuyam bäyarran, ñitjumanan ñarru yolñunhan beñurun mañikuñurun romñuru.”

Djesuyu ñukthuman bambaynha yolñuny

(Mathuyu 20:29-34; Luk 18:35-43)

⁴⁶ Yo, Djesu ga malthundami warra nhangu ga waripu yolñu warra gulku marimi ñoy'yuwan ñunhal Djarikawnha ñayiña. Ga banha dhanal gananam banhayam ñayi, bitjanam yolñu yakan bambay nyenan gali'ña dhukaña yäku Bätimayatj, Dimayatjku gäthu'miñu, ñän'thuwan nyinan.

⁴⁷ Ga banha nhan bayinñuya ñäkul nhanany Djesunam banha Nätjiritjpuynam djuñkthundam, bala nhan yatjuwanan yindiyun rirrakayyum bitjanan, “Djesu, Daybitkuñ yarraña, ñinygun ñanapu wiyinñumin yakan dhañu gälkuñanam nhungu. Gu, mañutji-wuyuwan nyäku.”

⁴⁸ Bala dhanal yolñuyum warrayu ñäkul nhanany yatjundam, bala dhanal ñarruñan dhaykuwanan nhanany bitjanan, “Ye, ... mukthuwan!”

Ñarru nhanmam mariminan dhika yatjuwan bitjanan, “Djesu! Daybitkuñ yarraña, mañutji-wuyuwa nyäku!”

⁴⁹ Bala nhan Djesum gulyuwanan bala wäñanan, “Gu, rälin warra nhänany guyukañ!”

Ga dhanalim ñarruñan nhanguñ, bala wäñanan bitjanan, “Ye, bilin, mukthuwan. Ñunha nhungu nhan yaka gawa'yuna. Ma', gu ñakaman!”

⁵⁰ Bala nhanmam banha Bätimayatjthum ñäkul, bala yana yapthumanan nhanguway gärruñma bala ñakamanam ga bondin yana ñarruñanam-Djesuwuñim.”

⁵¹ Bala nhan Djesuyum nhanany dhä-wirrkay'yuwan bitjanan, “Nhäwu nhunu djälma?”

Ga nhanmam banha bambayyum buku-ganitjuman bitjanan, “Buku-djuñji, djälmiyi ñaya yaka dhañu nhänharawun.”

⁵² Ga biyapul nhan Djesu wäñan nhangu, “Ñinygun nhunu dhañu mä-yuwalktjinan, ñayam ñarru ñukthumana nhuna. Yo, bilin nhunu dhañu ñuwatjinan, gatjuy ñarryan!”

Bala nhan Bätimayatjkum mañutjim dhunupan ñapthuwanan. Ga bewañiyam nhan yakan malthuwanan Djesuwun.

11

Djesu ñoy'yuwan Djurutjalamnha

(Mathuyu 21:1-11; Luk 19:28-40; Djon 12:12-19)

¹ Yo, Djesum ga malthundamim warra nhangu yakan ñarruñanan bala.* Ga banha dhanal yakan ñarruñanam Djurutjalamñim, bala dhanal ñarruñan bukuyu ñayathan bulal'nha ñayim yäku Bithanin ga Batpatjnha, ñunhalayan bukuña yäkuña Wolipñan. ² Bala nhan Djesuyum wäñanan nhanguway bulal'nham malthundaminy wulaynha bitjanan, “Gatjuy nhumam ñarryan wulay. Ga banha nhuma ñarru banhalayam ñayiña ñoy'yun, ga mañ'thumanma nhuma ñarru wäyinnha yäkuñy duñ'kiny, dhäya ñarru yaka garrwi'yunda dharpaña. Ga dhäwul nhan banha buñgannharra yulñum. Ga yapthuman nhuma ñarru raki', bala rälin golañ nyäkuñ. ³ Ga banha ñarru yolñuyum dhä-wirrkay'un, ‘Nhäwu nhuma yaka dhañu yapthumanma?’ bitjanma, nhumam ñarru bitjana wäña, ‘Garray dhañu djinaku djälmiyin, ga yalñuwa nhan ñarru ñitjuman nhungu.”

⁴ Ga banha dhupal ñarruñanam bala dhupal nhäñalan banha duñ'kinham, ñarru yutjuwala, dhäyan nyinan garrwi'yunda gumurrña yana buñbuña. ⁵ Bala banha yolñuyum warrayu dhä-wirrkay'yuwanan dhupaliny bitjanan, “Wäy! Yulpulay, nhäwu nhuma yaka dhañu duñ'kiwuñim yapthuman?”

⁶ Ga dhupalim wäñan, “Garray dhañu djinaku djälmiyin, ga yalñuwa ñanapu ñarru ñitjuman.” Bala dhanal yana dhayunñanan. ⁷ Bala dhupalim banha guyukanan banha duñ'kinham Djesuwuñin. Ga ñunhalam dhanalim ñarruñan banha ñäkirrinñayuwama girri' dhanalñyugway ñalthumanan

* 11:1 Ga yäkum nhan banha bukum ‘Wolip’, ñinygu gulku marimi yakan borum mala wolip ñathan banhalaya bukuña. Bala dhanal bayinñ yaka wiyikan' birrirri'yuwarra borumñurum. Ga bewañiya bukuñuru ga bala Djurutjalamñim galkin.

duŋ'kiwuḷin ŋarakali, bala nhan Djesum ŋalthuwanan nhanguḷ ŋarakaliḿ, bala ŋarruŋanan Djurutjalamiḷin.

⁸ Ga guḷkuyun yakan banha yolŋuyum warrayu ŋäkirrinyawuyma girri' dhanalinguway rarr'yuwan dhukaḷim. Ga waripuyum yolŋuyu warrayu ŋarruŋan bak'pakthuman baḅan man'tjarrmin bitjan guḷwirri baḅa, banha yakan dhäya'dhayan gali'murru dhukamurru. Bala dhanal ŋarruŋan dhukaḷin rarr'yuwan mä nhan ŋarru yaka duŋ'kim gayanh'thamurrun ŋarruŋa.† Ga rom dhanalingu yakan ŋoyan dhanal ŋarru bitjan goŋmiwum yolŋuwu gumurr-ŋuwatji. Ga waripum yolŋu warra yakan ŋarruŋan gumurru, ga waripum warra dhurputj yakan ŋarruŋan. ⁹ Ga bitjanan dhanal ŋarruŋan banha yatjunminam gam',

“Yo yo-yo, *Hosanna!* God-Waŋarr marrkapmi, dhaŋu ŋanapu yaka wokthuna nhuŋgu!

Dhaŋum nhan ga ŋarruŋam God-Waŋarrwurun yäkuyum.

Nhän banha God-Waŋarryu nhanany djuy'yuwanam, ga dhaŋun nhan rälin yaka ŋarruŋam.✠

¹⁰ Yo, yo-yo! *Hosanna!* God-Waŋarr marrkapmi, dhaŋu ŋanapu yaka wokthuna nhuŋgu!

God-Waŋarr marrkapmi, nhunum ŋarru dhaŋunham yolŋuny buŋgawayumana bukmakkun yana Djuwwum yolŋuwu warrawu, bilanyan bitjan banha mala-ŋurkkanhayŋuny nhangu Geŋ Daybitnha.

Yo, yo-yo! *Hosanna!* God-Waŋarr marrkapmi, dhaŋu ŋanapu yaka wokthuna nhuŋgu!

God-Waŋarr, ŋunha djiwarr'ŋam nhunum dhaŋu yindi-marimi!”

¹¹ Ga banha dhanal Djesu ga malthundami warra doy'yuwanam ŋunhalam banha God-Waŋarrwuḷim Dharrpalŋam Buḅbuŋa, bala nhan ŋarruŋan nhäŋalan liw'yumanan, banha mungur-rma malany banhalaya loḷuŋa, banha yakan djingaryuwan liw'yuman. Bala banha walum gilyuwanan, bala nhan Djesuyum gananan banhayam buḅbu bala ditjuwanan ŋarruŋan balan Bithaniḷin, ga dhanalin banha malthundamin warra nhangu galkiwuyinha 12-nha.

Djesuyu wäŋan dharpany wanyuyu dhärukthu
(*Mathuyu 21:18-19*)

¹² Ga waripuyun waluyu djaḷaw'yundayun nhan Djesu ga malthundamim warra nhangu ŋarruŋanan beŋurum Bithaniŋurum balan Djurutjalamiḷin. Ga gandarrŋam bala nhan Djesum marrya'y-inan. ¹³ Bala nhan nhäŋalan dharpan, dhäyan yakan gali'ŋa dhukaŋa. Banhayam dharpa bilanyan bitjan muthir'. Ga ŋarruŋan nhan galkiyin borumgu maḷŋ'thumandawu ŋarru dhäwulnha. Yo, marwaḷma guḷku yakan goyuwan ŋarru borumnha bayaŋum, ḷinygu dhäwul banha bayikuya walum borumdjinyarawum. ¹⁴ Bala nhan Djesum wanyuyun dhärukthum wäŋan bayikuya dharpawum bitjanan, “Dhäwul ŋarru yolŋuyum biyapulma nhuŋguŋum borum ḅoka!” bitjan.

Ga dhanalim banha malthundamiyum warrayu nhanguru ŋäkul nhanany bilanyaḷim wäŋanharali.

Djesuyu ḍarrtjalkkuwan God-Waŋarrwu Dharrpal Buḅbu
(*Mathuyu 21:12-17; Luk 19:45-48; Djon 2:13-22*)

¹⁵ Bala nhan Djesum ga malthundamim warra nhangu ŋarruŋanan balan Djurutjalamiḷin. Ga biyapul nhan ŋarruŋan balaya God-Waŋarrwuḷ Dharrpalli Buḅbuḷi. Ga banhalaya goḷuŋa ŋayiŋa banha yakan loḷuwunuwan Dharrpalnhan Mungurrnha, yolŋuyum warrayu ŋarruŋan wäyinnha mala wuŋḷi'yuwan mundhurrwu-guŋandawu. Ga waripum dhanal yakan buku-djuḷkthumanmin banhalaya rrupiya.‡ Dhäwulnha dhanal banha bayikuya buḅbuwum rum'rumdhuwan, maḷikun dhanal yakan warkthuwan. Ga waripuyum yolŋuyu warrayu yakan rrupiyan malany buku-djuḷkthuman, ga waripuyum yakan goŋ-djuḷul'yuwanan, mananjan manapan. Bala nhan yakan Djesuyum

† 11:8 Mäkuŋum banha ŋurruŋum wukirriwuy yaka bitjan dhäya, 'baḅa'. ŋarru yaka Djon 12:13-dhum bitjana rakaram 'baḅa man'tjarrmi nhawun galuku man'tjarr'. ✠ 11:9 Manikay Mala 118:26 ‡ 11:15 Ga bitjan dhanalim yakan buku-djuḷkthumanminam rrupiyam: Dhaŋu nhumam ŋay' Rawuman rrupiya mäyaŋ, ga rälim guŋa Djuwwu rrupiya bitjan, mä dhanal ŋarru bayiŋuya wuŋḷi'yun ŋunha buŋgawany warrayu banha God-Waŋarrwuru Dharrpalwu Buḅbuwu. ŋarru dhanal yakan banha banhalaya God-Waŋarrwuḷin Dharrpalŋan Buḅbuŋa bitjanyam djäma.

dhanaliny bukmakuwanan yana dhawaṭṭhuman beṅurum banha mungurrṅurum, djalkthuwanan nhan ṅarruṅan dhanalingu daybuḷma, rrupiya manapanan ga nyenanhamin mala dhanalingu. ¹⁶ Ga gulyumanan nhan yakan banha yolṅunham warrany girri'ṅurum guyukanharaṅuru, banha dhanal yakan ṅunhawitjan mungurrmurru räy-ṅarr'ṅarr ṅarruṅan.

¹⁷ Bala nhan Djesuyum yakan dhanaliny marṅgiyumanan gulḷkunhan yana bitjanan, “Baman' ṅätjil nhan God-Waṅarr wāṅan nhanguḷ djawarrkmiwuḷ yolṅuwuḷ nhan ṅarru wukirri dhäruk djorra'li bitjan, ‘God-Waṅarrwum Buṅbu ṅarru yaka dhäya bukmaku yana bāpurruwu yolṅuwu buku-ṅalthundawu.’ Ga nhumam dhaṅum Buṅbuny rrorru, yanawarri dhaṅu manāṅganmiwun buṅbu.”✠

¹⁸ Ga banha dhanal ṅurruṅu-djirrikaymiyum ga rom-marṅgikunhamiyum warrayu ṅäkul, banha nhanany Djesunham banha nhä nhan yakan djäma, bala dhanal marimanan ṅayaṅu-malikinam. Bala dhanal yakan wāṅanharaminan dhukawun rangan boyandawun nhangu, ṅarru dhanal dhäwul banha biyaṅiyinam nhangu ḷinygu bukmakma yolṅu warra yakan banha Djesuwun mariminam djälmiyin, ḷinygu nhan yakan dhanaliny ṅuwatjuman marṅgiyumanan.

¹⁹ Ga banha walum gulṅiyan bala dhanal Djesum ga malthundamim warra nhangu ṅarruṅanan beṅurum Djurutjalamṅurum balan Bithanilḷin.

*ṅäṅ'thuwam God-Waṅarrnham mä-yuwalktjinyarayun ṅayaṅuyum
(Mathuyu 21:20-22)*

²⁰⁻²¹ Ga waripuyun djaḷaw'yundayu waluyu nhan Djesum ga malthundami warra nhangu ḷitjuwan balaya Djurutjalamḷi. Ga gandarrṅam dhanal djuḷkthumanan banhayam dharpany banha nhan Djesuyu wāṅan wanyuyu dhärukthu. Ga dhanalim banha malthundamim warra nhangu marimanan yana ganyim'thuwanam, ḷinygu dhanal banha nhäṅal dharpam räwaknha yakan dhäyan, rakunynha, bewali ḷinygu marwatṅuru ga baṭ-gathan ṅunha wärrurr'. Bala nhan Betayum dhäruknya guyaṅin Djesunhan banha nhalpiyan nhan wāṅan bayikuya dharpawu. Bala nhan Betam bitjanan wāṅan, “Marṅgikunharami, dhaṅun banha dharpam räwaknha nyin dhäya rakunynha, banha nhunu wanyuyu dhärukthu wāṅan!”

²² Bala nhan Djesum bitjanan wāṅan, “Banha nhuma ṅarru God-Waṅarrwum mä-yuwalktji, nhunum ṅarru bitjanya bili warkthun bitjan ṅaya. ²³ Ga banha nhuma ṅarru yultham mä-yuwalktji warrpam'thum yana ṅayaṅuyu, ga dhäwulma mä-yulḷkthun, nhumam ṅarru wāṅan dhaṅuny gay' bukuny ṅayiny nhan ṅarru ṅakamana bala gapuḷin ḷamurrṅ'lin ḷupthun. Nhanmam ṅarru God-Waṅarryum giṭṭhumana yana bukuny ṅayiny.”✠

²⁴ Yo, dhäwul warra meṅṅuṅam. Banha nhunu ṅarru yultham yana mä-yuwalktji, nhunum ṅäṅ'thuwan nhänany birrka'miwun, ga nhanmam ṅarru guṅana yana. ²⁵ Ga banha nhunu ṅarru bukumṅanma, ṅurruṅum ṅätjil guyaṅiya: Bayiṅ nhunu yolṅuny ṅayaṅu-malḷikuyuman, ṅarrya ṅätjil, ga doyyuwa nhangu ga baya-rakaraṅ, dhäwul guyaṅiya bāyarra'wu. Ga banha nhunu ṅarru bitjanayam warkthun, nhanmam ṅarru God-Waṅarryum baya-rakaraman nhuṅum, nhä malany maliku banha nhunu yakan warkthuwan. Nhunum dhanalingu ṅätjil baya-rakaraṅ, ga ṅärrun bukumṅa God-Waṅarrwuḷim. ²⁶ [Ga banha nhunu yolṅu dhuṅam baya-rakaranharawu, nhanmam ṅarru God-Waṅarryum banha dhäwulnha nhuṅum maliku mala meṅṅum.]”§ ✠

*ṅalapaḷmiyu yakan dhä-wirrka'yuwan Djesuny
(Mathuyu 21:23-27; Luk 20:1-8)*

²⁷ Ga banha dhanal ḷoy'yuwan Djurutjalamma bala dhunupan dhanal djuḷupthuwanam mungurrḷin banha yakan ḷoluwunuwan God-Waṅarrwu Dharrpal Buṅbu. Ga dhanalim banha ṅurruṅu-djirrikaymim ga Djuwwu ṅurru-warryundayṅum warra ga rom-marṅgikunhamim yolṅu warra ḷoy'yuwanan nhangu. ²⁸ Bala dhanal dhä-wirrka'yuwanan Djesunham bitjanan, “Wäy, gu rakaraṅan wilak ṅanapilingu, yolthun nhuna banha wāṅanam djinakum buṅbuwum ḷarrtjalkkunharawu? Yolthun nhuna dhaṅu barka-nhinathuṅanam?”

✠ 11:17 Yitjaya 56:7; Djarimaya 7:11 ✠ 11:23 Mathuyu 17:20; 1 Gorinḷi 13:2 § 11:26 ṅunha ṅurruṅuṅam djorra'ṅa Gurikmurrum dhärukmurru, dhaṅu namba 26-ma dhäwulnha yaka djingaryun. ✠ 11:26 Mathuyu 6:14-15

²⁹ Ɔarru nhanmam banha Djesum marŋiyin dhanalingu. Bala nhan bitjanan buku-ganitjuman, “Ɔaya Ɔatjil nhumaliny Ɔaŋ'thun, Ɔay'. Nhuma Ɔatjil Ɔarru nyäku rakaram, ga Ɔärrun Ɔayam Ɔarru nhumalingum rakaram. ³⁰ Marŋi nhuma banha Djongum, banha Buku-lupthumandamiwum yolŋuwu? Yolthu banha nhananham barka-nhinathungan yolŋuwum warrawu buku-lupthumandawu? God-Waŋarrayu, wo yolŋuyu?

³¹ Bala dhanalim banha wäŋanharamin bitjanminan, “Wäy, nhalpiyana Ɔalmam Ɔarru dhaŋu buku-ganitjuman nhangu? Banha Ɔalma Ɔarru bitjanma wäŋa, ‘God-Waŋarrayu nhanany banha wäŋan,’ bitjanma. Ga nhanmam Ɔarru bitjana wäŋa, ‘Ga nhäwun nhumam banha nhangum Djongum dhäwul mä-yuwalkin dhärukku?’ ³² Ga banha Ɔalma Ɔarru bitjanma wäŋa, ‘Yolŋuyu warrayu nhanany banha wäŋa bayikuya djämawu,’ bitjanma, dhanalim Ɔarru yolŋum warra maḍakarritjtjin, linygu dhanal marŋi banha dhaŋu Djonma yolŋu God-Waŋarrayu djawarrkmi.”

³³ Bala dhanal bitjanan buku-ganitjumanam, “Dhäwul Ɔanapu dhaŋu marŋi!”

Ga Ɔärrun nhanmam Djesum dhanalingu buku-ganitjuman bitjanam, “Ɔayam Ɔarru dhäwul yana nhumalingum rakaram yolthu nhänany banha barka-nhinathungan.”

12

Djesuyu rakaran dhäwu mayali'mi borum-djägamiwuy (Mathuyu 21:33-46; Luk 20:9-19)

¹ Ga bewaliyam dhurrwaraŋuru nhan Djesu biyapul wäŋan bayikuya banha Ɔurruŋu-djirrikaymiwu ga rom-marŋikunhamiwu ga Djuwwu Ɔurru-warrundayŋuwu warrawu. Ga bitjan nhan banha dhäwum rakaran mayali'miŋganam gam', “Waŋganyimiyum waluyu nhan Ɔayi-waŋaŋu yolŋu ḍuktukmiyin nhän Ɔarru borum, wuluymuŋ'tjinya lämu-nyipan. Yo, ga Ɔurruŋum nhan Ɔätjil lerr'yuwan Ɔayiny baŋarra'yuman, dharpa gulkthuwan, bala lolun warkthuwan. Ga bala'pala nhan djäma yaŋara' garramatli mel'ŋuwun djägamiwu nyenanhawu. Ga banikin' nhan yindi gunyan bayikuya borumgun wiyika'wun. Bala nhan yolŋunhan warrany mäyan djägaminhan warrany, mä dhanal Ɔarru yaka djägan bayikuya borumgun. Ga yalala Ɔarru banha borumdjim bala dhanal Ɔarru gänaŋ'thumana nhangum bayikuyam Ɔayi-waŋaŋuwum yolŋu. Manymak, bala nhan banha Ɔayi-waŋaŋum Ɔarruŋanan waripulin Ɔayili.✠

² Ga banha nhan walum galkiyin borumgun gulkthundawu, bala nhan banha Ɔayi-waŋaŋuyum djuy'yuwanan nhanguway djämaminham, mä nhan Ɔarru balayan Ɔarruŋam borum-djägamiwulin warrawul dhanal Ɔarru nhangum borum mala-wulkthumana bewaliyam gätŋiŋurum. ³ Ga dhanalim banha yolŋuyum warrayu nhänalan bala barkan warrayuwan bala boyanan, bala ḍupthuwanan nhanany warraŋullin goŋ-waŋaranhan.

⁴ Ga biyapul nhan banha Ɔayi-waŋaŋuyu djuy'yuwan waripunham djämaminy. Ga dhanalim banha borum-djägamiyum warrayu mulkurrnha yakan djuḍul'yuwan maŋgu'-yutthumanan ga baya nhan djetji gulukumiyin. Bala dhanal nhanany dhawaŋthumanan bewaliyam goŋ-waŋaran. ⁵ Ga biyapul nhan banha djuy'yuwan waripunham djämaminy. Ga dhanalim banha boyan murrkay'yuman. Ga mä-waŋganyinha yakan banha bilanyayam maŋŋ'thuwan. Waripuny dhanal djämaminy boyan yana, ga waripunham dhanal boyan waŋayumanan. ⁶ Yo, ga waŋganyinha yakan banha yolŋum nyenan, gäthu'miŋun nhanbal, ḍirramun, banha nhan yakan mariminan nhangu mä-ŋuwatjin. Ga bitjanan nhan banha mälu'miŋuyum gyaŋin, ‘Banha Ɔaya Ɔarru gäthu'miŋunham nyäkuway djuy'yun, dhanalim Ɔarru banha nhangun gumurr-ŋuwatjim ga buthuru-witjunma.’

⁷ Bala nhan djuy'yuwanan nhanguway gäthu'miŋunham balayan. Ga dhanalim banha borum-djägamiyum warrayu nhänal gäthu'miŋunham bala dhanal wäŋanharamin, ‘Wäy, yulparra, nhäŋa Ɔatjil warra dhaŋu! Dhaŋum nhan gäthu'miŋunhan mälu'miŋuyum djuy'yuwan. Ga yalalaŋumim Ɔarru banha mälu'miŋum waŋayi, bala nhänna barkthu banha djinaŋun bukmakma nhä malany mäyaŋ nhanguŋum. Gu, Ɔalma boyana waŋayumana nhangu gäthu'miŋunham, mä Ɔarru dhaŋu bukmakma nhäm mala Ɔalmalingun.’ ⁸ Bala dhanal gathanan nhanany, ga boyanam dhanal nhanany

✠ 12:1 Yitjaya 5:1-2

murrkay'yumanan, warjayumanan yana. Bala dhanal nhangu rumbalma ðupthuwanan warranjullin, ðiltji-ðuwaṯṯhumanan bayikuya banha loḷuwum.”

⁹ Bala nhan Djesuyum dhä-wirrka'yuwanan banha ṅalapaḷminham bitjanan, “Nhalpiyana nhu-mam yaka guyaṅi? Nhalpiyana nhan ṅarru bayiṅuya ṅayi-waṯaṅuyum yolṅuyu guyaṅi ṅunha borum-djägaminham warrany? Banham nhan ṅarru ṅarruṅan yana bala boyana warjayumana banha borum-djägaminham warrany. Bala nhan ṅarru banhayam ṅayi borummim guṅan waripuwuḷin yolṅuwuḷ warrawuḷ djägawu.

¹⁰ Linygu mu nhuma dhaṅu marṅimi banha God-Waṅarrwuḷim Djorra'ṅa yaka bitjan dhäya, ‘Waṅanyama banha bäthu dhanal djämamiyum warrayu ðupthuwanan, linygu dhanal maḷiku rakaranan.

ṅarru banhayam bäthu ṅuwakurru'ṅun wal'ṅu, ga banhayam nhan djalkirim.

¹¹ Ga God-Waṅarryun nhanbayim banha mäyanam bala manyamak rakaranan.

Ga marimin banha maṅutji-wiḍi'min yulṅum!’”[☆]

¹² Ga dhanalim ṅalapaḷmiyum dharanṅanan yana banha nhan Djesuyum yakan dhanalinhan waywayyuwan bayiṅuyam dhäwuyu. Dhanalim banha bilanyan ṅalapaḷmim warra bitjan banha borum-djägamin warra. Ga mariminan dhanal banha ṅayaṅu-maḷikinam. Ga djälyinam dhanal yakan banha Djesuwum ṅayathandawun, dhanal ṅarru nhanany dharruṅguḷin dhethuṅan. ṅarru dhanal yakan banha yolṅuwun warrawu biyaṅiyinam, bala dhanal yana ṅarruṅanan.

Yolṅuyu warrayu yakan mayali'-wilkthuwan Djesuny gapmanguru rrupiyayu yäku tax (Mathuyu 22:15-22; Luk 20:20-26)

¹³ Ga dhurrwaraṅuru bewaḷiyam Djuwwuḷ ṅurru-warryundayṅuyu luṅ'thuman yolṅuny warrany banha Baratjiny yolṅuny warrany ga Geṅ Yaritku lundu'miṅuny warrany. Bala dhanal djuy'yuwanan banha yolṅunham warrany balan Djesuwun mayali'-wilkthundawun, mä nhan ṅarru be nhalpiyan maḷikuyuman wäṅa, mä dhanal ṅarru mari-ḍoy'yuna nhangu. ¹⁴ Bala dhanal wäṅanan nhangu Djesuwum bitjanan, “Marṅikunharami, bukmak ṅanapu dhaṅu marṅi nhungum, banha nhunum bayiṅ yaka dhaṅu ṅuwakurru yana warkthun, ga wäṅa nhunu bayiṅ yaka yultha yana ga dhunupa. Ga dhunupa nhunu dhaṅu mala-djarryundami yolṅu, linygu nhunu bayiṅ yolṅuwu yaka djäma rrambaṅiyuman bukmakku yana, ṅalapaḷmiwu ga yaka birrkamiwu. Ga God-Waṅarrwum dhäruk nhunu bayiṅ yaka yuwalk yana marṅiyuman.* ṅanapu ṅaṅ'thun nhuna ṅay... Nhä banha dhunupa ṅalmaliṅgu Djuwwum bäpurruwu ṅalma ṅarru yaka molum-rrupiya buku-ḍitjuman Rawumbuywum gapmangu yäku tax-ma, banha dhanal buṅgawan djinakun ṅayiwu ṅarakawu?”

¹⁵ Ga nhanmam banha Djesum marṅiyin dhanaliṅgu ṅayaṅuwu. Ga banha nhan warri bitjarram wäṅarra, ‘Dhäuwl dhuwanma ṅuwakurru, nhuma ṅarru wuṅiḷi'yun dhanaliny banha molu-rrupiya tax,’ bitjarram, ga nhanmam warri banha mariḷin gulṅiyarra Rawumanguḷin gapmanguḷ warrawuḷ. Ga banha nhan warri yorarram bitjarram, ‘Yuw, Gatjuynha wuṅiḷi'yuwan warra djiṅaṅuyam wawaṅḍayu,’ bitjarram. Ga banham nhan mariḷin dhethuṅanmin Djuwwuḷin yolṅuwuḷ warrawuḷ, linygu dhäwulnha dhanal yakan ḍuktukmiyin dhanal ṅarru yaka Rawumbuy buṅgawa warra dhanaliṅgu buṅgawayi. Bala nhan Djesum bitjanan wäṅan, “Yaka nhänany warra mayali'-wilkthuwa. Milkuwa wilak nyäkuḷ wawaṅḍa, ṅaya nhäma.”

¹⁶ Bala dhanal guṅṅanan nhanguḷ Djesuwuḷ waṅgany ṅaraka. Ga nhäṅal nhan, bala wäṅanan bitjanan, “Yol dhaṅum wuṅiḷi ga ṅaykaṅa djinalaṅam wawaṅḍaṅa ṅarakaṅa?”

Ga dhanalim buku-ganitjuman, “Dhuwanma wuṅiḷi nhänha Djetjan banha nhan buṅgawan Rawumbuywun Gapmangu!”

¹⁷ Bala nhan Djesum bitjanan wäṅan, “Gatjuy, ḍitjuman warra guṅa nhä malany nhangum bayikuyam Rawumbuywum gapmangu. Ga nhä malany banha nhangum God-Waṅarrwum bitjaya bili nhangum ḍitjuma guṅa.”

Ga guḷkuyun banha ṅäkulam nhanany dhärukma ṅirr'yuwanan, linygu nhan dhanaliṅgu banha buku-ganitjumanam djambatjthun dhärukthum.

[☆] 12:11 Manikay Mala 118:22-23 * 12:14 Rawumbuywu yolṅuwu warrawu yindi buṅgawa yäku ‘Djetja’.

*Djesuny dhanal dhä-wirrka'yuwan rakunymiwu yoljuwu warrawu
(Mathuyu 22:23-33; Luk 20:27-40)*

¹⁸ Ga waripu mit̄t̄ji yolju warra yäku Djatut̄jiyu yakan yoljuny warrany mar̄ngiyuman, be barkthu dhäwulnha yoljum warra wäl̄jayi rakunyn̄urum. Ga bilanyamiyum dhanal birrka'yuwan mayali'-wilkthuwan Djesuny. Ga bitjan dhanal nhangu wäñanam,[☆] ¹⁹ “Mar̄ngikunharami, bitjan ñunha Mawt̄jit̄thum wukirri God-Wañarrwum rom: Banha ñarru yoljuyu dhäykany mäyam, ga wañayi nhan ñarru walkurnharra, bala nhanguru yukuyuku'miñuyun ñarru banha dhäykanham mäyam. Ga yalalañumi dhupal ñarru banha yothum mañ̄'thuman, nhangun bayikuyan wañawun ñirramuwu.[☆] ²⁰ Ga nhämi dhanum gam'? Guḷku dhanal yakan banha nyenanam, 7 wäwa'manydjim warra. Ga nhän ñat̄jil ñalapa'yu wäwa'miñuyu mäyanam banha dhäykanham bala wañayinan, ga dhäwulnha nhan yothum nhanbal guyukan. ²¹ Bewaḷim nhänna malpurayun mäyan banhayany dhäykany, yana bayiñ romgun malthuwan. Ga wañayin nhan banha ñirramum yothunharra yana. ²² Ga bitjanan ḷinygu yakan banha mañ̄'thuwanam bukmakkun yana dhanalingu wäwa'manydjiwum warrawu. Ga bukmak dhanal yakan banha romgun malthuwan, ga bukmakthu dhanal banha mäyanam banhaya dhäykanham. Ga bukmak yana dhanal banha wañayinam yothunharran yana. Ga dhä-yurput̄jnha nhan dhäykam wañayin.

²³ Ga djinakun ñanapu ñarru nhunany dhanu dhä-wirrka'yunma, gam': Banha ñarru God-Wañarryu yoljunham warrany wäl̄jayumu rakunyn̄urum ñunhalam djiwarr'ñam, ga banha barkthu banhaya wäwa'manydjim warra ga banhaya dhäykam wäl̄jayi, ga yolkun nhan barkthu banha dhäykam, ḷinygu guḷku'wura dhanalinguḷ nhan yakan banha nyenanam?”

²⁴ Ga nhanmam Djesum wäñan bitjanan, “Bukmak yana nhuma dhanu djarrpi'mi warra. Dhäwul yana nhuma dhanu God-Wañarrwum dhärukku yultham mar̄ngi, ga dhäwul nhuma mar̄ngi nhanguru ganydjarrwu.

²⁵ Banha barkthu yoljum warra wäl̄jayi rakunyn̄urum, banhayam dhanal ñarru bilanyan bitjan God-Wañarrwun dhäwumin warra, djiwarr'wuynha yolju warra. Dhanalim barkthu banha dhäwulnha mäyanharami ñunhalayam. Bukmakma yolju warra ñunhalam djiwarr'ñam barkthu wañganyinha yana mala. Dhäwulnha barkthu banha yoljum warra dhawu'-nhinathun̄ganmi dhäykany, ga biyapul mäyanharami. ²⁶ Nhumam yaka dhanu bitjan guyañi yana warri ñarru dhäwulnha yoljum warra wäl̄jayi rakunyn̄urum. Guyañiya warra banha dhäwu Mawt̄jit̄kuñ ñunha God-Wañarrwuḷ Dhuyuñ Djorra'ña: banha nhan nhäñal dhanutha dharpaña, ga God-Wañarr yakan wäñan nhanguḷ bitjan, ‘Ñayam dhanu God-Wañarr dhanalingu Yipurayim̄gu ga Yit̄jakku ga Djaykupku.’[☆] ²⁷ Dhäwul nhan bitjan wäñan banha nhan bilanyamiyu bili yana waluyu dhanalingu God-Wañarr. Banham nhan bitjanam wäñan, ḷinygu nhan God-Wañarr dhanalingu djinakun bala waluwu, ḷinygu dhanal banhayam yolju warra wäl̄ñan yaka nyena God-Wañarrwuḷin, dhäwulnha dhanal rakuny. ḷinygu wäl̄ñami yolju warra bayiñ yaka banha God-Wañarrwum buku-ñalthun, dhäwul rakunymi. Werra nhumalinguñ dhuwan guyañinyaram.”

*Mä-ñuwat̄jiya God-Wañarrwum ga mä-ñuwat̄jiya yoljuwum warrawu
(Mathuyu 22:34-40; Luk 10:25-28)*

²⁸ Ga ñunhalaya yakan nyenan wañgany rom-mar̄ngikunharami yolju, mäkiri'-witjuwan nhan yakan Djesuwu. Ga bitjan nhan banha guyañinam: banha nhan Djesuyum ñuwakurrun yana dhanalingu dhärukma buku-ñit̄juman Djatut̄jiwum warrawu. Bala nhan ñän'thuwanan nhanany Djesunham bitjanan, “Nhä dhanu ñurruñum marimim wal'ñu God-Wañarrwum rom?”

²⁹ Ga nhanmam Djesuyum buku-ganit̄juman bitjanan, “Dhanu banha ñurruñum wal'ñu rom ñunha God-Wañarrwuḷim djorra'yu yaka rakaram bitjan gam', 'Ñäkam warra ñuwat̄juma, nhumam Yit̄juralpuyñuyum yoljuyu warrayu! God-Wañarr yana dhanu nhanbay ñurruñum buñgawa ñalmalingum, dhäwul yaka dhanu waripu yolju nyena bilanya bitjan nhän.

Ga nhanguway yana ñalma ñarru yaka dhanu mäkiri'-witjunma!

☆ 12:18 Djuj'yundawuñ Dhäwu 23:8 ☆ 12:19 Dämbu-wil'yundami Rom 25:5 ☆ 12:26 Dawaḷthun Yet̄jipñuru 3:6

³⁰ Ga mä-ñuwatjim ñarru yaka dhañu djinakum God-Wañarrwu ñuwatjuman yana, yaka bukuyu-djin'kayñuyu.

Ñunhuñun bala mä-ñuwatjiyam nhangu djinawa'yun ñayañuyum,
ga bukmakthu yana nhunguḽ dhäkay-ñanharayu, ga guyañinyarayu.

Ga mä-ñuwatjiya God-Wañarrwum bukmakthu yana nhunguḽ ganydjarryum, bitjan nhunu bayiñ ñunhuñ nhäwu mala ganydjarr-ḽaw'yuman djämawu.”✠

³¹ Ga dhañu nhan banha waripum rom bilanya bili bitjan ñunha ñurruñu rom, dhañun gam':
‘Gatjuy, mä-ñuwatjiyan ñunha waripuwum yolñuwu warrawu bitjaya bili bitjan nhunu bayiñ ga nhunguway nhunu mä-ñuwatji.’

Dhañun banha bulal'nha rom wulanynha biyapulma wal'ñu ñurruñu.”✠

³² Bala nhan banha rom-marñgikunhamim yolñu bitjanan wäñan, “Yultha dhañuyam! God-Wañarr yana dhañu nhanbay ñalmalingum ñurruñu buñgawa. Dhunupa yana nhunu dhañu bitjanam wäñan banha ‘Dhäwulnha dhañu bilañ waripum God-Wañarr, ... nhanbayin yana wanganyinha, ga ḽinygun!’✠ ³³ Dhika ñalma ñarru yaka ñuwatjuman nhangu God-Wañarrwum mä-ñuwatji, dhäwul buku-djinbumam. Yultha yana ñalma ñarru yaka nhanbal mä-ñuwatji ñunhuñ bala djinawa'yu ñalmalinguru ñayañuyu. Ga bitjanaya ḽinygu ñalma ñarru nhangu mä-ñuwatji dhäkay-ñanharayum, ga guyañinyarayum, bitjan ñalma bayiñ ga warr'warryun guyañi bilañ nhä mala. Ga bitjan nhangu mä-ñuwatji ganydjarryum ñalmalinguwaywuru bitjan bayiñ ñalma ganydjarr-ḽaw'yuman ñunhuñ nhäwu djämawu. Ga bitjanaya ḽinygu ñalma ñarru banha waripuwum yolñuwu mä-ñuwatji, bitjan ñalma bayiñ nyin ñalmalinguway mä-ñuwatji. Dhuwanian banha rom wulanynha ñurruñum ñalmalingu. Yo, djuḽkthumana nhan yaka djiñañum romdhu, dhañum banha waripunham romnha malany, banha nhä ñalma bayiñ yaka mundhurr-guñan, wo biyarrthan bayiñ wäyin mundhurr-guñandawu.”✠

³⁴ Ga banha nhan Djesuyu nhanany bilanyawuyma ñäkul bala nhan djambatjthun dhärukthum wäñan bayikuyam ḽirramuwu, ga bitjanan nhan buku-gänitjumanam, “Bilin nhunu dhañu dharanangan, dhañu nhunu yaka guya'-guyañin nhunu ñarru God-Wañarrnham buñgawayumana nhunguwaywuru wälñayum.”

Ga dhäwulnha banha biyapulma bilañ yol yolñu dhurrwara-wapthuwan wäñan nhangu, ḽinygu dhäwulnha ñarru banha bilañ yolthu nhanany dhärukma djuḽkthuman.✠

Mañutji-dhunupayumandam yolñu dhañu Geñ Daybitkuru yarrañanuru, ñarru nhan banha buñgawa yulñum nhangum Daybitkum

(Mathuyu 22:41-46; Luk 20:41-44)

³⁵ Ga bilanyamiyum nhan yakan baḽak Djesuyum dhanaliny marñgiyuman yolñunham warrany ñunhal God-Wañarrwura Dharrpalña Buñbuñam. Ga bitjan nhan rakaranam, “Marñgi mu nhuma dhañu banha Daybitma yakan nyenan be baman' ñätjil, ga dhanalim yakan dhañu nhumalingurum rom-marñgikunhamiyu rakaran, be warri banha God-Wañarrwum Mañutji-dhunupayumanda barkthu mañ'thu nhanguran Daybitkuran yarrañanuru be nhä'miñu, nhanguran ñarru yarrañana mañ'thu. ³⁶ Yo, ñätjil nhan banha God-Wañarrwuḽ Dhuyu Birrimbirryu dhäruk-guñan Daybitkuḽ dhäwu'wu wukirriwu bitjan:

‘God-Wañarr wäñan nyäkuḽim buñgawawuḽ bitjanan,

“Gu rälin ñarrya, ga djinalan nyiniyam nyäkuran dhunupa'ñuñan gali'ñam, mä nhunun ñarru banha galkim nyäkuram,

ga baya ñaya ñarru miriñuny nhungu dhuñuwapthuman, bala nhunu ñarru yaka ñuku-goyuman dhanalinguḽ.”✠

^{37a} Ga nhananhan banha yakan Mañutji-dhunupayumandanhan yolñuny nhan Geñ Daybithum buñgawa rakaranan. Ga nhäwun nhan banha be Daybitkuran yarrañana buñgawa'miñu nhangum Daybitkum?”

✠ 12:30 Dämbu-wiḽ'yundami Rom 6:4-5 ✠ 12:31 Rom Mala Dalkarramiwu 19:18 ✠ 12:32 Dämbu-wiḽ'yundami Rom 4:35 ✠ 12:33 Yotjiya 6:6 ✠ 12:34 Luk 10:25-28 ✠ 12:36 Manikya Mala 110:1

*Rukitjtjiya narrya bala rom-marngikunhamiwum yoljuwu warrawu
(Mathuyu 23:1-36; Luk 20:45-47)*

^{37b} Ga guḷkuyu yakan banha yoljuyum warrayu ṅäkul nhanany Djesunham dhärukma, ga mä-ṅuwatjin dhanal banha nhangu marimin dhika. ³⁸ Ga baḍak nhan yakan banha Djesuyum marngiyuman yoljunham warrany, bala nhan bitjanan wāṅanam, “Wäy, djäga warra ṅay, ṅunhukum banha rom-marngikunhamiwum warrawu! Dhaṅum dhanal bayiṅ yaka yindikunharamin. Ga banha dhanal bayiṅ do'lim ṅarruṅa, ga girrim' dhanal bayiṅ yaka guyukam wikarran be marimin, mä ṅarru yoljuyum warrayu nhämam dhanaliny bala wokthuna dhanalingu, ga bitjana wāṅa, ‘Yo, nhämi way yolju,’ bitjana. ³⁹ Ga banha dhanal bayiṅ biryamiliṅ buṅbuḷi ṅarruṅa buku-ṅalthundawum, wo ṅathamiliṅ ṅayiḷi, dhanalim bayiṅ ṅuwakurruwun yana nyenanhamiwum rangam, mä ṅarru yaka yoljuyu warrayu nhäma dhanaliny balaya. ⁴⁰ ṅarru dhanal bayiṅ yaka banha bawa'-guṅṅan ṅunha buku-gurthawuynham dhäykany warrany bala yaka manaṅin buṅbun mala dhanalingu. Ga bewaliyam dhurrwaraṅuru bala dhanal bayiṅ ṅarruṅan balan biryamiliṅ buṅbuḷi bala nyin bukumiṅgana, djaka'-wikarra be, mä ṅarru yoljuyum warrayu dhanaliny ṅuwakurru-rakaraman. ṅarru nhanmam God-Waṅarryum barkthu banha dhanaliny marimin yana dhä-gir'yum maḷikuwuyma.”

*Buku-gurthawuyyu dhäykayyu warrpam'thuwan guṅṅan nhanguwayma rrupiya God-Waṅarrwun
(Luk 21:1-4)*

⁴¹ Ga bewaliyam nhan yakan banha Djesum gumurrma nyenan balan ḷinygu banha ṅalaṅa yakan banikin' rrupiyawuy dhäyan ṅunhal banha God-Waṅarrwuḷ Dharrpalṅa Buṅbuṅa. Ga nhäṅal nhan yakan banha yoljuny warrany waripuny ga waripuny dhanal ṅarruṅan rrupiya malany rarr'yuwan balaya rupa'li. Ga ṅukunyda'yu yoljuyu warrayu ṅarruṅan rarr'yuwan yinḍimi rrupiya. ⁴² Ga bulum banha gurrapuruṅun buku-gurthawuynha dhäyka dloy'yuwan, ga gunyanam nhan banha bulal'nha yutjuwalaṅ marimin ṅaraka rrupiya, dhäwulnha yindi.

⁴³ Bala nhan Djesum gawaw'yuwanan nhangu malthundamiwum warrawu bitjanan, “Dhaṅum ṅaya ṅarru dhunupa yana nhumalingu rakaram: Djinaṅum dhäykayu guṅṅan warrpam'thuwanan, djuḷkthumana yaka ṅukunyda'wuṅum mundhurr-guṅṅanda. ⁴⁴ Djinaṅum ṅukunyda'yu yoljuyu warrayu guyaṅin yana warri dhanal guḷku gunyan. Ga ṅunha ṅayiṅam dhanalingu ṅarruṅ guḷku yana rrupiya ṅalthunmi. Ga nhanmam djinaṅum dhäykayu warrpam'thuwanan guṅṅan, dhäwulnha nhän bilaṅ dhurpu'yuman rrupiya nhanguwayma nhan ṅathawu.”

13

*Djesuyu rakaran ṅätjilmingan mari banha Dharrpalwu Buṅbuwu
(Mathuyu 24:1-2; Luk 21:5-6)*

¹ Bala nhan Djesum ga malthundamim warra nhanbal dhawayawaṅṅathuwanan beṅurum banha God-Waṅarrwuḷim Dharrpal'ṅam Buṅbuṅa. Bala nhan waṅṅanyama yolju wāṅan bitjanan, “Wäy Marngikunharami, nhäṅa ṅatjil dhaṅu ya', dhaṅum latjun' buṅbu ṅatja? Nhän dhaṅum bāthu malany yinḍimin marimin, ṅatja?”

² Ga nhanmam Djesum wāṅan bitjanan, “Dhaṅu nhuma yaka nhäma latju' buṅbu, dhaṅum barkthu bakthun. Ga dhäwulnha ṅarru gi banha biyapulma djinal dhäyi. Bala ṅarru yaka dhaṅu bāthum mala ṅoya bakthundan.”

*Djesuyu yakan rakaran nhalpiyu barkthu banha walu dhä-dhawar'yu
(Mathuyu 24:3-14; Luk 21:7-19)*

³ Bala dhanal banha Djesum ga malthundamim warra nhanbal ṅarruṅanan balan bukuḷin yäkuḷi Woliplin banha dhupal yakan nhänharamin God-Waṅarrwu Dharrpal Buṅbu, ga banhalayan dhanal yakan nyenanam. Bala dhanal banha ḷurrkun'ma malthundami warra yäku Betam ga Djayimma ga Djonma ga Wandurum ṅarruṅanan guwatjmanan Djesunhan bala dhanal dhä-wirrk'a'yuwanan, ⁴ “Marrkapmi, ṅatjil ṅanapilingu rakaraṅ dhunupayuma, nhä nhunu yakan banha rakaranam.”

Nhätha ḡarru banha yolḡuyum bakthumu dhaḡum buḡbuny, ga nhaliyu ḡanapu ḡarru marḡgiyim?” bitjan.

⁵ Ga nhammam Djesum wāḡan, “Djāga warra ḡarrya yulḡum, mā nhumaliny ḡarru dhāwul mu yolḡuyum mayali'-wilkthu. ⁶ Gulḡkun ḡarru banha yolḡum warra dḡoy'yu, ga bitjun waḡatji, ‘ḡaya dhaḡu Maḡutji-dhunupayumandam,’ ga gulḡkunhan dhanal barkthu banha yolḡunham warrany mayali'-wilkthun. ⁷ Ga mariwuyma nhuma barkthu banha ganydjarrma ḡāku. Ga waripu yolḡu warra barkthu dḡoy'yu bala ḡarruḡay dhāwu-golanharamin waripuwuynha mariwuy. ḡarru nhumam dhāwulnha ḡoy-buḡakiya bayiḡuyam mala dhāwuy, ḡay? Mariwuyma nhuma ḡarru dhāwu ḡāku yana, bāymaḡuli ga bārrkuli, ḡarru banhayam dhāwul yana dhā-dhawar'yundamim walu. ⁸ Gulḡku ga gulḡku barkthu banha marim malany gamurru'-dhawatthu. Yolḡu warra waḡgany bāpurrum barkthu mari-dḡoy'yun waripuḡuwun bāpurruwu. Ga waḡganybuyma ḡarakawuy ḡayiwuy barkthu mari-dḡoy'yu waripuḡulin ḡayili. Bala barkthu banha ḡayim dhaḡum nhanbayim marrmarryun, niḡda-warr'warryun. Ga ḡatham barkthu banha dhawar'yun wiyiḡumiwun waluwu, ga yolḡum warra ḡarru banha marimin djaḡḡarryim. Ga ḡurruḡum ḡarru banha dhuwaniyan mala mari maḡḡ'thu, ga bulum barkthu banha yinḡin marimin mari maḡḡ'thu. Bitju nhan barkthu banha maḡḡ'thum gam': Bitjan bayiḡ dhāykayu ḡurruyirr'yuna ḡāma'ḡaman rerrin yothuwun dhāwal-guyaḡinyarawun.

⁹ Djāgan warra nhumaliḡuway yulḡum, mā nhumaliny ḡarru yaka mu yolḡuyum warrayu bawa'-wikaḡ. Yolḡum warra nhumaliḡu ḡarru ḡurru-bil'pilyun bili nhumam bayiḡ yaka banha nyāku malthun. Ga ḡayathu dhanal barkthu nhumaliny bala dḡupthun dhā-wirrkayandawun, bala ḡarru bartḡumun nhumaliny ḡunhalam biryamiḡam buḡbuḡa. Ga dhāyanhamiḡun dhanal barkthu nhumaliny ḡapungaliḡin yana gumurriḡin buḡgawawuliḡin warrawul ga gapmanguliḡin yolḡuwul warrawul. Ga bilanyamiyum nhunum barkthu banha nhānanham rakaraḡun yolḡuwuliḡin warrawul, ¹⁰ mā ḡarru banha bukmakthun bāpurru'yum ḡāku dhāwum nyākuruwuy. Yo, ḡurruḡum ḡarru banha bukmakthum bāpurruyu dhāwu ḡātjil ḡuwakurru ḡāku, ga ḡārrun barkthu banha walum dhā-dhawar'yu. ¹¹ Yo, yolḡuyum warrayu nhumaliny barkthu banha mata'yumun bala bangalaḡ nhumaliny dhā-wirrkayandawun, ḡarru nhumam ḡarru dhāwul yana warwuyun nhalpiyan nhuma ḡarru wāḡa. Nhānna ḡarru banha Dhuyu-Birrimbirryun nhumalinham dhāruk-guḡan wāḡanharawum.✠

¹² Ga bayiḡ ḡarru banha yolḡu mā-yuwalkmiyi nyākum, yolḡuyum gurruḡumiyum warrayu ḡarru nhanany boyun waḡayumun yana. Wāwa'manydjim ḡarru boyanmi waḡayinyarawun. Ga mālu'miḡuyum ḡarru waḡayumun boyu nhanguwayma walkurnha warrany. Ga yumurrkum' ḡarru banha ḡapa-bilyun ḡāḡdi'miḡuwum ga mālu'miḡuwum, yolḡunhan ḡarru dhupaliḡu dharrwunḡ. ¹³ Ga gulḡkun yolḡum warra nhumaliḡu barkthu ḡaramurrim, liḡygu nhuma bayiḡ yaka nyāku malthun. Ga banha nhunu ḡarru yaka wanyum yana dhāya ga dhāwulma nhunu ḡarru mā-djawaryun, nhanmam ḡarru God-Waḡarryum nhunany wāḡayumana.”✠

*Be nhān maḡlikun ḡarru maḡḡ'thu God-Waḡarrwuran Dharrpal'ḡam Buḡbuḡa
(Mathuyu 24:15-28; Luk 21:20-24)*

¹⁴ Ga baḡḡak nhan yakan banha Djesum wāḡan bitjan, “Dhikam barkthu maḡlikun marimin maḡḡ'thu. Ga dhāyim nhan barkthu banhayam God-Waḡarrwuran Dharrpalḡan Buḡbuḡam ḡunhal Djurutjalamnha, maḡlikuyumun barkthu banhayam ḡayiny, banha dhāwulnha warri yultham bitjarra maḡḡ'thuwarra. ḡarru, girri'-ḡuwatjiyan ki nyiniyam,” bitjan. (Ga bayiḡ nhunu yaka nhāma dhaḡu dhāwuny, marḡgiyiyan yana ga yuwalknha dharangam, ga bitja bili nhunum girri'-ḡuwatjiya nyiniya.) Ga baḡḡak nhan nyin banha Djesum wāḡan bitjan, “Banha nhuma ḡarru bilanyawuyma nhāḡu, banham dhā-dhawar'yundamim walu galḡa'kalḡan yana. Ga banha nhumam ḡarru Djudiyawuyum yolḡuyu warrayu bilanyawuyma nhāḡu, ḡakaman bala yuḡthuan ḡunha buku'pukumiḡin ḡayili.✠ ¹⁵ Ga banha nhunu yaka warraḡulma nhunḡuwaywul buḡbuḡa ḡarru'ḡarruḡa, dhāwulnha yuḡthuwa ditiḡuwa djiḡawa'lim buḡbuli be nhāwum ḡolkaḡ. ¹⁶ Ga banha nhunu yaka dilitjiḡam nyena, dhāwulnha yuḡthuwa nhunḡuwaywul buḡbulim girri'wum nhunḡuwaywuru,

✠ 13:11 Mathuyu 10:17-20; Luk 12:11-12 ✠ 13:13 Mathuyu 10:22 ✠ 13:14 Danyul 9:27;11:31;12:11

yuṯthuwan bala ganydjarryun.✠ 17 Ga gumurr-wanyun barkthu banha marimin galṅa-ṅonuṅmiwum ga yothu-yalṅgimiwum dhäykawu warrawu.

18 Bukumingan God-Waṅarrwuḷim, mä ṅarru banha gumurr-wanyum rom maḷṅ'thu bilanyamiyu waluyu, banha nhan gumurr-yalṅgin yuṯthundawum nhawun yolṅuwum. 19 Ga djinaṅum mariyu ṅarru yolṅum warra galṅam-marimin dhaṅga-ḍirryum, maḷikuyin ṅarru. Bewaḷi ḷinygu banha nhan God-Waṅarryu ṅurruṅu ṅurruyirr'yuwan dhaṅu ṅayi, bilanyamiyu yakan banha yolṅum warra ṅurruyirr'yuwanam dhaṅga-ḍirryuwan. ṅarru djinaṅum mariyu barkthu banha yolṅum warra marimin galṅam-maḷiki. Ga yalalam dhäwulnha nhan ṅarru banha biyapulma bilanya gumurr-wanyu maḷṅ'thu.✠ 20 Ga banha nhan ṅarru God-Waṅarryu dhäwulma banhaya mariny gulyumu, nhanmam ṅarru yolṅum warra warrpam'nha yana murrmurruyu. ṅarru God-Waṅarryum banha ḷinygun nhanguwayma yolṅuny warrany gänaṅ'thumanan, ga dhäwulnha nhan ṅarru nhäma dhanaliny waṅayinyaḷim, bala nhan ṅarru banha marim guṯikuman, mä dhanal ṅarru wälṅayi.

21 Ga banha barkthu yolṅu bitjum waṅatji, 'Dhaṅun ṅanapu ḷinygun maḷṅ'thumanan banha Maṅutji-dhunupayumandanham yolṅuny, dhaṅun nhan yulṅum.' Nhumam dhäwulnha mä-yuwalktjiya. Ga banha dhanal ṅarru bitjanma wäṅa, 'ṅunhan bala nhan, ya ṅunhan,' dhäwul yana mä-yuwalktjiya. 22 Guḷkuyu barkthu banha yolṅuyum warrayu rakaraṅ bitjun, "ṅaya dhaṅu God-Waṅarrwuṅum Maṅutji-dhunupayumanda yolṅu." Ga waripum ṅarru bitju waṅatji, "ṅaya dhaṅu djawarrkmim yolṅu," ṅarru yultham dhanal barkthu nhumaliny mayali'-wilkthu, ga bitju mu dhanal barkthu banha ṅayaṅu-ganyim'thundamim rom malany warkthu. Ga bitju dhanal barkthu banha guyaṅim, 'Gu, ṅalma bawa-ṅuṅan dhaṅu God-Waṅarrwu mala-djarr'yundany yolṅuny warrany.' ṅarru gulkurun dhanal barkthu banha bitjum warkthu. 23 Gatjuy djägan warra! Dhaṅum ṅaya yaka rakaraman nhumalṅu yulṅum, mä ṅarru banhayam walu ḍoy'yu, nhumam ṅarru yaka girri'-ṅuwatjin nyena bayikuyam."

Banhayam Yuwalkṅum Wal'ṅu Yolṅu ṅarru ḍitjun rälin munatha'lin
(Mathuyu 24:29-31; Luk 21:25-28)

24 Ga bulum nhan Djesuyu bitjanan rakaran, "Ga dhurrwaraṅuru banha yindiṅurum mariṅuru, 'walum ṅarru warumuktjan,

ga ṅaḷindim ṅarru dhäwulnha bulum djarraṯawunmiyi.✠

25 Ga ganyum mala barkthu ḷarryun djiwarr'ṅurum,

ga nhä mala ganydjarr bilaṅ nhäwu malaṅuwu ṅunha djiwarr'ṅam ṅarru rurr'rurruyun.'✠

26 Ga bewaḷiyam barkthu banha yolṅuyum warrayu nhäṅun nhänanham banha Yuwalknham Wal'ṅu Yolṅuny. Ga yarrupthum ṅaya barkthu djiwarr'ṅurum rälim waṅupini'yun. Ga guḷkuyun yolṅuyum ṅarru banha nhäṅum nhänany djeṅarra'yakaynha dhikan, bäyman galumanyaṅnha, ganydjarrmin.✠ 27 Bala ṅaya ṅarru djuy'yuna God-Waṅarrwum djiwarr'puynham dhäwuminy yolṅuny warrany, dhanal ṅarru ḷuṅ'thumana nyäkum mala-djarr'yundanham yolṅuny warrany dhaṅu buku-ḷiw'yuman yaka nyena, beṅuru dhimurruṅuru ga ḍupthun bärri'li ga dhawuru bala ḷuṅgurrmaṅuru ga yanatj ḷinygu-u-u ga djalathaṅ wapthun."

Gumurr-wanyuyum waluyu yaka maṅutji rakaram Djesuwun ḍitjundawu
(Mathuyu 24:32-35; Luk 21:29-33)

28 Ga baḍak nhan yakan banha Djesum wäṅan bitjan, "Banha nhuma bayiṅ nhäma marwatma dharpany galadar'yundam, bala nhuma bayiṅ marṅgiyin banha dharratharramim walu galkin, 29 Yo, banha nhuma ṅarru bilanyawuyuma nhäma, bayiṅuyam yaka banha gumurr-wanyuyum romdhu maṅutji-rakaram nyäku ḍoy'yundamim walu galkin. 30 Dhaṅum ṅaya ṅarru dhunupa yana nhumalṅu rakaram! Dhawuru ṅurrukṅuru, dhaṅu nhuma yaka dhäya'thaya, waripum nhuma barkthu banha wälṅa yana nyenay, ga nhäṅu yana nhuma barkthu bilanya gumurr-wanyum rom maḷṅ'thunda. 31 Yo! Nhä mala bukmakma ṅarru dhawar'yun, ṅunha djiwarr' ṅayi ga dhaṅu munatha'

✠ 13:16 Luk 17:31 ✠ 13:19 Danyul 12:1; God-dhu Maṅutji-wuṅan Djonguḷ 7:14 ✠ 13:24 Yitjaya 13:10; Yitjikiyul 32:7; Djawul 2:10,31;3:15; God-dhu Maṅutji-wuṅan Djonguḷ 6:12 ✠ 13:25 Yitjaya 34:4; Djawul 2:10; God-dhu Maṅutji-wuṅan Djonguḷ 6:13 ✠ 13:26 Danyul 7:13; God-dhu Maṅutji-wuṅan Djonguḷ 1:7

ḡayi ḡarru dhawar'yuna. ḡarru dhärukma nyäku ḡarru banha dhäwulnha dhawar'yu, banhayam ḡarru yaka dhäyan yana wiyinḡumin, dhawar'yundanharan.”

Dhäwulnha dhaḡu yolḡu marḡgi nhangu gumurr-ditjundawum waluwu
(Mathuyu 24:36-44)

³² Ga biyapul nhan Djesu wäḡan bitjan, “Dhäwul dhaḡu waḡgany yolḡu marḡgi nyäkum waluwu ditjundawu. ḡunha God-Waḡarrwu djiwarr'wuy dhäwumi yolḡu warra dhäwul marḡgimi. Ga ḡayapim dhaḡu dhäwul yana marḡgi. Nhanbayin yana dhaḡu mälu'miḡun nyäku marḡgim, ga ḡinygun.✠ ³³ Gatjuy, gaḡamandjiya warra gi nyinayim, ḡinygu nhuma dhaḡu dhäwul marḡgi bayikuyam banha waluwu.

³⁴ Dhaḡu ḡaya ḡarru dhäwu nhumaliḡu rakaram mayali'mi: Waḡganydhum waluyu ḡayi-waḡaḡuyu yolḡuyu ganan nhanguguay ḡayiny bala ḡarruḡanan bärrkuḡin ḡayili. Ga wäḡan nhan nhanguguay djämaminy warrany, dhanal ḡarru yaka djäma yulḡum, ga djäga nhanbal nhäwum malanyḡuwu ḡuwatjuman yana. Ga wäḡan nhan dhurrwara-djägaminham warrany dhanal ḡarru yaka dhuka-nhäma yana, ga gumurr-ditjun nhan ḡarru.✠ ³⁵ Ga bayaḡun dhanal banha marḡgim nhaliyu waluyu nhan ḡarru banha gumurr-ditjun. Wilak nhan ḡarru walu gulḡiyinyarayu doy'yun nhä wilak gandarryu munhayu, nhä wilak munhakumi.

Yo, yulparra, nhumam dhaḡu bilanyayan bitjan banha djämamin yolḡu warra, ga bayaḡun nhuma dhaḡu marḡgi nhätha ḡaya ḡarru ditju räli. Gatjuy, nhumam ḡarrya girri'-ḡuwatjiyan yulḡum. ³⁶ Dhuka-nhäḡan warra nyiniyam, bitjan banha yolḡu dhurrwara-djägami yaka dhäya dhuka-nhäma nyin yana, mä nhan ḡarru dhäwul nhuna maḡḡ'thuman wawuḡulim.

³⁷ Dhaḡu ḡaya ḡarru wäḡan nhumaliny, ga guḡkuny yolḡuny warrany, ‘Gatjuy djägam warra ḡuwatjuman, dhuka-nhänharayun.’”

[Yo, djinalan nhan dhäwum banha Djesuyum ḡunyan, banha nhan yakan rakaran nhanguguaywu malthundamiwu warrawu ḡunhalaya bukuḡa yäkuḡa Wolip.]

14

Gämurru'ḡu yolḡu warra yakan wäḡanharamin nhalpiyan dhanal ḡarru Djesuny ḡayathan
(Mathuyu 26:1-5; Luk 22:1-2; Djon 11:45-53)

¹⁻² Yo, bala dhanal ḡurruḡu-djirrikaymim yolḡu warra ga rom-marḡgikunhamim warra ḡurḡ'thuwanan, bala yakan wäḡanharaminan nhalpiyan dhanal ḡarru Djesuny ḡayathan, ḡarru gayul, ḡinygu dhanal yakan marimin banha djälmiyin dhanal ḡarru waḡayumana nhanany. Bala dhanal bitjanan wäḡanam, “Wäy, gälkulam ḡalma ḡay, ḡinygu rom ḡalmaliḡu yaka dhaḡu yindi ḡarruḡa. Dhanal bayiḡ yolḡun warra ḡalmaliḡu mari-doy'yu, ḡinygu dhanal nhangu dhaḡu Djesuwum djälḡa marimin.”

Ga banha dhanal bitjanam wäḡan ḡinygu banha bulal'nha yana walum bala banhayam ḡarru rom ḡurruyirr'yuna banha Räy-djuḡkthumandamim Walu, ga waripu rom yäku Dambanharra ḡatha. Ga bayiḡuyam waluyu dhanal bayiḡ guyaḡiyarra dhanaliḡuguay ḡalapaḡminy, gurruḡuminy warrany, banha dhanal ḡarruḡan, ganan ḡayiny yäkuny Yetjipnha.✠

Dhäykayu rarryuwan buḡgan-bäw' Djesuwuḡ
(Mathuyu 26:6-13; Djon 12:1-8)

³ Ga nhanman yakan banha Djesum nyenan ḡunhalan ḡayiḡa yäkuḡa Bithanin, ḡatha yakan ḡokan Djäymangura ḡayiḡa. Ga ḡätjilim nhan yakan banha Djäymanma nyenan rerrimi, burrundhiya'yu yakan buḡakin. ḡarru nhan banha ḡinygun ḡuwakurrun.

Ga yaka wikarram bala dhäykan banhambal gulḡiyān goḡ-muḡuḡgarri'min, ḡarru bäthu banha yulḡum. Ga guyukanan nhan yakan buḡgan-bäw, ga buḡganma banha ḡuwakurrun dhika marimin,

✠ 13:32 Mathuyu 24:36 ✠ 13:34 Luk 12:36-38 ✠ 14:1-2 Dawaḡthun Yetjipḡuru 12:1-27

ɲarru rrupiya yindimin.* Ga ɭapthuman nhan banha mulkurr muɲuɲgarrim, bala rarryuwanan buɲgan-bäw'ma Djesuwuɭin mulkurrɭi.

⁴ Ga dhanalim banha yolɲuyum warrayu nhanany dhaykuwanan bitjanan, “Wäy! Nhäwu nhunu dhaɲu buɲgan-bäw'ma djalkthuwan? ⁵ Bilaj warri nhunu dhaɲu djalimnha rrupiyawun yindiwin, ga rrupiyam nhunu warri banha guɲarra ɲunha ɲurruwuykkun yolɲuwu warrawu.”

⁶ Bala nhan Djesum wäɲanan dhanalingu bitjanan, “Ganaka warra nhanany. Yaka warra nhangu mari-doy'yuwa. Dhaɲum nhan ɲuwakurrun warkthuwan nyäku. ⁷ ɲunham banha ɲurruwuykma yolɲu warra ɲarru yaka nyena nhumalinguɭ djinal bitju bili, ga bilanyamiyun nhuma barkthu dhanaliny banha guɲga'yum. ɲarru ɲayam ɲarru dhaɲu nhumalinguɭ dhäwulnha wikarra nyena, guɲin nyäkum walu.✠ ⁸ Dhaɲum ɲaya barkthu waɲayin bala dhanal ɲarru nyäku rumbalma mär-kritjkuɲun. Ga djinaɲum banha dhäykayu rarryuwan nyäkuɭ dhaɲum buɲgan-bäw'ma, banhayam nhan bitjan ɲätjilminganan nyäku rumbalaha. Ga ɲuwakurrun nhan dhaɲu marimin yulɲum bitjanam warkthuwan. ⁹ ɲäka warra nhänany. Dhaɲum ɲaya ɲarru nhumalingu yulthan yana rakaram. Banha barkthu ɲarruɲay yolɲum warra dhaɲu dhäwum rakaranhami buku-ɭiw'yumum, ga ɲäku yana dhanal barkthu djinakuruy dhäykawuyma dhäwu, banha nhä nhan nyäku warkthuwan ɲuwakurru gäthura. Ga guɭkun ɲarru banha yolɲum warra nhangu marɲiyi.”

Djudatjthu yakan dhuka-ɲamaɲamayuan nhan ɲarru mulkuruyin Djesuwum
(Mathuyu 26:14-16; Luk 22:3-6)

¹⁰ Ga dhurrwaraɲuru bewalijam nhanmam banha waɲɲanyama yolɲu yäku Djudatj-Gariyatma bewalijam malaɲa banha 12-kurum malthundamiɲuru ɲarruɲanan. Yo, ɲarruɲanam nhan banha guwatjmanam banhayanan banha ɲurruɲu-djirrikayminhan warrany, mä nhänha ɲarru dhanaliny guɲga'yunma ɲarambiya-guɲanma Djesunham dhanalinguɭ. Ga rakaran nhan dhanalinguɭ nhanguway ɲayaɲum. ¹¹ Ga banha dhanal ɲalapaɭmiyum warra ɲäkulam bala dhanal ɲoy-ɲuwatjinan. Bala dhanal dhawu'-nhinathuɲanan nhanany bitjanan, “Bayiɲ nhunu ɲarru Djesuny ɲanapilinguɭ ɲarambiya'-guɲanma, ɲanapum ɲarru nhuna wuɲɭi'yuna bayikuwuyma.” Bala nhan Djudatjma ɲarruɲanan, bala yakan dhukawun rangan nhalpiyan nhan ɲarru Djesuny dhanalinguɭ guɲan.

Djesuyum ga malthundamiyum warrayu nhanguru ɲatham Rây-djuɭkthumandamim ɲokanan
(Mathuyu 26:17-25; Luk 22:7-14,21-23; Djon 13:21-30)

¹² Ga bitjan ɭinygu dhunɲarra ɲupan banha ɲurruyirr'yundamiyu waluyu Djuwuɭ romɲa, dhanal bayiɲ dämba ɲomarra bayikuya romgu yäkuwu Dambanharrawu ɲathawu, ga ɭiyun dhanal bayiɲ bimbiny romgu yäkuwu Rây-djuɭkthumandamiwu Waluwu. Manymak, ga bilanyayu bili yana waluyu, dhanalim banha malthundamiyum warrayu wäɲanan nhanany Djesunham bitjanan, “ɲalaɲa ɲayiɲam ɲanapu ɲarru ɲatham banha Rây-djuɭkthumandamim ɲätjilmingan?”

¹³ Bala nhan Djesum wäɲanan nhanguway malthundaminham wulanynha bitjanan, “Gatjuy ɲarryan wulay balan Djurutjalamɭin. Ga banha nhuma ɲarru doy'yunma bala nhuma ɲarru nhämam ɭirramunhan nhan ɲarru yaka ɭambarryu guyukam banikin'mi gapu. Ga malthuwa wulay nhangu, ga guɲɲiya nhan ɲarru buɲbuɭim, ga nhumam ɲarru malthun yana nhangu. ¹⁴ Ga ɲunhalam djinawam' nhuma ɲarru wäɲan buɲgawanhan bayikuya buɲbuwum, ga bitjan nhuma ɲarru nhangu rakaramam gam', ‘Wäy, ɲunha Marɲgikunharami ɲäj'thuwan ɲalaɲa ɲalinyu ɲarru Rây-djuɭkthumandamim ɲatha ɲamaɲamayun, mä ɲarru ɲanapu ɲoka, nhanbay ga ɲanapu nhanguru malthundamiyu warrayu.’ ¹⁵ Bala nhan bayiɲuya buɲgawayum maɲutji-wuɲanan ɲunhan banha garramatnha

* 14:3 Banhayam buɲgan-bäw' rrupiya yindimin, bilanyan rrupiya mala, banha bayiɲ yaka yolɲu djäma-ɲuwakurrumiyu warkthun yana ga rrupiyam nhän bayiɲ banha guɲyan, bukuɭi-ɲalthuman ɲarruɲ, djäma ɲarru yaka waɲɲany dhunɲarra-ɲupan. Yo, bilanyayan banha yulɲum, rrupiya yindimin. Ga Gurikɲam Dhuyuɲa Djorra'ɲa dhärukurrum yaka djingaryun banha banhayam balanydja 300-nha ɲaraka yäku ‘denari’, ga yäkum nhan banha buɲgan-bäw'ma ‘nards’ banha bayiɲ ga yolɲuyu warrayu mäyam yuɲuɲgurrɲuru dharpaɲuru. Ga muɲuɲgarrim' dhanal bayiɲ banha djarrkthuwarra bathuɲuru. Ga bilanya ɭinygu yana banha yulɲum rrupiya yindimin, Ga Gurikɲam Dhuyuɲa Djorra'ɲa banha yäkum ‘alabastros’.

✠ 14:7 Dämbu-wil'yundami Rom 15:11

bala'pala, linygun dhäyan yaka, bäkiwun ñalmalingu, ga ñunhalayan nhuma ñarru banha ñatham ñalmalingu ñamañamayun.”

¹⁶ Bala dhupal banha malthundamim wulay ñarruñanan. Ga banha dhupal Djurutjalamma ñoy'yuwan, ga mañ'thumanam dhupal banhaya linygu banha nhalpiyan nhan yakan Djesuyu dhupalingu rakaran. Ga ñunhalayan dhupal banha Rây-djulkthumandamim ñatha ñamañamayuwun. Ga goñ-dhawar'yuwan dhupal, bala ñitjuwanan Djesuwulin.

¹⁷ Ga banha ñarruñan walum gulñiyen, bala nhan Djesum ga malthundamim warra nhangu banha 12-ma ñarruñanan balayan ñayili. ¹⁸ Ga banha dhanal ñarruñan ñatham ñokan, bala nhan Djesum wäñanan dhanalingu bitjanan, “Yultha yana ñaya ñarru dhañum ñhumalingu rakaram. Dhañu gay' djinalaña malaña ñatha ñalma ñarruñ ñoka rrambañi, wañganyma yolñu ñarru mulkuruyin nyäku,” bitjan.✠

¹⁹ Bala dhanalim banha malthundamim warra nhangu galña-malikin bayinuyam dhärukthum nhangu. Bala dhanal ñarruñan dhä-wirrkayuwun nhanany bitjanan, “Wäy, ... yolthu way, ... ñaya ñatja, Marrkapmi?” bitjanan.

²⁰ Bala nhan Djesum bitjanan wäñan, “Wañganydhum yaka djinal malaña ñathan lupthuman banikin'in, ñalinyun rrambañin, banhayan yolñu ñarru nyäku mulkuruyim. ²¹ Guyañiya warra, ñayam dhañu Yuwalkñum Wal'ñu Yolñu wañayin ñarru, bitjan yana bili bitjan ñunha yaka God-Wañarrwura Dharrpalña Djorra'ña wukirriwuy dhäya. Ga yindin marimin ñarru banha bayikuyam gumurr-golanharamiwum yolñuwu mari mañ'thu. Ga manymakma nhangu nhan warri dhäwul dhawal-wuyañyarra.”

Djesuyu mayali' rakaran ñathawuy ga borumbuy wiyika'wuy

(Mathuyu 26:26-30; Luk 22:14-20; 1 Gorinli 11:23-25)

²² Ga bañak dhanal yakan banha ñokan ñatham, bala nhan Djesuyum dämban mäyan ga buku-wikan God-Wañarrnhan bayikuya. Ga bakthuman nhan, bala ñarruñan guñanan dhanaliny. Ga wäñan nhan bitjan, “Dhañum dämba nyäku rumbal. Ma' mäyañan bala nyanthuwun.”

²³ Ga bitjanya bili nhan mäyan wiyika' banikin'mi ga buku-wikan nhan God-Wañarrnha, bala nhan guñanan banha wiyikam' ñunha malthundamiwulin warrawul wurkthundawun. ²⁴ Bala nhan bitjanan wäñan, “Dhañum borum wiyika' nyäku mañgun', banha barkthu djalkthunmin gulkuwun yolñuwum wälñakunharawun. Ga ñätjil nhan banha God-Wañarryu warkthuwun gumurrkunhaminyawuyuma rom wälñakunharawu gulkuwum yolñuwu. Djinañun banha mañgu'yun nyäkul ñarru romnham ñarruñanhamingana, mañ'thuna ñarru yuwalktjin. Ma', mäyañan bala wurkthuwun.✠

²⁵ Ga dhañun gam', dhäwulnha ñaya barkthu biyapulma borum wiyika' wurkthu, ga baya ñalinyu ñarru rrambañin nyenay ñunhalan djiwarr'ñan God-Wañarrwuran romña.”

²⁶ Ga dhurrwarañuru bewaliyam bala dhanal manikaynha miyaman God-Wañarrwulin. Bala dhanal ñarruñanan balan bukuñin yäkuñi Wolipin.

Djesuyu ñätjilmingnan rakaran banha Betam ñarru mä-dhumbal'yuna

(Mathuyu 26:31-35; Luk 22:31-34; Djon 13:36-38)

²⁷ Ga banha dhanal yakan ñarruñanam bala, bala nhan Djesuyum rakaranan ñätjilmingnan bitjanan, “Yalñuwam banha munhakum nhuma ñarru dhañum warra yuñthuna nyäkura, ganana nhänany. Yo, ñätjil mu yana banha wañganydhu yolñuyu dhäwum banha wukirri Dhuyulim Djorra'li bitjanam gam',

‘God-Wañarryum ñarru boyana wañgayumana banha wäyin-djägaminham,

bala nhangu ñarru bimbim mala latjuwarr'yun.’✠

²⁸ ñayam ñarru wañayin. ñarru ñaya barkthu biyapul wälñayi bala ñurruñu-djulkthun ñhumalingum, ga ñunhalan ñaya ñarru ñhumalingu gälkuñamam Galaliñan makaña. Yo, ñunhalayan nhuma barkthu nhänany nhäñum.’✠

✠ 14:18 Manikay Mala 41:10 ✠ 14:24 Dawatthun Yetjipñuru 24:8; Djarimaya 31:31-34 ✠ 14:27 Djakaraya 13:7

✠ 14:28 Mathuyu 28:16

²⁹ Ga nhammam Betam wäñan bitjanan, “Ñayam ñarru nhuna dhäwul ganan, marrkapmi. Bayatj ñarru banha dhañum warra latjuwarr'yu, ñarru ñayam dhäwul.”

³⁰ Ga nhammam Djesum wäñan bitjanan, “Ñäka nhäna ñuwatjuma Beta. Djinañum bala munhaku, yalalam nhunu ñarru nyäku dhä-bayañu'yuna ñarru dämbru-lurrkun'min, ga ñärrun nham ñarru banha wäyinma gulawurrma ñätji bulal'mim.”

³¹ Ga nhammam Betam buku-duwatthuwan wäñan bitjan, “Dhäwul dhañu ñayam ñarru nhunu mä-dhumbal'yun, baya banha ñaya ñarru wañayim!”

Ga dhanalim banha waripum lundu'minu warra ga bitjanaya bili wäñan dharañanda yana dhäruk.

Djesum yakan bukumiñganan ñunhalan Githtjamanin
(Mathuyu 26:36-46; Luk 22:39-46)

³² Ga banha dhanal Djesum ga malthundamim warra nhangu dloy'yuwanam banhalayam ñayina yäkuña Githtjamanim, bala nham Djesum wäñanan, “Djinal warra däpthuwa, ñaya ñarru bukumiñgan God-Wañarrwul,” bitjan.

³³⁻³⁴ Bala nham gadaymanam Betanham ga Djayimnham ga Djonham, bala dhanal bitjanan bala ñarruñan. Ga banha dhanal yakan ñarruñanam, bala nham bitjanan wäñanam dhanalingul, “Wäy, yulparra, ñayañum nyäku dhañu marimanan dhika ñonunjdin, wilak ñaya ñarru dhañu wañayin. Djinal warra däpthuwa, ñarru djäga warra gi yulñum,” bitjan.

³⁵⁻³⁶ Ga ñarruñan nham mä bilan gañga, bala nham gälkinan munatha'lin bala bukumiñganan, “Mälu nyäku marrkapmi, dhäwulnha dhañu nhungum gumurr-wanyu bilan nhäwum mala djämawu. Mälu', duktukma ñaya dhañu nhunu ñarru yarrkthumana dhañu marim nyäkura. Ñarru ñayapim ñarru dhañu nhunguwaynha yana djälwum malthun, yakan nyäkuwayma ñaya,” bitjanan nham yakan banha bukumiñganam.

³⁷ Ga ditjuwan nham balaya malthundamiwul warrawul nhanguwaywul, ga malñ'thumanam nham dhanaliny yakurrin. Ga dhirr'yuwan nham dhanaliny, bala nham Betawulin bitjanan wäñan, “Wäy,† nhalpiyan nhunum yaka dhañu, ñoya yana? Dhäwul ñarru nhuma dhañu bilan mä gutim yana bira'yun? ³⁸ Djäga warra nhumalinguway, ga bukumiñgan warra God-Wañarrwulin, mä nhumaliny ñarru banha ñunhuñ nhäyüm birrka'yun, nhumam ñarru yaka dhäya wanyun yana. Linygu ñayañum nhungu yaka dhuwan djälmiyi nhunu ñarru yaka dhäya wanyu yana, ñarru rumbalma nhungu dhuwan ganydjarrnharrayinan yalñgiyinan,” bitjan.☆

³⁹ Ga biyapul nham Djesu ñarruñan bukumiñgandawu, ga bitjanaya bili nham bukumiñgan bilanyaya bili yana dhäruk. ⁴⁰ Ga ñakaman nham, ga ditjuwan bukumiñgandawurum ga malñ'thumanam dhanaliny yakurrin, yindiyu dhanaliny yakurryu dhurrthurryuwan. Ga banha dhanal durr'yuwanam bala gonayinan, ga dhäwulnha dhanal nhangu bilan buku-ganitjumanam.

⁴¹ Ga biyapul nham dämbru lurrkun'min gumurr-ditjuwan bukumiñgandawu. Ga banha nham ditjuwanam bala wäñanan nham bitjanan, “Linygun, yakurrñam warra rrur'yuwan! Walum dhañu galkin, nham ñarru bayinuyam yolñuyu ñarambiya-guñana banha Yuwalkñunham Wal'ñu Yolñuny malikumiwulin yolñuwul warrawul. ⁴² Ma! Durr'yuwan warra ñalma ñarruñan. Nhäñan warra, dhañun nham banha yolñum banha nham dhanaliny guñga'yuwan ñayathandawu nyäku.”

Djesunham dhanal ñayathanan
(Mathuyu 26:47-56; Luk 22:47-53; Djon 18:3-12)

⁴³ Ga ñurruñu-djirrikaymiyu ga rom-marñgikunhamiyu warrayu ga Djuwuwu ñurru-warrundayñuyu warrayu djuy'yuwan waripunhan yolñuny warrany Djudatjma dloy'yuwanan ñapa-malamin. Ga ñarruñanam dhanal yakan malkarr, goñ gañamin, ga goñ birku'min warra, gathandawun nhangu Djesuwun. ⁴⁴ Ga linygu nham banha Djudatjthum dhanalingu rakaran bitjan, “Banha yolnha ñaya ñarru burumun' wälkum banhayan banha yolñunham nhuma ñarru gathanma.”

⁴⁵ Ga banha dhanal dloy'yuwanam bala nham Djudatjma ñarruñanan Djesuwulin bala wäñanan, “Marñgikunharami,” bitjanam bala wälkuwanan nhamany, mä banham nham mañutji-wuñanan

† 14:37 Betam banha waripum yäku Djäyman. ☆ 14:38 1 Gorinli 10:13

dhanalingul banha yolnha dhanal njaru gathan. ⁴⁶ Bala banha waripum yolnu warra djalkiri-dhathar'yuwanan bala gathanan Djesunham.

⁴⁷ Bala banha wanganydhum Djesuwuru lundu'minuyu yikin dhawa'tthuman bala yana buthurun gulkthuman, liya-njorra'miwun yolnuwu djämaminy. ⁴⁸ Bala nhan Djesum wäjanan bayikuya yolnuwum warrawu bitjanan, "Nhäwu nhuma rälim njarrunan malkarrma? Dhäwul njaya dhanu maḍakarritj yolnu. ⁴⁹ Njayan yakan bitjan linygu walu-njupan marngiyuman yoljuny warrany njunhalam God-Wanjarrwuram Dharrpaljam Bunbuḅa, ga dhäwul nhumam nhänany bilanyamiyum gathan, ... njarru dhanum nhumalingun walu. Yo, bitjan mu nhan yaka njunha wukirriwuyma dhäya njätjilijuwuyma God-Wanjarrwulim Djorra'ja," bitjanan nhan Djesu wäjanan.✠

⁵⁰ Bala banha Djesuwum lundu'minu warra biyanijinan bala dhanal yu'tthuwanan, gananan nhanany banhambalayan.

⁵¹ Ga banhalaya yakan gurmuluyu dirramuyu njapa-munguyuan Djesuny, njarru dhurrthurryun-minam nhan banha manydjarrka'yu. Ga bitjanaya linygu dhanal banha nhananham njayathan. ⁵² Njarru dhanal nhanany banha baḍatjuwan, ga girrin' yana dhanal nhangu gathanam. Ga nhanbayim yakan yu'tthuwan njayilim girri'nharran, linygu nhan banha mariminan biyanijin.

*Djesunham dhanal golanan Djuwwulin njalapa'miwul njorra'li
(Mathuyu 26:57-68; Luk 22:54-55,63-71; Djon 18:13-14,19-24)*

⁵³ Bala dhanal banha Djesunham guyukanan balan liya-njorra'miwulin njayili. Ga balayan yakan banha njalapa'mim luḅ'thuwan bukmak yana, njurruḅu-djirrikaymi warra ga rom-marngikunhami warra ga Djuwwu njuru-warryundaynu warra.

⁵⁴ Ga banha dhanal Djesuny guyukanam, ga nhanmam yakan banha Betam malthuwan bala, balaya liya-njorra'miwul njayili, njarru djulu'lyuwan njarrunan bala. Ga gulnjayan dhanal rrambaji, bala nhan mala-manapanan nyenan bilijumangulin warrawul banha yakan ḍäp'thuwan ratjuwan gurthaḅa.

⁵⁵ Ga njunhalam banha djinawam' bunbuḅam dhanalim banha njurruḅu-djirrikaymiyum war-rayu yakan dhäwun' maḅ'thuman Djesuwurunya, mä dhanal njarru dhä-gir'yuna nhanany maḅikuwunya warkpuy. Njarru dhäwul dhanal banha maḅ'thumanam bilan nhäm maḅikum nhangura. ⁵⁶ Yo, gul'kuny dhanal yakan yoljuny warrany mäyan maḅtji-marngiminy mä dhanal njarru yalkum dhäwu nhanguruy rakaram, ga dhäwum mala dhanalinguḅ yakan bärrkuwaljinan.

⁵⁷ Yo, waripu yolnu warra banha maḅtji-marngimi naka'nakaman bala yakan yalkuwanan dhäwu rakaran ⁵⁸ bitjanan, "Dhanum njanapu yoljuny njäma nhan bitjan wäḅa, 'Dhanum njaya njarru baktumana God-Wanjarrwum Dharrpalma Bunbu yolnuwunum goḅbuy dhul'yunda. Ga lurrkun'thum waluyu waripun bunbu njarru njalthu, ga banhayam dhäwulnha yolnuwun njarambiyawuy.'"✠ ⁵⁹ Ga dhäwum dhanal yakan banha rakaranam dhäwulnha dhunupam.

⁶⁰ Bala nhan banha liya-njorra'mim yolnu nakamanan gumurrnan yolnuwulin warrawul bala wäjanan Djesunham bitjanan, "Dhanu yaka yolnuyum warrayu rakaram be warri nhunu maḅikum warkthuwan. Njäma mu nhunu yaka dhanaliny? Nhäwu nhunu yaka dhanu mukthunma yana nyena?"

⁶¹ Njarru nhanmam Djesum dhäwulnha dhanalingu buku-ganitjuman. Mukthuwanan nhan yakan nyenan. Bala nhan banha liya-njorra'mim wäjanan bitjanan, "Ma', rakaranan njanapilingu. Nhunu dhanu Maḅtji-dhunupayumandam yolnu, njatja? God-Wanjarrwum gäthu'minu?"

⁶² Ga nhanmam Djesum bitjanan wäjän, "Yo, njaya mu dhanu. Ga yalalam nhuma njarru nhäman Yuwalknjunham Wal'nu Yoljuny, njaya njarru yaka nyenam ganydjarrmin, dhunupa'nunan God-Wanjarrwuran gali'jam njunhalan djiwarr'nan. Ga ḍitjum njaya barkthu räli djiwarr'jurum wanupiniyun. Bilanyawunya nhuma barkthu banha nhänany nhänum.'"✠

⁶³⁻⁶⁴ Bala nhanmam banha liya-njorra'mim yolnu mariminan dhika maḍakarritjin, bala njarrunan girrin' nhanguway barr'parryuman, ga wäjän nhan yatjuwan bitjan, "Linygun njalma dhanu njäkulan nhanany dhärukma gul'kuyun wäjänharam, banha nhan dhä-waripunuyinan wäjän nhangun

God-Wañarrwun. Dhäwulnha ñalma ñarru biyapulma mañutji-marñgimiwuñum dhäwu ñäma. Nhalpiyana nhumam yaka guyañi, way?" bitjan.

Ga dhanalim banha bukmakma yolñum warra yoranan, "Yo, boyan nhanany murrkay'yuman."☆

⁶⁵ Bala ñarruñan banha waripuyum yolñuyu warrayu Djesunham dhupthuwanan. Ga gar-rwi'yuwan dhanal nhanany mañutji manydjarrka'yu bala yakan bartjumanan, ga wäñan dhanal bitjan, "Ma' rakarañ wilak, yolthu nhuna liyuwan?" Bala banha bilittjumanthum warrayu Djesunham djawyuwanan bala yakan boyanan nhanany.

*Beta buku lurrkun'mi dhumbal'yuwan Djesuwu
(Mathuyu 26:69-75; Luk 22:56-62; Djon 18:15-18,25-27)*

⁶⁶⁻⁶⁷ Ga bilanyamiyum nhanmam yakan Betam baḍak yana nyenan ratjumanmin. Ga banhalaya liya-ñärra'miwul buñbuña djämamiyu dhäykayu nhäñal Betany banhambalaya, bala bitjanan wañan, "Wäy, nhunum dhañu Djesuwu lundu'miñu, ñatja? ... bayikuya yolñuwu banha ñayi Nätjiritjpuyu?"

⁶⁸ Ga nhanmam Betam buku-ganitjuman bitjan, "Dhäwul dhuwanma dhunupa. Yaka dhañu ñaya marñgi nhäwuy nhunu yaka dhañu wäña." Bala yana nhan Betam dhawaṭthuwanan gali'lin [ga dhunupan yana banha guḷawurrma ñätjinan].‡

⁶⁹ Ga biyapul nhan bayiñuya djämamiyu dhäykayu Betany nhäñal, ga wäñan nhan yolñuny warrany banha yakan dhäya'-dhayan bitjan, "Dhañum yolñu Djesuwu yana lundu'miñu yulparra."

⁷⁰ Ga nhanma Betam wäñan, "Dhäwul! ... yaka ñayam!"

Ga yaka mu wikarra ga waripuyum yolñuyu nhanany wäñan bitjan, "Nhunupi yana dhañu, dhañum nhunu ñayi Galaliwuy."

⁷¹ Bala nhanmam banha Betam marimanan dhika ñayañu-malikinam bala nhan wäñanan, "Dhäwul, yaka ñayam dhañu marñgi. God-Wañarr dhañu nyäkum marñgi, ga banha ñaya yaka yalkumam, nhanmam ñarru nhänany God-Wañarryum dhä-gir'yuna."

⁷² Ga dhunupan yana banha guḷawurrma ñätjinan, banhayam buku-bulal'yinan. Bala nhan Betayum guyañinan banha nhalpiyan nhangul Djesu wäñan bitjan, "Ñärrun nhan ñarru banha guḷawurrma ñätji ḍämbu-bulal'mim, nhunum ñatjil ñarru nyäku mä-dhumbal'yu ḍämbu-lurrkun'mi."

Bala yana nhan Betam ñätjinan marimanan dhika murruy'-murruyuwanan.

15

*Djesunham dhanal golanan Rawumbuywulin ñalapaḷwul Bäylitkulin ñärra'li
(Mathuyu 27:1-2,11-14; Luk 23:1-5; Djon 18:28-38)*

¹ Ga munhakumin, bala dhanal banha Djuwwu ñalapaḷmim luñ'thuwanan bala yoranan Djesuwum dhä-gir'yundawun wañayinyarawun yana. Bala dhanal mata'yumanan nhanany Djesunham ñaram-biyan, bala dhanal ñalapaḷmiyum guyukanan nhanany balan Bäylitkulin banha nhan Rawumbuy gapman buñgawa. Ga wäñan dhanal Bäylitnha nhan ñarru nhanany mala-djarr'yuna. ² Bala nhan Bäylitthum dhä-wirrka'yuwanan nhanany bitjanan, "Nhunu dhañu buñgawa Djuwwum yolñuwu bapurruwu?"

Ga nhanmam Djesum buku-ganitjuman bitjan, "Dhuwaniyan bili yana dhärukma."

³ Ga dhanalim banha ñurruñu-djirrkaymiyum warrayu rakaranam yakan Bäylitkulim bitjanan, "Djinañum yolñuyu yakan warkthuwan guḷkun marimin malikum rom mala."

⁴ Bala nhan Bäylitma bitjanan nhangu wäñan, "Ñäma mu nhunu yaka? ñunham dhanal yaka nhunanhan rakaramam be malikuwuyinha warkthunda. Dhäwulnha nhunu ñarru dhañu bilan wäñam?"

⁵ Ñarru nhanmam Djesum dhäwulnha wäñan, bala yakan banha Bäylitma mä-mañmañdhuwanan nhangu.

☆ 14:63-64 Rom Mala Dalkarramiwu 24:16 ‡ 14:68 ñunha Gurikmurrum dhärukurrulurrkun'ña djorra'ña yaka dhäwu dhäya birakitmi.

*Bäylitthum dhayunganan Djesunham waṅayinyarawun
(Mathuyu 27:15-26; Luk 23:13-25; Djon 18:39—19:16)*

⁶ Ga bitjan ḷinygu dhuṅgarra-ṅupan dhanal bayiṅ Djuw bāpurru yolṅu warra buku-ḷuṅ'thumanmi waṅganygu romgu yākuwu Rāy-djuḷkthumandmiwu Waluwu. Ga bitjan bili nhan bayiṅ Rawman-buyyu Gapmandhu dhawaṯthumarra waṅganyha yolṅuny dharruṅguṅuru, yolku dhanal bayiṅ Djuwyu bāpurruyu ṅāṅ'thuwarra. ⁷ Yo, ga bilanyamiyum yakan yolṅu yāku Barabatjnha gulṅiyān ga mala nhangu bili dhanal yakan mari-ḍoy'yuwan Rawumbuywu gapmangu warrawu. Ga waripunham yolṅuny dhanal bayiṅ boyarran waṅayumarran yana. ⁸ Manymak, dhanalim banha Djuw malam yolṅu warra ṅarruṅanan bala ṅāṅ'thuwanan Bäylitnham waṅganygun ḍapthumandawuywu yolṅuwu dhawaṯthumandawu, bitjan nhan bayiṅ yaka ṅātjil bitjanya warkthun.

⁹ Bala nhan Bäylitthum wāṅanan bitjanan, “Yolnha dhika ṅaya ṅarru dhawaṯthumanma? Nhāmi dhaṅu banha Djuw-malawum yindinham buṅgawany?” ¹⁰ ṅarru nhan banha Bäylitma ṅātjil yana maringiyin banha dhanal ṅurruṅu-djirrikaymiyum warrayu golanam nhanany Djesunham balam nhanguḷim, ḷinygu dhanal yakan banha maṅutji-ḍiy'yuwan nhanany.

¹¹ ṅarru dhanalim banha ṅurruṅu-djirrikaymiyum warrayu yakan dhar'thar-guṅanan yolṅunham warrayu dhanal ṅarru Bäylitnham ṅāṅ'thun Barabatjkuṅ yana dhawaṯthumandawum.

¹² Ga biyapul nhan Bäylitthu dhā-wirrka'yuwan banha yolṅunham warrayu, “Nhalpiyana ṅaya ṅarru dhaṅum gay' yolṅuny, banha nhuma bayiṅ yaka rakaram be nhan buṅgawa Djuwwu yolṅuwu warrawu?”

¹³ Ga dhanalim gulḷkun yana wāṅan yatjuwanam bitjanan, “Boyan yana nhanany waṅayuman! Ga dhul'yuwan nhanany mālakthumandamiḷin dharpaḷi!”

¹⁴ Bala nhanmam Bäylitma wāṅan, “Nhā yulṅum? Nhā nhan nhumaliṅgu maḷikum warkthuwan?” ṅarru dhanalim banha mariminan yana yatjunminam wāṅan, “Boyan yana nhanany waṅayuman, bala dhul'yuwan dharpaḷin!”

¹⁵ Bala nhan Bäylitma yoranan dhanaliṅgu, djāl-ṅuwatjumanan dhanaliny. Bala yana nhan Barabatjnhan dhawaṯthumanam. Ga wāṅan nhan Rawumbuywuḷim miriṅuwuḷ warrawuḷ bartjumandawun nhangu Djesuwum.* Ga banha dhanal nhanguru bartjumandaṅam goṅ-dhawar'yuwan bala nhan Bäylitma bitjanan wāṅan miriṅuwuḷim, “Gatjuy māyaṅan warra nhanany bala dhul'yuwan nhanany mālakthumandamiḷin dharpaḷi bala ganakan banhambalayan, baya nhan ṅarru waṅayi.”

*Miriṅuyu warrayu yakan warku'yuwan Djesuny
(Mathuyu 27:27-31; Djon 19:2-3)*

¹⁶ Dhurrwaraṅuru bewaḷiyam bala dhanal miriṅuyum warrayu ṅarruṅan maṅutji-warryuwanan Djesunham dhawaṯthumanan balan banha warraṅuḷlin goḍuḷi.† Ga gawa'yuwan dhanal waripuwun miriṅuwu warrawu, malamiwun yana, gulḷkun banha marimin yulṅum, balayan yakan dhawaṯthuwan. ¹⁷ Ga ṅalthuman dhanal nhanguḷ ḍjaka' wikarra miku'mi girri' bitjan bayiṅ yindiwun buṅgawawu girri'. Ga maḷṅ'thuman dhanal ḍirriṯirri bala dhoṯkuwan djoṅgu'kuwanan warkthuwan, bala yana nhinathuṅanan ṅiṅ'thumanan nhanguḷ muḷkurrḷin.

¹⁸ Bala dhanal nhanany yakan warku'yuwanan, “Dhaṅun nhan yindim buṅgawa, Djuwwum warrawu!” bitjanan. ¹⁹ Bala dhanal muḷkurrnha nhanany yakan boyan dharpayun, ga dhupthuwan dhanal nhanany bala yakan warku'yuwanan, bun'kumu-djiptthuwanan nhanguḷ buku-ṅalthuwanan manapan. ²⁰ Ga banha dhanal warku'yundaṅurum nhanguḷ dhawar'yuwan, bala dhanal yapthumanan nhanguḷ miku'mim girri' bala gunyanam nhanguwaynha girri'. Bala nhanany miriṅuyum warrayu guyukanan dhawaṯthumanan dhulyundawun mālakthumandaḷin dharpaḷi.

* 15:15 Rawumbuyyu miriṅuyu warrayu yakan bāki galṅa wāyinnha bala raki'kuwarran djāma. Bala dhanal bayiṅ balaya raki'ḷim garrwi'-garrwiyuwarra ṅarakan mala djinbulkmin wo lātuṅnha mala. Ga banha dhanal bayiṅ yolṅunham bartjumarra, banham bayiṅ yolṅuwum galṅam rumbalṅam ḷap'ḷapthuwarraṅ ga yaw'yawyuwarra. † 15:16 Ga banhayam yakan goḍu ṅayi dhāyan bayikuyan miriṅuwun warrawu, ṅunhalaya banha nhanguḷ Rawumbuywuḷ gapmanguḷ ṅayiṅa. Ga Latin-murruṅ nhan banha yāku ga 'praetorium'. Ga Latinma dhaṅu dhāruk Rawumbuynha.

*Djesunham dhanal dhu*l'yuwanan mälakthumandamiliin dharpa*li*
(*Mathuyu 27:32-44; Luk 23:26-43; Djon 19:17-27*)

²¹ Ga banha dhanal njaruñan gumurr-dhawa^tthuwanam bejurum Djurutjalamñurum, bala dhanal gandarrñam mañ^tthuman yolñunhan yäkuny Djäymannhan ñayi Djäriniwuynhan. Ga mälu'miñum nhan banha dhupalingu Yaliktjandawu ga Ropatjku. Bala dhanal nhanany barkan worryuwan bala dhar'thar-wuñanan nhanany Djesunham dharpawun golanharawu. ²² Bala dhanal do*y*'yuwanan ñunhalayan ñayiña yäkuña Gulgathan, mayali', 'Mułkurr ñaraka ñayi'. ²³ Ga banhalayan dhanal banha Djesunham guñan wiyikan' borumnha mañutji-manapanda mirritjin' yäku *merr*, mä njaru burrumunungum nhanany rumbalñha. Njaru nhanbayim banha Djesuyum dhäwulñha wurkthuwan banhayam borum wiyika'. ²⁴⁻²⁵ Bala dhanal nhanany Djesunham dhu*l*'yuwanan mälakthumandaliin dharpa*li*. Bala ñakanhamiñanan banha dharpan, bala gunyanan. Ga walum banha go*d*arr'mi yana, räyyu-waluyu. Bala yakan banha miriñum warra bu*l*'yuwanan dopulun' girri'wun nhanguru mäyanharawu. ²⁶ Bala dhanal dhärukñha wukirri banha nhäwuy dhanal nhanany dhä-gir'yuwan, bala dhu*l*'yuwanan balayan buku*l*in dharpa*li*, banha Djesu yakan goyuwan. Ga bitjan yakan banha barranña'yuwanam, gam',

“Dhanum Yindin Buñgawa Djuwwun malawu yolñuwu.”

²⁷ Ga bitjanya bili dhanal banha mananñannham ñirramuny wulanynha ñalthuman, wañganynham dhanal dhu*l*'yuwan dhunupa'ñuli gali'li nhangu*l* Djesuwu*l*, ga wañganynham ga wiñ'ku*l*in gali'li. ²⁸ [Dhanum dhäruk bilinuwuynha wukirriwuynha God-Wañarrwuran Dhuyunñan Djorra'ña bilanya gam', “Banham dhanal bitjanam nhanany rakaran, yana warri nhanmam romnharran yolñu.”]† ²⁹ Ga banha yakan yolñum warra njaruñan djułkthumanam nhanany, ga ñawa*d*aw'yuwan dhanal njaruñan, warku'yuwan manapan nhanany. Ga bitjan nhangu wäñan, “Wäy, be mu nhunum njaru dhanu bakthuman ñunha banha God-Wañarrwum Dharrpalma Buñbu, ga biyapul nhunu njaru be dhu*l*'yu lurrkun'thum waluyu?† ³⁰ Gu, wilak birrka'yuwan yapthumanmiyan dhawuruya dharpañurum, mä ñanapu njaru nhäma bala mä-yuwalktjin nhunñu, banha nhunu God-Wañarrwum be gäthu'miñu?”

³¹ Ga bitjanya bili dhanalim banha njaruñu-djirrikaymiyum ga rom-marñgikunhamiyum yolñuyu warrayu warku'yuwan nhanany Djesuny. Ga bitjan dhanal wäñan gam', “Wäy, dhanu nhan yakan ñunha waripuny yolñuny warrany wälñayuman, ... ga dhäwulñha nhan njaru dhanu nhanbayim wälñakunharami? ³² Dhanu nhan yakan ‘Mañutji-dhunupayumanda’ rakaranhamin, be God-Wañarrwuñ dju*y*'yunda ñätjiliñuwuy. Ga waripuyum yolñuyu warrayu yakan rakaran be warri nhan dhanu Yindin Buñgawa Djuwwun warrawu. Ga banha yultham, nhan njaru yapthuna dharpañurum mä ñalma njaru nhäma bala mä-yuwalktjin.”

Ga bulal' yolñu wulay yakan banhalaya goyuwan rrambañi dhanal Djesu. Ga bitjanaya linygu dhupalim nhanany yakan warku'yuwan.

Garrayma Djesum rakunydjinan

(*Mathuyu 27:45-56; Luk 23:44-49; Djon 19:28-30*)

³³ Ga walum banha ñämbuyun waluyu, njaru munhayun banha dhurrthurryuwanam warpam'thuwanan banhayam ñarakany ñayiny, bitjan munhakun. Ga goyuwan yakan banha munham ga yanatj linygu-u-u ga räy-bilyuwan. ³⁴ Bala nhan ñunhalam Djesum yatjuwanan dhärukurrun nhangurumurru Arram-murrun bitjanan, “*Eloi, Eloi, lema sabachthani?*” (mayali', God-Wañarr nyäku, God-Wañarr nyäku, nhäwu nhunu nyäku räy-nhinathunñanminam?)†

³⁵ Ga banhalaya yakan yolñu warra dhaya'dhayan, ga ñäku*l* dhanal banha Djesuny yatjundam. Bala dhanal bitjanan wäñan, “Way, ñäka warra! Njunham nhan yaka Yilaydjawun gawa'yun.” ³⁶ Bala nhan wañganyma yolñu yu^tthuwanan bala yalñgin gadharran mäyan bala borum*l*in wiyika'lin lupthuman.

† 15:21 Rawum*l*i 16:13 † 15:24-25 Manikay Mala 22:19 † 15:28 ñätjiliñuwuy banha Gurikmurru dhärukurru dhanal dhäwul dhanum dhäwuny nhawun wukirri djinalam namba 28-ñam. † 15:28 Yitjaya 53:12 † 15:29 Manikay Mala 22:8;109:25; Mäk 14:58; Djon 2:19 † 15:34 Manikay Mala 22:2

Bala mam'thuman nhan dharpaḷin bala ṅarruṅan garrwarkuwanan Djesuwuḷin, mā nhan ṅarru wurkthun banhaya wiyika' borum. Bala nhan bitjanan wāṅanam, “Bulnha ṅatjil ṅalma gälkuḷam ṅay, nhan bayan bilaṅ Yilaydjan yarrupthu guṅga'yundawun nhangū.”[☆]

³⁷ Bala nhan Djesum marimanan yatjuwan, bala waṅayinan.

³⁸ Ga bilanyamiyu ḷinygu ṅunhal Djurutjalamma nhanmam banha manydjarrkam' God-Waṅarrwuram Dharrpalṅam Buṅbuṅa banha yakan gungan dharrpalnhan goduny yolṅuwurun, banhayam yarrar'yuwanan, beṅuru ḷinygu bukuṅuru ga ḍupthuwan ṅunha ṅoyḷi, bala yana bärkuwaḷyinan.[☆]

³⁹ Ga ṅunhalaya Gulgatha yolṅu yakan dhāyan ṅurru-warryundayṅu miriṅuwu warrawu, ga nhāṅal nhan yakan Djesuny beṅuru ṅoyṅuru dharpaṅuru banha nhan milma waṅayin. Bala nhan wāṅanan, “Nhān way! Dhaṅum yuwalknha yana yolṅu God-Waṅarrwun Gäthu'miṅu, ṅatja?” bitjanan.

⁴⁰⁻⁴¹ Ga banhalaya yakan dhāyka warra dhāya-dhayan, ṅarru mā bärku. Ga banhayam dhāyka warra bayiṅ garra Djesuwu malthuwarra, ga guṅga'yuwarra nhanany ṅunhal Galali. Ga dhaṅu warra banha yulṅum gam': Meri Magdalawuy, Djalumi, ga waripu Meri, ṅāṅdi'miṅu dhupalṅu gurrmulwu wulayku Djayingu ga Djawutjipku,[§] ga guḷku banha waripu dhāyka warra banha dhanal ṅapawu malthuwan nhangū Djesuwu bala Djurutjalamḷi.[☆]

Djawutjipthu mārkitjuwan Djesuny rumbal mathirraḷin
(Mathuyu 27:57-61; Luk 23:50-56; Djon 19:38-42)

⁴²⁻⁴³ Yo, ga waṅayinam nhan banha Djesum waluyum Biraydin rāy-bilyundayun. Ga dhurwaraṅuru bewaḷiyam bala nhan Djawutjipthum guyaṅinan nhan ṅarru Djesunham rumbal yapthumana mälakthumandamiṅurum dharpaṅuru. Ga yolṅum nhan banha ṅayi Yaramithiyawuy, ga ṅurrukṅurum nhan banha Djuwwuḷ ṅalapaḷmiwuḷ ṅārra'ṅuru. Ga ṅuwakurru nhan banha yolṅum. Yo, ga dhuka-nhāṅal nhan yakan banha God-Waṅarrwum romgu-ṅarruṅanhamiṅandawum. Ga ṅārrun banha waripum walu djaḍaw'yun banhayam banha Djuwwun bāpurruwu Nyenanhamin Walu, nhanmam Djawtjipma ṅakamanan, bala yana ṅarruṅanan ṅayaṅu-mulka'yinan Bāyḷitkuḷin ga wāṅanan, “Nhalpiyan ṅaya ṅarru Djesunham rumbal māyaman?”

⁴⁴ Bala nhan banha Bāyḷitthum ganyim'thuwanan ṅākul, bala bitjanan wāṅan, “Nhā, bilin nhan waṅayinan?”

Bala nhan dhāruk-guṅganminan banha miriṅuwun buṅgawawu guwatjmandawun nhangū, ga dhā-wirka'yuwan nhan bitjan, “Nhā, yulthan nhan waṅayinam?”

⁴⁵ Bala nhan banha miriṅuwurum buṅgawayu rakaran bitjanan, “Yuw, yulthan yana! Bala nhan Bāyḷitthum dhayṅanan Djesunham rumbal Djawutjipkuḷin.

⁴⁶ Ga nhanmam Djawutjipthum wuṅiḷi'yuwanan manydjarrkan' rrupiya yindimin, ga balaya nhan ḍitjuwan Gulgathaḷi Djesuwun rumbalwu māyanharawu beṅurun dharpaṅurun. Ga bayiṅuyan nhan manydjarrka'yu nhanany garrwi'yuwanam, bala dhanal guṅyanan nhanany mathirraḷin, banhambalayan banha dhanal ṅätjilmṅan ṅangi'yuwan bala yana gaḷ'kaḷyumanan yindin marimin bāthum dhurrwarawum dhaḷ'yundawu.

⁴⁷ Ga dhupalim banha Meri Magdalawuyma ga Meri Djawutjipkuḷ ṅāṅdi'miṅu maṅutji-marṅgin wulay ṅalambal dhanal banha Djesuny rumbal mārkitjuwan.

16

Djesum bulu wāṅayin
(Mathuyu 28:1-8; Luk 24:1-12; Djon 20:1-10)

¹ Ga banha Djuwwu Nyenanhamim Walu dhawar'yuwanam ṅunhuṅun yuṅṅurr-munhamiyun. Ga dhanalim banha Meri Magdalawuyma ga Djalumim ga Merim banha Djayingum ṅāṅdi'miṅu ṅarruṅanan buṅgan-bāw'wun wuṅiḷi'yundawu mā dhanal ṅarru ṅuwatjmana yana ṅarambiya-ṅuwatjim nhangū rumbalwum. ² Ga Djandin ṅarruṅan djaḍaw'yuwan, bala dhanal dhāykan warra

[☆] 15:36 Manikay Mala 69:22 [☆] 15:38 Dawatthun Yetjipṅuru 26:31-33 [§] 15:40-41 Waripuṅa djorra'ṅa Gurikmuru dhārukmurru yaka bitjan dhāya 'Djawutjipku ṅāṅdi'miṅu' ga bitjan waripum 'Djawutjipku ṅāṅdi'miṅu'. [☆] 15:40-41 Luk 8:2-3

ṅaykanaan balan mathirralin. ³⁻⁴ Ga banha dhanal yakan ṅarruṅanam dhuka-ṅupanam, bala dhanal ṅarruṅan wāṅanharaminan, “Yolthu ṅalmalingu ṅarru ṅunha bāthum giṭthuman dhurrwaraṅurum? Bathalan ṅunha marimin yulḅum.”

Ga banha dhanal d̄oy'yuwan ṅunhalayam, bala nhāṅal bāthum gali'ṅan yakan dhāyan. ⁵ Ga gulṅiyān dhanal balaya mathirrali bala nhāṅal gurrmulnhan d̄irramuny girri' watharrmin yakan nyenan. Ga mariminan dhanal banha ganyim'thuwanam. ⁶ Ga bitjan nhan banha dhanalingu wāṅanam, “Dhāwul warra biyaṅiyiya. Dhaṅum nhuma yaka Djesuwun rumbalwum rangam ṅayi-Nāṅjiritjpuywun banha nhanany dhanal boyan rakunyuwan. Linygun nhanany banha God-Waṅarryum wāṅayumanan rakunṅurum, ga dhāwulnha nhan dhaṅum. Nhāṅan warra, dhaṅun banha dharapulma banha dhanal mārkitjkuwan nhangu rumbalma. ⁷ Ma' d̄itjuwan warra balaya ga rakaraṅ nhangu malthundamiwulim warrawul mā dhanal ṅarru d̄itjuna Galaliṅin makaṅi. Ga bitja rakaraṅam banha nhanmam ṅarru ṅātjilin ṅarruṅa, ga banha dhanal ṅarru d̄oy'yunma, ṅunhalayan dhanal ṅarru nhanany maṅ'thūmanma. Ga rakaraṅ yana Betawulim. Yo, linygu mu nhan banha Djesuyum ṅātjil dhanalingul bitjanam rakaran,” bitjan nhan banha gurrmulma wāṅan.✠

⁸ Ga nhāṅal dhanal banha dhāykayum warrayu dharapulma bala yana dhāruk-mukthuwanan bala dhawaṭthuwanan mathirraṅurum, bala yuṭthuwanan. Ga dhāwulnha dhanal banha bilaṅ yolkum dhāwu rakaran, linygu dhanal banha mariminan biyaṅiyinam.

Garrayma Djesum maṅutji-guṅanminan Meri Magdalawuywul̄in
(Mathuyu 28:9-10; Djon 20:11-18)

⁹ Ga Djandi walu d̄jadaw'yuwan ṅarru godarr'min, nhan Djesum maṅutji-wuṅanminan Meri Magdalawuywul̄in. Djinakuṅin banha dhāykawul̄ nhan Djesuyum dhawaṭthuman d̄jabinham maṅikuny mala birrimbirrha ṅātjilim. ¹⁰ Bala nhan yana Merim ṅarruṅanan malthundamiwun d̄oy'yuwan, dhanal ṅarruṅan ṅātjinyaramin. ¹¹ Bala nhan Meriyum dhanalingu rakaran bitjanan, “Yulparra, Garrayma dhaṅu biyapul yawungu wāṅayi, ga linygun dhaṅu ṅayam nhanany nhāṅalan.”

Ga dhanalim bitjan wāṅan linygu dhanal mā-yul̄kthuwan nhanany, “Nhā nyin dhaṅum d̄jinaṅum rakaram way!”

Djesu milkunhamin bulal'kuṅ yolḅuwul̄
(Luk 24:13-35)

¹² Ga biyapul nhan Djesu maṅutji-wuṅanmin bulal'wuṅin malthundamiwul̄ wulaykuṅ, banha dhupal ṅarruṅan bala yuṭthuwan d̄iltjimurru. Ga waripuyuyinan nhan banha rumbalma dhupal-inguram maṅutjiṅa. Ga ṅārrun dhupal nhanany banha dharāṅanam. ¹³ Bala dhupal d̄itjuwanan balaya Djurutjalaml̄i ga rakaran malthundamiwulim warrawul̄ bitjanan, “Wāy, yulparra ṅāka warra, linygun dhaṅu ṅalinyum nhāṅalan nhanany Djesunham ṅunhalan dhukaṅan!”

ṅarru dhanalim banha lundu'miṅum warra bitjanan wāṅan, “Dhāwul wulay yalkuwa.”

Djesum milkunhamin malthundamiwul̄in nhanguwaywul̄
(Mathuyu 28:16-20; Luk 24:36-49; Djon 20:19-23; Djuy'yundawuṅ Dhāwu 1:6-8)

¹⁴ Ga dhurrwaraṅuru bewaliyam bala nhan Djesum nhanbayim milkunhaminan 11-guṅin malthundamiwul̄ warrawul̄, dhanal ṅarruṅan ṅatha ṅokan. Bala nhan dhaykuwanan dhanaliny bitjanan, “Dhaṅu nhuma ṅayaṅu-wanyumin yolḅu warra. Linygu mu yakan banha yolḅuyum warrayu nhumalingul̄ rakaran, banha dhanal nhāṅal nhānany dhanalinguwaywul̄ maṅutjiyu, ṅarru nhumam dhāwulnha dhanalingu mā-yuwalktjin. Ga dhaṅum ṅaya ṅayapin nhumalingu nhawun d̄oy'yuwan. Yuwalk yana ṅaya banha waṅayinam, ga bulu ṅaya dhaṅu wāṅayi.

✠ 16:7 Mathuyu 26:32; Mäk 14:28 16:8 + ṅunha ṅātjiliṅuṅam wal'ḅu wukirriwuyṅa banha Gurikmurrum dhārukurrum Mäkkuṅum yaka dhawar'yun namba 8-ṅan. Ga waripuyu yolḅuyuy warrayu yakan wukirri banhaya dhāwu ga dhawar'yuman dhanal waripuyuman: waṅṅanyama (Mäk 16:9-ṅuru ga bala 20-ṅi) mā gaṅga wiyin!, ga waripum (Mäk 16:9-ṅuru ga 10-ṅi) mā dhumbuṅ'nhā. Ga gaṅṅamanmiyum yakan rakaran banha Mäkkuṅum wukirriwuy dhawar'yuwanan. Ga ṅārrun banha waripuyum warrayu wukirri banhaya dhāwuny. ṅarru rrambaṅi dhupal yaka rakaramam Djesuwuruy wāṅayinyawuy bewali rakunṅururu ga rakaram yaka bayikun yolḅuwu banha nhan yaka mā-yuwalkmiyin Djesuwun, nhā nhan ṅarru yaka d̄jama.

¹⁵ Gatjuy ñarryan warra ga rakarañan manymakma dhäwu nyäkuwuruyma bukmakku_{lin} yana yolñuwu_{lim} warrawu_l, dhañu buku-_{liw}'yuman yaka nyena munatha'ña ñayiña. ¹⁶ Ga bilañ nhan ñarru ñunhuñ yol yolñu mä-yuwalktjim nyäku, ga buku-_{lupma} mäyam, nhanmam ñarru God-Wañarryum dhanaliny wälñayumana. Ga bilañ nhan ñarru ñuyulktjim, dhäwulma nyäku mä-yuwalktji nhananham ñarru banhayam yolñuny dhä-gir'yuna bala ñarru _{dupthuna} warrañu_{llin} djiwarr'ñurum. ¹⁷ Ga banha ñarru yolñu warra yaka mä-yuwalktjim, dhanalim ñarru yaka djämam ñayañu-ganyim'thundamin romma malany, banha ñarru yaka bayiñuyam mañutji rakaram banha banhayam God-Wañarrwun ganydjarr. Ga nhänhanan dhanal ñarru yaka banha ñaykañam bäki wakiñumiwum birrimbirru dhawa_{tthumandawu}. Ga wäñam dhanal ñarru yaka banha waripun mulkurun dhärukma. ¹⁸ Ga bayiñ dhanal ñarru bilañ bäpim gathan, nhä wilak botjinma ñoka, dhanalim ñarru banha dhäwulnha rirrikthun. Ga goñ-ñalthun dhanal ñarru rerrimiwu_{lim} yolñuwu_l, ga dhanalim ñarru banha _{dukthuna} yana.”

Djesum ñarruñanan djiwarr'lin

(Luk 24:50-53; Djuy'yundawuñ Dhäwu 1:9-11)

¹⁹ Ga banha nhan yakan Djesu wäñanam malthundamiwu_{lim} warrawu_l nhangu_l, ga dhawar'yuwanam, bala nhan God-Wañarryum mäyanan nhanany balan djiwarr'lin. Ga ñunhan nhan yulñum nyenan yaka God-Wañarrwu_{lin} dhunupañan yana gali'ñam, mä dhupal ñarru ñunha rrambañin yaka warkthunma. ²⁰

Bala dhanalim banha malthundamiyum warrayu dhärukma nhanany mäyanan. Bala dhanal dhäwun ñarruñan rakaran Djesuwuruyña ñuwakurrum buku-_{liw}'yumanan. Ga nhanmam God-Wañarryum yakan dhanalingu guñanan ganydjarrma mä dhanal ñarru yaka djämam ñayañu-ganyim'thundamin romma, banha nhan Djesuyu dhanalingu rakaran dhä-ñatjil. Ga gu_{lkun} yakan banha yolñum warra Djesuwum mä-yuwalktjin, _{linygu} dhanal dharañanan banha banhayam ñuwakurrum dhäwu yulthan yana.

Ga biyapul waripuyun yolñuyu wukirri dhawar'yuman banhayany dhäwuny

⁽⁹⁾ Ga banha dhanal _{lurkun}'ma dhäyka warra _{doy}'yuwanam Betawum ga malthundamiwum warrawu, bala dhanal rakaranan dhanalingu_l banha gurmulnhan banha nhan yakan wäñan dhanalingu ñunhal mathirraña. ⁽¹⁰⁾ Ga dhurrwarañuru bewaliyam bala nhan Djesum dhäruk-guñanminan nhangu_l malthundamiwu_{lim} warrawu_l dhanal ñarru banhayam ñuwakurrum Dhäwu rakaraman buku-_{liw}'yumana, djinal munatha'ñam ñayiña. Djinañum yaka dhäwuyu rakaram banha God-Wañarryum ñarru wälñayumana yolñunham warrany ma_{likuñurum} romñuru, mä dhanal ñarru yaka nyenam nhanguran djiwarr'ñan wälña-dhawar'yundanharran.

Dhañum ñuwakurrum Dhäwu ga yulthan yana. Ga djinakun gämurru'wu nhan dhañu dhawar'yundanharram dhäwu.

✠ 16:15 Djuy'yundawuñ Dhäwu 1:8 ✠ 16:19 Djuy'yundawuñ Dhäwu 1:9-11 16:20 + ñunha ñätjiliñuñam wal'ñu wukirriwuyña banha Gurikmurrum dhärukurrum Mäkuñum yaka dhawar'yun namba 8-ñan. Ga waripuyun yolñuyun warrayu yakan wukirri banhaya dhäwu ga dhawar'yuman dhanal waripuyuman: wanganyama (Mäk 16:9-ñuru ga bala 20-_{li}) mä ganğa wiyin', ga waripum (Mäk 16:9-ñuru ga 10-_{li}) mä dhumbu_l'nha. Ga ga_{damanmiyum} yakan rakaran banha Mäkuñum wukirriwuy dhawar'yuwanan. Ga ñärrun banha waripuyum warrayu wukirri banhaya dhäwuny. Ñarru rrambañi dhupal yaka rakaramam Djesuwuruy wälñayinyawuy bewali rakunyñuru ga rakaram yaka bayikun yolñuwu banha nhan yaka mä-yuwalkmiyin Djesuwun, nhä nhan ñarru yaka djäma.